

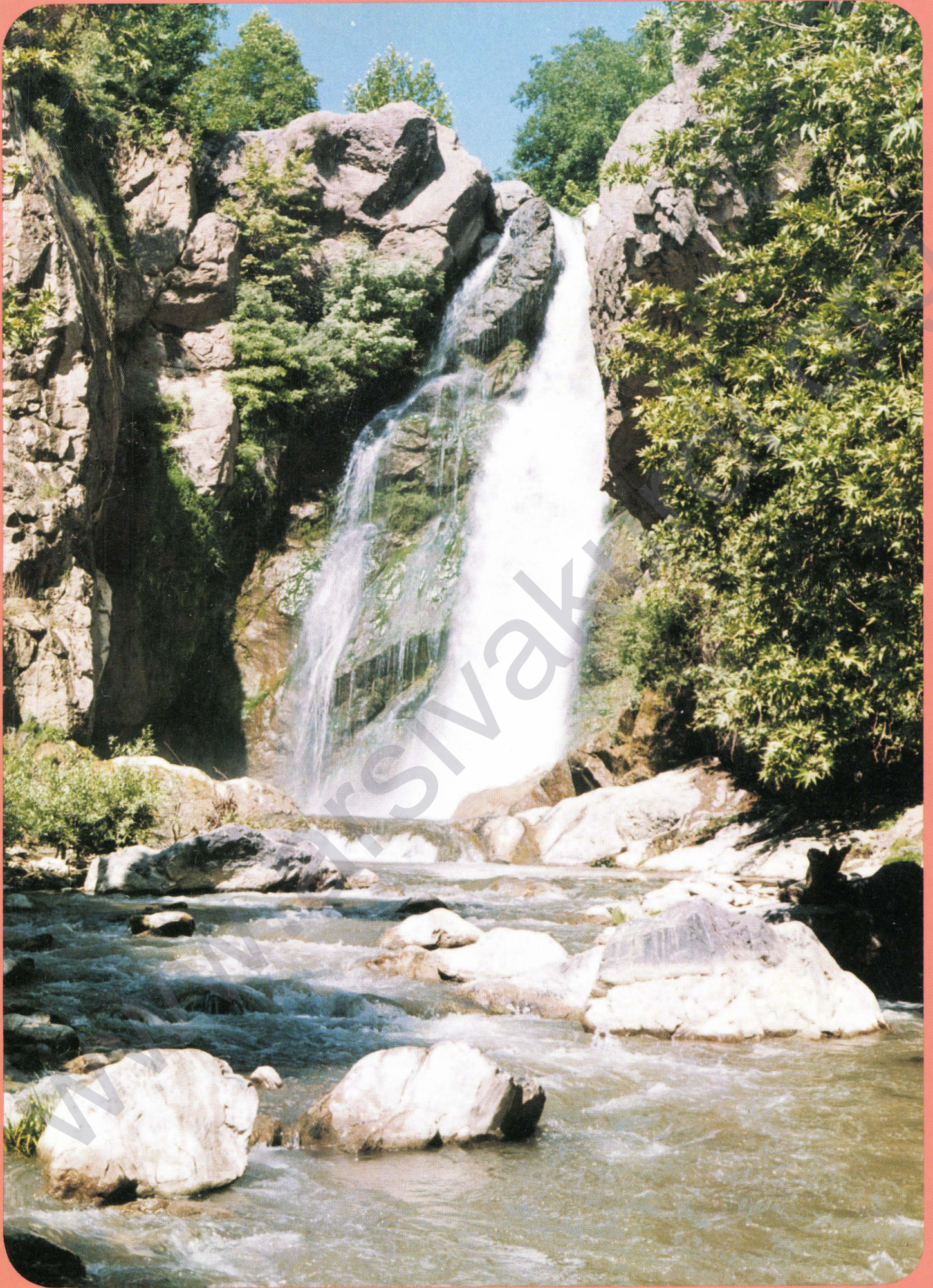
# Berbang

88

Kovara Federasyona Komelên Kurdistanê Li Swêdê







Tavgeya Şilmaş li Kurdistana Îran



# Naverok

Franciya Jorin



Kongreya FKKS  
Rupel 6



Berit Eriksson  
Rupel 10



Axaftina Serokê Federasyonê.....	4
Peyva Kak Salar endamê parlemena K.....	7
Axaftina Biroya Hukumetê Taha Berwari.....	8
Axaftina serokê Federasyona Tirkan.....	9
Axaftina nunera partiya Çep.....	10
Organên FKKS.....	11
Axaftina Newrozê Vildan Tanrikulu.....	12
Em di bin ezmaneki tarî.....	13
Ji weşanên li welêt.....	15
Salên reş Zeynel Abidin.....	16
Newroa Ü Helebçe.....	18
Biranîna Serok Barzanî.....	19
Rexne Zinarê Xamo.....	20
Daxuyani.....	21
Belavoka Anfalan.....	22
Daxuyaniya partiyên Surî yên Kurd.....	23
Banga Hukumeta Herêma Kurdistanê.....	24
Ji raya giştî re.....	25
Beşa Zazakî.....	26

## Berbang

Organ för Kurdiska riksförbundet  
Organa Federasyona Komelên  
Kurdistanê li Swêdê

Ansvarigutgivare / Berpirsiyar  
Vildan Tanrikulu

Redaktion  
Beroj Akreyî, Bûbê Eser,  
Cemal Batun, Dîlan Dersîm,  
Hemîr Kiliçaslan,  
Mustefa Aydogan, M. Himbêlij

Sättning och Layout  
Bûbê Eser, Cemal Batun, Dîlan Dersîm

Adress : Box 490 90, 100 28 Stockholm-Sweden

Telefon 08 / 652 8685

Telefax 08 / 650 21 20

Postgiro : 64 38 80 - 8

Prenumeration / Abone

Meqam / Myndigheter 300 Skr

Kes / Enskilda 200 Skr / kr.

Anons: Insidor / Rûpelên navîn 1500 Skr.

R edaksiyon ne berpirsiyara nivîsarên bi imze û gotinên  
Federasyonê ye .Nivîsarên ku ji Berbangê re tîr şandinheke  
çap ji nebin li xwedî nayên vegeandin.

ISSN - 0281 - 5699 Sal: 12 Hejmar : 11 / 89  
Damezrandina Federasyonê : 06. 06. 1981  
Çapkirina hejmarê yekem a Berbangê : 07/1982

# KONGRE

## *bi serfirazî tewa bû*

Di 27 û 28 - ê sibatê de Kongreya 13 - emîn a Federasyona Komeleyên Kurdistanê li Swêdê li Medborgarhusset, bi beşdariya 144 nuneran pêkhat. Roja yekem a Kongreyê bi sirûda neteweyî " Ey reqîb " vebû û piştî hilnihartina diwanê Kongreyê dest bi kar û barên xwe kir. Piştî wê li ser navê Komîteya karger û ya giştî ya berî kongreyê, serokê Federasyonê heval Vildan Tanrikulu axaftin kir. Paşî wê ji mêvanên hêja yên Kongreyê dest bi axaftinên xwe kirin. Yekem, endamê Parlemanê Kurdistanê Kek Salar hate kursî, axaftina Kek Salar gelek caran ji bal nuner û beşdarên Kongreyê ve bi çepikan dihate birîn. Axaftina duwem ji alî nunera Partiya Çep ( Vänsterpartiet ) û Komîteya Swêdî ji bo mafên mirovî yên Kurdan Berith Eriksson ve hate kirin. Stî Eriksson a ku dostek gelek hêja ya gelê me ye û di parlamentoya Swêdê de jî, gelek caran pêşniyar ji bo pirsra Kurd anîne, dîsa axaftinek germ pêşkeşî Kongreya Federasyonê kir. Li ser navê Buroya Parleman û Hukumeta herêma Kurdistana Iraqê li Swêdê Kek Taha Berwarî axaftin kir û wî jî slavên xwe gihandin beşdar û nunerên Kongreyê. Berêz Björn Andersson ji serokatiya Partiya Sosyal - Demokrat axaftineke dirêj kir û tê de li ser piştigiriya partiya xwe ji bo pirsra Kurd rawesta, herweha slavên Partiya xwe gihandin Kongreya Federasyonê. Berêz Gustav von Essen endamê parlamentoya Swêdê ji Partiya Moderaterna axaftina xwe kir û piştigiriya xwe ji civata Kurd û rêxistina wê Federasyona Komeleyên Kurdistanê li Swêdê re nîşan kir. Piştî wî, ji navendiya ABF - Berth Carlberg, ji beşê agahdarî ya LO - Kenneth

---

**Bi germî pîrozbahiyên xwe digihînim Kongreya 13 - emîn a Federasyona Komeleyên Kurdistanê li Swêdê. Em hêvîdarin ku hun yekgirtî û bi giyanekî hestpêkirinê, bi berpîrsî û berjewendiyên Kurd û Kurdistanê pêngavan bavêjin...**

*Kek Salar*

●

**Ez slavên partiya xwe û serokê partiya me Shyman digihînim we...spasiyên xwe ji bo dawetnameya we diyadikim û daxwaza Kongreyek avakar dikim.**

*Berith Eriksson*

●

**Ez pêwîst dibînim ku spasiyên xwe bighînim Federasyonê ku alîkariya me kir, di damezrandina Buroya Parleman û Hukumeta Kurdistana Iraqê li Swêdê de... Em hêvîdarin Kongreya îsal bibe palderek ji bo bihêzkirina xebatê çî di nav kurdên li Swêdê û çî li yê Kurdistanê de.**

*Taha Berwarî*

---

Âhs ji Federasyona Karkerên Turkiyê Erol Aydın, ji Komîteya Aştî ya Swêdê berêz Yusuf Kûpeli û ji Komeleya Aştî ya Swêdê Camilla Persson beşdarî kirin û bi axaftinên xwe yên piştigirî û slavên xwe gihandin Kongreya Federasyonê.

Piştî wê komîteyên kar ên Federasyonê di navbera kongreya 12 û 13 - an de raporên xwe yên xebatê pêşkeşî nuner û beşdarên Kongreyê kirin. Dawî ew ji berpîrsiyarî hatin azadkirin. Bi vî awayî Kongreya 13 - emîn a Federasyona Komeleyên Kurdistanê li Swêdê dest bi karên xwe yên ji bo dema piştî Kongreya 13 - emîn kir. Herweha pêşniyarên ku heta dema Kongreyê ketibûn destê Komîteya giştî ya berê wekî dosyayekê hatibûn amadekirin û pêşkeşî hemû nunerên Kongreyê bûbûn. Eva hesaniyet û alîkariyek da nunerên Kongreyê ku bikaribin bi ferehî li ser tiştên hatine pêşniyarkirin ramanan bikin û bi vî awayî jî bibin xwedî biryar. Ji alî komek hevalan ve pêşniyariyên wekhev ji bo Kongreya hate kirin. Mirov dikare bibêje yek ji berhemitirîn Kongreyên federasyona me bi vî awayî dest bi munaqesheyên xwe yên hêja kir. Diyarbû ku zêdeyên nunerên Kongreyê bi amadebûn hatibûn komcivîna xwe û bi pêşniyarên xwe reng dan Kongreyê. Hevalên nuner bi berpîrsiyarî xwe nêzikî pirsan dikirin û weha di pêşkeşkirina pêşniyarên xwe de jî zelalbûn. Bêgûman ji ber vê yekê bû ku biryarên herî girîng piştî damezrandina Federasyonê heta îro di Kongreya 13 - emîn de hatin girtin. Piştî tewabûna Kongreyê jî, di çend weşanan de pesnê Kongreya 13 - emîn bi taybetî hate dan.



# AXAFTINA SEROKÊ FEDERASYONA KOM- ELEYÊN KURDISTANÊ LI SWÊD, DI KONGRA 13-EM DE

## Mêvanên giranbûha! Hevalên birêz yên komîteya birêvebir ya Kongreya, Nûnerên hêja 13 mîn ya FKKS,

Hûn tev bi xêr hatin kongra 13 mîn ya FKKS.

Xêrhatineke germ, ji bo nûnerê hêviya gelê me, nûnerê parlamentoya neteweyî ya başûrê Kurdistanê birêz Salar Ismail. Her wisa ji bo Taha Berwarî, nûnerê buroya Swêdê ya Hukûmet û parlamentoya Kurdistanê Iraqê, li ser navê Komîteya Giştî ya FKKS spasîyên xwe ji bo beşdariya mêvanên me yên giranbûha, nûnerên hêzên siyasî yên Swêdê, nûnerên rêxistinên biyaniyan li Swêdê, nûnerên rêxistinên siyasî û demokratîk yên Kurdistanê re diyar dikim. Beşdariya we kongreya FKKS bi hêztir dike. Ji bo xebata rêxistinî ya civata kurd ya li Swêdê ku di şexsiyeta FKKS de xwe bi rêxistiyê Piştigiriyê xurt.

### Hevalên Hêja,

Di kongreya 13 mîn ya FKKS de, pirsên girîng li benda munaqeseyê û çareserkerîne ne divê kongreya me ya 13 mîn bi munaqesê, yên pêşniyar û biryarên xwe ve bibe hengavek nûh ji bo rêxistina me ya neteweyî û demokratîk. Li ser rewşa avahiya rêxistinî, li ser awayên xebatê, li ser naverok û perspektîfên xebatên FKKS, her wisa li ser rewşa aborî ya FKKS Lewra jî, di van du rojên kongreyê de xebat û berpirsiyariyê giran li pêş me ne. Ez li vir, li ser van xalên naxwazim zêde rawestim. Bi beşdariya we, nûnerên hêja yên kongreya 13 mîn ya FKKS, di munaqeseyên ku li ser van xalên di rojê kongreyê de ne, bawerîya min ew e ku em dê bikaribin pêşîya xebatên xwe hîn zelaltir bikin û bikaribin ji vê kongreyê hin bi hêztir û xurttir derkevin. Bîr û rayên

Komîteya Giştî ya FKKS û her wisa yên min û çend hevalên din li ser van tiştan di pêşgotina rapora xebatê ya ku di destê we de ye û bi taybetî jî di herdû hejmarên dawî yên BERBANGÊ de hatine pêşpêşkirin. Ji ber vê yekê jî, ez di vê axaftina xwe de dixwazim zêdetir bi çend gotinan be jî li ser rewş û rûdanên ku ji kongreya 12 mîn ya FKKS heta îroj li welatê me Kurdistanê û li vî welatê ku em lê dijîn, rawestim.

### Beşdarên hêja yên kongreyê,

FKKS ne tenê rêxistineke piştigiriya têkoşîna gelê me ya li welêt e. Her wisa FKKS rêxistina penaberên Kurdistanê li Swêdê ye. Pirsên girêdayî şexsiyeta me ya neteweyî li Swêdê û pirsên girêdayî rewşa penaberî û biyanîbûnê, bi kêmanî bi qasî pirsên ku min behs kirin, di rojê xebatê me de ne û divê wisa be jî. Ev aliyê naveroka xebatê me jî, eşkere ye ku yekser bi rewşa siyasî, aborî û civakî ya Swêdê girêdayî ye. Em li hember guhurîn û rûdanên li civata Swêdê nikarin xwe kerr û korî deynin. Em nikarin li ser pirsên ku bi mafên penaberî û biyaniyan li civata Swêdê ve girêdayî xwe sist bikin. Ev pirsên ku min binav kirin, ji bo me kurdan ji her kesên din girîngtir in. Pêşeroja zarak û ciwanên me, parastin û xurtkirina şexsiyeta me ya neteweyî, îmkana jiyaneke baştir û pêşketî bi mafên penaberî û biyaniyan ve, bi rewşa siyasî, aborî û civakî ya Swêdê ve yekser girêdayî ne. Li ser van pirsan hişyarbûn û xebateke zêdetir pêwîst e. Ji krîza aborî, ji bêkariyê, ji kêmkirina îmkânên wekhevî yên perwerde, ji kêmkirina mafên sîgortayan ûwd. ji civakê berî her kesî wekî biyanî em tesîrên negatîf dibînin.

### Beşdarên birêz yên kongreya 13 mîn ya FKKS,

Ji kongreya 12 an heta îroj li welatê me bûyerên girîng rûdan. Kulîlkên hêviyê zêdetir bûn. Gelê me desthilatiya xwe yê

siyasî Li ser axa ji 2/3 ya başûrê welatê me, bi hêztir kiriye. Bi wê biryara Cepha Kurdistanê Iraqê ku me di kongreya xwe ya 12 mîn de pîroz kir, gelê me di dîroka xwe ya nûjen de hîlbijartina azad ya yekem pêk anî, yekem parlamentoya neteweyî ya hîlbijartî ava kir, hukûmeta xwe destnîşan kir û her wisa biryara statuyêke Federalî ji bo vî beşê welatê me hat girtin. Îroj, gelê me li vî beşê welatê me bi ji nûh ve avakirina welat û civata xwe ve mijûl e. Ev destkeftên ku min bi nav kirin bê gumman dilê me teva geş kiri ne. Dikarim bi dilekî rehet bibêjim ku FKKS bi endam û organên xwe yên hîlbijartî ve ji bo parastin û pêşvebirina van destkeftan xwe ji tu berpirsiyariya nedayê alî. Ev yek jî ji bo me teva cihê serbilindiyê ye.

Lê hevalên hêja, li gel van kulîlkên hêvî û serbilindiyê, li aliyên din yên welatê me, li bakûr, li rojhilat û li bakûrê rojava yê welatê me zordestî û hovîtiyên dewletên kolonyalîst yên dagirker berdewam e. Gelê me li van aliyên welatê me di nav hewldan û têkoşîna hebûn û tunebûnê de ye. Li bakûrê welatê me sala bûhûrî, rojê kuştin û wêrankirina gund û bajarên welatê me derbas nebû. Hêzên taybetî, polis û hêzên parastinê yên dewleta Tirkîyê ji xwîna gelê me têr nabin. Newroza 1992 yan di xwîna de hiştin. Bi sedan gund hatin valakirin, bajarên weke Şirnex, Uludere, Pasûr û yên din hatin wêrankirin. Terora ku li hember gelê me tê birêvebirin, bi kuştina APÊ MUSA, Musa Anter û bi sedan ronakbîr û welatparêzên din ve, bi êrîşa li başûrê Kurdistanê ve, bi zordestîya li hember weşan û tevgerên cemahîrî ya li vî beşê welatê me ve, berfirehî û hovîtiya xwe diyar dike. Bi navê "Hizbullah" dewleta Tirk rêxistineke terorê ava kiriye Ev teror û hovîtiya bê hidûd, berpirsiyariyên me jî diyar dike. Li hember rawestandî û teşhîrkirina van hovîtiyên dewleta Tirkîyê, peydakirina piştigiriyê xurttir jibo têkoşîna neteweyî û demokratîk ya gelê me, naveroka van berpirsiyariyan e. FKKS di vî warî de bi hewldanên hêja rabûye. Munaqeseyên di parlamentoya Swêdê de li ser rewşa bakûrê Kurdistanê, peywendiyên li gel wezaretan aleqedar û hêzên siyasî û civa-



kî yê Swêdê, amadekirina civînên agahdarî û protestoyê, beşdariya KEHE (Konferansa Ewlehî û hevkarî ya Ewropayê) çend mînakên li ser vê yekê ne. Lê ev xebat divê bîn berfirehkirin û xurtkirin.

## Hevalên birêz,

Hovitiyên Ayatullahên Tehranê yan jî pan-arabîstên li Şamê ji yê dagirkerên li Enqere yê ne kêmtir in. Kuştina tekoşerê hêja yê gelê kurd, sekreterê giştî yê PDK-Î Dr. Saîd Şerefkendî û hevalên wî li Berlinê mînaka herî zelal ya helwesta melleyên Tehranê li hember gelê me ye. Zordestiya rejîma Baas li hember welatparêzên kurd li bakûrê rojava yê Kurdistanê, bi polîtîkaya înkâr, bepariya mafên neteweyî û hevvelatî ya gelê me, bi tehdît û girtinan ve berdewam e. Li vî perçeyê welatê me, tehdîda erebkirinê, bi planên nuh car din serî hildaye. Gelê me û nûnerên wî, ev yek bi tundî protesto kirine.

Gelek kes hatine girtin. Pêwîst e ku em xebatên xwe li hember van rejîmên dagirker xurttir bikin.

FKKS bi avahiya xwe ya rêxistinî ve çeperên dagirkeran şikandiyê. Lê, pêwîst e ku em bi berfirehiya xebatên xwe ve jî, bi helwest û beşdariyên xweyên di nav xebatê de jî hîn zelaltir diyar bikin ku ji bo me zordestiya li Sinê ya Qamişlî, li Kerkuk yan li Dêrsimê wek hev in. Her wisa destkeftên li Hewlêrê yan li Mehabadê, li Amûdê yan li Diyarbekirê bi qasî hev hêja û serbilindîne, destkeftên me teva ne.

## Hevalên Hêja, Mêvanên birêz,

Xebatek li ser van pirsên ku hatin binavkirin bi her aliyên xwe ve rêxistineke xurttir û kamiltir dixwaze. Eger em li ser fonksiyona her sewiyeyên birêxistinbûnê û li ser bikaranîna potansiyela civakî ya

xwe de zelaltir nikaribin, nikarin rêxistineke xurttir û kamiltir jî ava bikin. Divê em her yek ji aliyê xwe de bikaribin zanîn û tecrûbeyên xwe îmkân û hêzên xwe di warên cuda de bikar binin.

Ez bawer dikim ku nûnerên hîlbijartî yê civata me li Swêdê, nûnerên kongreya 13 mîn yê FKKS li ser van pirsan dê bi munaqesheyeke avakar û objektîf, bi dîtî û pêşniyarên xwe ve, bi deng û rayên xwe ve pêşiya xebatê me ya rêxistinî zelaltir bikin.

Bi van hêvî û baweriyên xwe ve ez careke din silavên xwe yê biratî ji we hemû beşdarên kongreyê re pêşkêş dikim, spasên xwe ji bo mêvan û guhdaran pêşkêş dikim û ji kongreya 13 mîn ya FKKS re serkeftinê dixwazim.

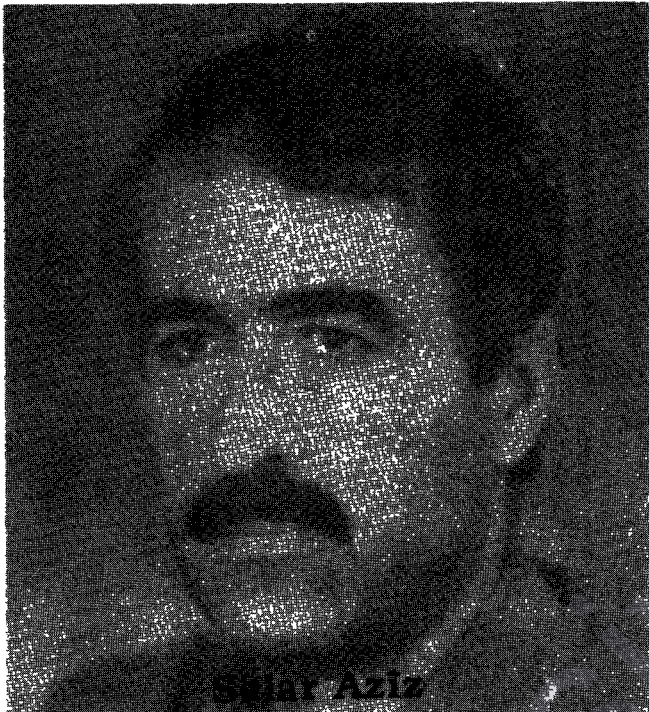
Em bi hev re xurttir in.

27.02.1993, Stockholm.





# Peyva Kak Salar, endamê perlemanana Kurdistana Başûr di 13-mîn kongreya FKKS de.



Endemên hêja, beşdarên 13-mîn kongreya Federasyonê, Komelên Kurdistanê

Silava azadiyê li we be.

Bi germî pîrozbahîya girêdana vê kongreyê li we dikim. Em, hêvêdarin ku hûn yekgirtî û bi giyanekî hestpêkirinê bi berpirsî û berjewendiyên kurd û Kurdistanê, pêngava pavêjin û plana karê xwe yî têt darêjin.

Xweşik û brayên hêja!

Hê welatê me dagîrkerî û dabeşkerî ye û hê li bin barê bindestî û zulm û zorî û sitema millî de nala nala gelê me ye. Hê felekê jî derfet (mecal) nedaye me ku, di welatê xwe yî yekparçeyî û yekgirtî de, azad û serbest û şad bijîn.

Her çende ev zorî û sitema millî ya demdirêj nikarî ji îrada poliyîna gelê me kême bike. Berûvajî vêna, îro kurdistana xwedî bi milyonan pêlên hêvî û ûmêdan deryaya rizgarî û serkeftinê dişeqîne.

Serketina dawiyê jî girêdayî yekîtî û yekgirtina rêzên gele, paşî girêdayî tekoşîn û fidakiriyê ye û piştî vana girêdayî çewa bizivîn û guncandina siyaseta kurdî digel siyaseta navdewletî de ye ku, di berjewenda pirsane tewî de û sexmeratî rizgarî û serfiraziyê be.

Hevalên hêja,

Bo hemûyan xuyaye ku, di encama serhildanê û reva çend milyonî û yekîtîya rêzên gel de, xelkê Kurdistana Başûr karî bîngehekî weha da bine ku, bû egera derxistina dujminê dagirker ji piraniya deverên Kurdistanê Başûr û binecîkirina hukmê demokratîk û desthelata xelkî li Kurdistana azad.

Îro hukumeta Kurdistanê bişkojeke sava ya her kurdekî vê kurdistanê ye. Neku bes bi çî reng û awayan nabe em wê bihêlin ku, ji nav biçe, lê belê divê bi arîkarî û xebata her kurdekî dilsoz û şerefmend bêt geşkirin ku, êdî kes nikaribe wê hilbiweşîne û bona ku çiyê xwe bigre û kesek nebe ku bikaribe vê rastiyê nebîne û baweriyê pê neîne.

Serketina tecrubeya Kurdistana Başûr, serketine bo hemû beşên din yên Kurdistanê. Lewma zordariye kurdekî dilsoz lê bi xweyî nederkeve û xwe jê dûrbixe yan jî asteng û kuspeyan bixe riya wê û ji buhayê wê kême bike. Lewra pêwîste em seng û giraniya tekoşîna xwe bixin vî beşê welatê xwe û em her pêçêbûn û şiyaneke xwe di her warekî de bo biserxistina vî kiyaniyê û vê hukumeta Kurdistanê bikarbinin.

Xwişk û brayên hêja.

Guhertinên cihanê yên van salên dawiyê û nemaze di blokê rojhelat de û nemana şerê sar û mana yek hêz û şiyana yek blok ku, dikare çarenivîsa gelek pirs û meselan xuya bike û gelek biryaran bide. Vaya bûye egera ku, xebat û tekoşîna derveyî welatî bi sedan caran giringtir bibe. Niha li Ewropa û Emerîkayê di gelek warên cur bi cur de karên mezin dikarin bîncamdan, wekî; arîkariya maddî û peydakirina gelek dostan bo pirsane me û karê diplomasiyê û çandê û zexit li ser karbidest û kesên pêçêbyî kirin û delîve û mecal ji dest nedan û bikaranîna wan bo berjewendîya rizgarî û azadiya Kurdistanê.

Lewma, giringiya xebata derve jî dikare ji ya hundir de kêmtir nebe. Em hêvêdarin ku Federasyona Komelên Kurdistanê bikaribe kurên gelê me li derveyî welatî li dor xwe bicemîne û bi awayekî hişyar rolê xwe yî mezin bibîne û erkên xwe bicîbîne.

Li dawiyê, em careke din silava li we û daxwaza serkeftinê ji kongireya we re dikin.



**Bi navê Bîroya Perleman û Hukumeta Herêma Kurdistanê Iraqê li Swêdê Kak Taha Berwarî axaftinek di kongreya FKKS ya 13-mîn kir. Em çend perçe yan jî ve axaftinê ji bo xwendevanên Berbangê diweşînin. Redaksiyon**

"Di destpêke de bi germî sipasiya Federasyonê dikim ku rê da me bona ku em bikaribin ji nêzî ve bi hevûdû re bipeyivin û yek û dû nasbikin. Her li vir jî em mizgîniyê didin we ku, dê di van nêzîkan de Bîroya Hukumeta Herêma Kurdistanê Iraqê li Swêdê bêt vekirin.

Berî ku behsa rewşa nuke ya Kurdistanê Iraqê bikim, ez bi pêwîst dibînim ku sipasiyeke germ pêşkêşî Federasyonê bo wê arîkariya digel me de kirî ji bona em bikaribin Bîroya Hukumetê damezrînin, bikim. Bêguman bê ve arîkariyê karê me zehmetir dibû"

"Beşdarên xweştivî yên kongreyî!

Em di van rojan de dûwemîn bîranîna serhildana dîrokî ya buhara 1991-ê ku, bi azadkirina bajarê xweştivî Ranyê destpêkiribû û li Kerkûka dil û qudsa Kurdistanê bi dawî hatibû, dikin.

-Çardemîn bîranîna serokê netewa Kurd bo bêtir ji niv sedî, Mustafa Barzanî dikin. Her weha jî bîrananîna derbasbûna 90 salan bi ser ji dayikbûna wî serokê qehreman û dûrbîn de dikim.

Em pîlana çepela cezayirê ku, berî 18 salan bû, bi bîr tînin.

-23-mîn bîranîna peymannameya adara 1970-an bibîr tînin.

-Destdirêjkariya celadên Bexda li Helebçeya Şehîd û ka çewan zarokên sava û pîr û jin û ciwan û mêr bi siyanîd û xerdela besiyên Bexda hatin jinavbirin, têxin bîra we.

-Em enfalên rûş ku, di egerê de û ta nuha 183.000 hevvelatîyên me bê ser û şûnin, tînin bîra we.

-Em bîranîna Kaweyê asinger û ka çewa. Ejdehakê xwînmêj û text û taca wî leqand û jinavbirin, dikin.

Belê hevvelatîno... eve çend rûpelin ji dîroka xebata netewa me ku, bes di meha adarê de rûdane û pêwîste her tim li bîra me bin bo ku em bikaribin şîrovekirineke objektîv ji rabirdû û paşeroja xwe re bikin."

"Pêkanîna helbijartinên giştî yên azad û demokratîk di 19 gulana 1992-an de, ji netewa Kurd re mezintirîn destkeftin bû ku, cara yekeme û ne bi tenê di dîroka

miletê kurd de lê belkû di tevaya rojhelata navîn de, rûdide. Van helbijartinê û bi şahidî û bîneriya hemû dunyayê şeriyet û edaleta pîrsa kurd di cîhanê de bêtir xiste berçavan û erkê parastina wê xiste ser milên her mirovekî demokrat û azadixwaz.

-Pêkanîna helbijartinên azad yên giştî û damezrandina Perlemana Kurdistanê û danîna civata wezîran û daxiyanykirina Federatîyê ji aliyê Perlemana Kurdistanê ve, mezintirîn destkeftiyên dîrokî yên sala 1992-anin ku, nebes em şanaziyê pê dikin lê belkû berbab û neslên paş me jî dê şanaziyê pê bikin.

Rejîmên "cîran" jî û nexasme piştî daxuyaniya sîstemê Federe harbûne û trafîka navbera Enqere û Dîmeşq û Tehranê ji her wextekî zêdetire û weha careke din wê rastiya dîrokî deselmînin û îşbat dikin ku, eger ev rejîme li ser her tiştekî dujminên hevbin ew li hember pîrsa netewa Kurd yekin û berûvajî vava jî raste; serkeftina ku, di her parçeyê Kurdistanê de bêt bidestandin, serkeftine bo tevaya milletê Kurd."

"Hukumeta me bûye mîratgirê 4500 gund û 25 bajarkên kavlî û wêran kirirî,

-Kurdîstaneke bi 5 milyon mînan (luxman) çandî û

-Sirûstekî (tebîetekî) têkdayî û

-Debîstan û zanîstgehên beisî kirî û

-berpirse ji binemalên 200.000 şehîdan û binemalên 183.000 qurbanîyên enfalan û binemalên 8000 Barzanîyên wûndakirî.

-Xwediya sedan hezar derbiderên Kurde ji birayên Feylî û derbiderên Germiyan.

Ev bes çend mînakin ji wan kar û barên ku ne bitenê bêtirin ji taqeta hukumeteke hejar wekî ya Kurd lê belkî barekî pîrî girane bo deweleteke wekî Swêdê û xweyî "Personnummer" jî. Li gor vê çendê perleman û Hukumeta Kurd biryar da ku li her welatekî Ewropayî kontoyekî ji bo arîkarîkirina perleman û hukumetê vebike bona ku bikaribin bi riya wî kontoyî hinekan ji wan erk û wacibên hemberî xelkê kurd bicîbinin û bona ku bikaribin di vê tecrûbeyê dîrokî de, bo biserxistina demokrasîyê û daxwazên rewşa yên gelê Kurd, serkeftîbin. Me jî, wekî bîroya Hu-

kumeta Kurd li Swêdê, hejmarke postgîro vekirî ye û her bo vê mebestê jî me şandiye wan bajarên ku komelên kurdî lê hene."

Hevvelatîyên xweştivî!

Îro em hemû, yek bi yek berpîrsin di parastina vî destkeftiyên neteweyî û dê berebab û ceylên ku, piştî me bîn muhasebeya me kurdên li welatên Ewropa û Emerîka û Keneda û Estiralya rûniştî bi kin, eger ev destkeftine ji dest me biçin.

Li ser bingehe vî rastiye nûnertiya Perleman û Hukumeta Herêma Kurdistanê Iraqê li swêdê mijûlî komkirina navnîşanaên bisporên kurd di her warekî de bona ku di zûtirîn dem de grûpên cur bi cur bîn dirustkirin û li bin çavdêriya Hukumeta Herêma Kurdistanê Iraqê bi erk û wacibên xwe hember xak û niştîmana xwe û dam û dezghehên helbijartiyên Kurdistanê rabîbin.

Nûnerên hêja yên kongireya Federasyonê!

Pir girînge hûn bi awayekî realîte û ciddî li bajarên xwe, bi hevvelatîyên din re li ser rewşa nazîk û nexweşa Kurdistanê bipeyivin û metodên baş û bikêrhatî peydabikin bo arîkarîkirina me di serxistina vî erkê mezin û girîng û pîroz de. Li vir em bi pêwîst dibînin ku sipasiyeke taybet bidin Komela Trolhättan ku wekî arîkarî ji Bîroya Hukumeta Kurdistanê re, deh hezar kron şandine.

-Pir başe eger di kongireya Federasyonê de komiteyek taybetî bêt çêkirin bo ku di vî warî de pêşniyariyan pêşkêş kongireyê bike û bibin biryar.

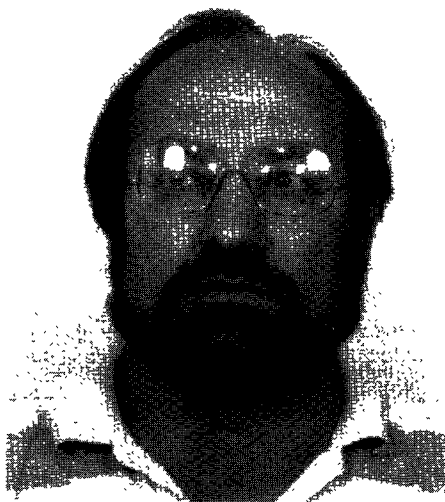
Di ciyê xwe de ye li vir qala pêngava pîroza komela Spånga bikim ku inyete dû xwendingehan ava bike û herweha grupeke 25 kesî ji ciwanên kurd di bînedana havînê de bişîne bo suxre û xizmeta Kurdistanê."

"Em hêvîdarin kongireya Federasyonê bi awayekî serkeftî dawiyê bi karûbarên xwe bîne û kongireya îsal bibe palderek bo bihêzkirina xebatê çî di nav kurdên li Swêdê û çî li Kurdistanê de."



## Axaftina Serokê Federasyona Komeleyên Karkerên Tirk Li Swêdê, di kongra FKKS ya 13-mîn de , pêşkêşî xwendevanên Berbangê dikan.

Nûner û mêvanên birêz yên Kongrê,



Berî her tiştî, daxwaza serkeftinê ya Federasyona Komeleyên Karkerên Tirk li Swêdê ji bo kongreyê we diyar dikim. Hêvîdarim ku kongreya 13'mîn ya Federasyona Kurd encamên baş bi xwe re amade bike.

Di kongreya Federasyona Komeleyên Karkerên Tirk ya meha gulana 1992 yan de, serokê FKKS Vildan Tanrikulu axaftineke dirêj kiribû. Vildan Tanrikulu di axaftina xwe de li ser girîngî ya biratî ya gelên Tirk û Kurd rawestiyabû û pêwîstî ya piştgirî û hevkarîya me destnîşankiribû. Ji bo vê axaftina xweş û bi mane, li ser navê Federasyona me ez li huzura we spasî wî dikim.

Dema serokê Federasyona Kurd di kongreya Federasyona Tirk de, bi tirkiyeke xweş û bê kêmanî xi-

tabê me kir, di serê min de pirsan çêkir. Ez dizanim ji bo insanên kurd buha û bedêla fêrbûna zimanê Tirkî, Erebi, Farisî li wan welatan çî ye. Yê ku ez dixwazim li ser rawestim tiştek din e. Wekî ku hûn pê dizanin, li Finlandiya kêmaniyêke Swêdî heye. Tevahiya mafên neteweyî ya kêmaniya Swêdî heye. Dewleta Fîlandiya di dibistanên xwe de ji bo Fînî ya jî dersên zimanê Swêdî swêdî danîye. Eger li Tirkiyê jî wekî li Finlandiya, gelê kurd xwediyê hemû mafên xwe yê neteweyî bû ya, zimanê gelê kurd ku ji deh (10) milyonê zêdetir e (li Tirkiyê) wekî ziman fêrî me bikirana, îroj di kongreyê we de ez de bigihîştama bextewarî (kêfxweşî) ya ku bi zimanê we xitabê we bikim.

Gelo, li gel ew biratiya me ku ji jiyaneke bihevre ya sedsalan ku li ser axeke hatiye avakirin, yekitiya dînê me, yekiti û wekheviya zimanê me jî lê zêde buya dê xirab bûya?

Bi hêviya ku, ev rewşa ku em tev hesreta wê dikşînin di demeke kurt de bê avakirin, careke din ji kongreyê we re serkeftinê dixwazim.

Li ser navê Federasyona Komeleyên Karkerên Tirk li Swêdê

Erol Aydın  
Sekreterê Giştî.

Margeta Hanson

BER BI MAL VEDIGERIN.

Ez wan dibînim

Cût cût

Rêz rêz

Kurdin bardikin.

Dê bi ku de herin?

Elinde, ba hînikê

Gavên hespan

Sivik û bêdeng

Rûyê qadê yê bi av û ter

Pir bi xunav dikan.

Kurd bardikin

Hûn dê kûve biçin?

Eve hezareha sal in

Em ber bi mal bardikin

Rêz rêz

Ber bi mal vedigerin...

Roj hilat

mij sorbû ye

çiyayê Ararat şiyar bû ye.

Belê! Ber bi çiyayan em

bardikin.

Çaxê roj dihelêt

cût cût

rêz rêz

Riya mal em digirin.

Kurd ber bi mal bardikin.

*Ev helbest ji alî Newzad Nacî ve ji Kurdistan Times hejmara di, ji Ingilîzî wergerandiye Kurdî*



## Axaftina nûnera Partiya Çep (Vänsterpartiet) û Komîta Swêde ji bo mafên mirovî yên kurdan (Svenska Kurd Kommittén) Berith Eriksson.



Beşdarên kongreyê,

Spas ji bo dawetnamê. Ez îroj bi ser navê hem partiya xwe, Partiya Çep, hem jî li ser navê Komîta Swêde ji bo Mafên Mirovî yên Kurdan (KSMMK) beşdar im.

Ez dixwim silavên partiya xwe û seroka partiya me Budrim Shyman û her wisa silavên komita karger ya KSMMK û serokê komîtê C.H.Hermansson diyar bikim.

YN dehsalên 1990-î wekî dehsalên mafên neteweyan û her wisa sala 1993 yan jî wekî sala “urbefokningarna” (welatên demokratîk) îlan kiriye.

Di demokrasiyên ku ji aliyê aborî ve pê-

ketî ne, piranî û kêmanî, dikarin jiyaneke “civiliseraad” bihev re di nav hidudên hevbeşê de bijîn.

Tu dewletên ku îroj kurd lê dijîn ne demokrasî ne ji pêşveçûna aborî kurd hatine bêpar hiştin.

Ew “definasjona” îroj ya li ser “ursprungsfolk” tê qebûlkirin ew e ku, “ursprungsfolk” divê ji wê gelê ku dewletê îdare dike zêdetir û kevintir li wê herêmê jiyabe û xwedî zimanek û kultuerek taybetî ku ji gelê piranî û serdest cudatir be.

Bihev re divê me bixebitin ku hen-

gavên nû, li gora van deklasyonên YN di platformên navneteweyî de bîn bidestxistin.

Dewletên Kommunist û Kapitalist ji bo gihistina civatek “pêşkefî û wekhev” bi riyên cuda hewldane. Ew dewletên komunist bi ser neketin û têk çûn û îroj “retorika” (zimanê) siyasî xurtî û biserketina Kapitalizmê diyar dike. Lê ev “retorik” rastiya jiyana civakî ya mirovan nîşan nake û dijberî (nakokî) yên navbeyna retorika siyasî û tasiya ku tê jiyandin, hestn nerehetiyê biqêûdretî û bê (otrygghet) zêdetir dikin.

Biyaniyê û lpenaber dibin sembolên (nîşa-

nên) berbiçav yên tehdida kû heye.

Dewlet, dejgehên fermî û çapemenî ji di avakirina bîr û rayên ku biyaniyan wekî tehdiddibînin beşdar dibin..

Dewlet û dezgehên fermî bi awayekî ku birêvebirina karên penaberî ku nakokiyên peyda dike û çapemenî ji bo riya mezinkirina bûyerên istisnayî û biçûk beşdarî vê yekê dibin.

Cudabûna kulturî di navbeyna biyanî û swêdiyande gelek caran bi awayek gelek sivik û yekalî tê bikaranîn û bi mesafaye cografî re tê girêdan. Lê em avukatê ji Istanbul yan jî ji Santiago bi ihtimalek mezin xwe ji bakurê Finlanda zêdetir dikare xwe li malê his bike. Avakirina ideolojîyê wisa sivik li ser cudabûna kultur hin cudabûnên di navbeyna mirovan de derdixe pêş û li ser wan kesên ku mirov bi xwe nasnake lênerinên ku wan mirovan wekî tehdîr û problem nîşan bide peyda dike.

Tunebûna politikayek rast amadekirî û baş bikêrhatî ji bo biyaniyên ku ji bo demek kin yan jî tevahiya jiyana xwe dê li swêde bijîn, problemên netewî him peyda dike û him jî berdewamiyek dide wan problemên.

Partiya çep, dixwazin bi hevkarîya we û bi rêxistinên din yên biyaniyan politikayek baştir ya biyaniyan û jpenaberiyê amade bikin.

Em dixwazin bi hevkarîya we zanîna xwe li ser rastiyan welatê we zêdetir bikin da ku bikaribin daxwazên xwe ji parlamento û hukumeta swêde û ji platformên navneteweyî bikin.

Em dixwazin li gel we bihev re zanîn û agahdarî li raya giştî belav bikin û tesîr li ser rejimên nedemokratîk yên li welatê we bikin.

Careke din sipas ji bo dawetnamê ya we û daxwaza kongreyek avakar diki.



**Organên hîlbijartî yê  
Kongreya 13 - emîn  
a Federasyona Komeleyên  
Kurdistanê li Swêdê**

**Komîteya Karger**

Vildan Tanrikulu  
Ahmed Karamus  
Sidqî Hirorî  
Cemal Batun  
Şermîn Bozarslan  
Ehmed Ezîzî  
Mustafa Aydogan  
Bonye Hesên ( Yek. Jinan )  
Şaho ( Yek. ciwanan )  
Husamettin Aslan  
Şemal  
Selam Cizîrî

**Komîteya Giştî**

Firat Nemrûd  
Hesên Mîzgîn  
Bettal Batê  
Selîm Baban  
Mencê Aldur  
Salih Caf  
Hemîd Gewherî  
Mahmud Kîper  
Fewzî Hirorî  
Bavî Tara  
Salih Demir  
Çalak Wesfî  
Behroz Kurdahmedî  
Reşîd Ehmedî  
Bûbê Eser

Piştî civîna yekem a Komîteya Giştî berpirsiyarî di nav endamên Komîteya Karger de weha hatin belavkirin. Serok: Vildan Tanrikulu, cîgirê serok : Ehmed Karamus, sekreter : Mustafa Aydogan, Berp. Komîteya pêwendiyên derve : Cemal Batun, Berp. Komîteya pêwendiyên nav xwe : Şemal, Berp. Komîteya çapemenî û agahdariyê : Ehmed Ezîzî, Berp. Komîteya kulturî û huner : Sidqî Hirorî, Berp. komîteya perwerdekirinê : Şermîn Bozarslan, Berp. Komîteya piştigiriya girtiyên siyasî : Selam Cizîrî, Berp. Komîteya penaberan : Husamettîn Aslan,

**BIRYARÊN KONGREYA 13 - EMÎN A  
FEDERASYONA KOMELEYÊN KURDISTANÊ LI SWÊDÊ**

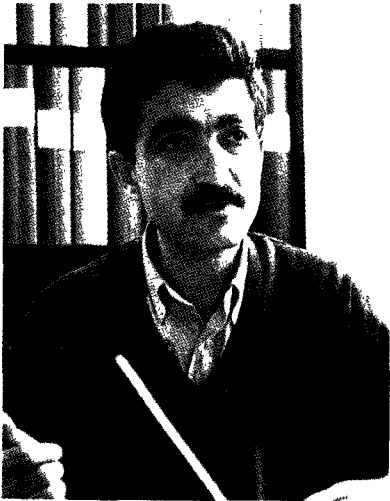
- \* Kongreya 13 - emîn a Federasyona Komeleyên Kurdistanê li Swêdê piştigirî û alîkariya xwe ji bo Parlamento û Hukûmeta Dewleta Federal a Kurdistanê Iraqê re dubare dîke
- \* Kongreya 13 - emîn a Federasyona Komeleyên Kurdistanê li Swêdê, civînên dewletên dagîrker ên Kurdistanê li Enqere û Şamê bi armanca pêkanîna planan di Şaşûrê Kurdistanê mehkum dîke û bi nivîskî nerazî bûnên xwe pêşkeşî NY ( Neteweyên yekgirtî ) û rêxistinên din ên navneteweyî dîke.
- \* Kongreya 13 - emîn a Federasyona Komeleyên Kurdistanê li Swêdê hebûna aşî û piştigiriya di navbera tev parî û hêzên Kurdistanê de wek mercê serketinê û parastin û pêşvebirina deskeftiyên dibin e. Lewre bangî hemû parî û hêzên Kurdistanê dîke ku bi rêyên aşî û girtûgo pirsîgîrekên xwe çareser bikin.
- \* Program, peyre û biryarên Kongreyê di demeke nêzik de bî çap û belavkirin.
- \* Roja îlankirina Dewleta Federe ya Kurdistanê Iraqê, ji alî hemû komeleyên endam ve her sal wek cejn bê pîrozîkirin.
- \* Li Stockholmê û ji bal hemû komîleyên endam ve roja babeleta ( trajedî ) ya Helebçe bê bibîr anîn.
- \* Kongre biryar dide ku li Şaşûrê Kurdistanê di navbera du kongreyan de 3 - 4 gund an nexweşxane, xwendegêh ji alî Federasyonê ve bî avakirin.
- \* Kongreya 13 - emîn biryar dide hewl a avahiyek wek weqf ji Federasyonê re bê kirin bête dan û Komîteyekê ji bo vê çendê ava dîke.
- \* Kongre biryar dide ku li gel dezgeh û rêxistinên din ên demokratîk li Ewropa hewl a konferansekê hevbeş bête dan.

**Mêvanên beşdarî Kongreya 13 - emîn a FKKS bîna :**

Salar Ismail - Parlamenter ji Dewleta Federe ya Kurdistanê Iraqê, Taha Berwarî - nûnerê hukûmet û parlamentoya Dewleta Federe ya Kurdistanê Iraqê li Swêdê, Gustav Von Essen - Partiya Moderat, Björn Andersson - Partiya Sosyal Demokrat, Berith Eriksson - Partiya Çep û Komîteya Swêdî ji bo mafên mirovî yê Kurdan, Bert Carlborg - ABF, Kenneth Åhs - LO, Camilla Persson - Komeleya Aştî ya Swêdê, Pedro Losada - SIOS, Erol Aydın - Federasyona Komeleyên Karkerên Tirk, Yusuf Kûpelî - Komîteya aştî ya Swêdê, M. Sidqî Imam - Partiya Demokrat a Kurdistan - Iraq, Tehsîn Abdulla - Yekîtiya Nîstîmanî ya Kurdistanê, Mecîd Cafer - Berey Kurdistanê Iraqê, Husameddin A. û Naila A. - Hevgirtin - PDK, Kazim Budak - PSK, Heyder Dilşen - YEKBUN, Suphî Mustefa - PRNK, Elî Feqîrî - PDDK li Suriyê, Ehmed Kakemenî - PDK - Iran, Serokên Federasyonê yê berê : Hanefî Celeplî, Şiyar Eliaçîk, Salih Ince, Keya Izol



# Axaftina serokê FKKS, Vildan Tanrikulu ya newroza sala 1993-an



Mêvanên birêz,  
Xwişk û Birayên Hêja,  
Hewelatîyên Giranbûha,

Hûn tev bi xêr hatin şahiya cejna Newroza sala 1993 yan. Ez li ser navê Komîteya Giştî ya FKKS bi silavên xwe yên biratî newroza we pîroz dikim. Newroza 1993 yan li gelê me yê têkoşer ku agirên hêvî û berxwedanê, agirên yekîtî û serhildanê, agirên serbestî û azadiyê, agirên Newrozê ji destên xwe bernedaye, pîroz be.

Xwişk û Birayên Hêja,

Her Newrozeke nû, di rêya bidestxistina mafên me yên neteweyî û demokratîk de kulîlkên hêvîyê zêdetir dike. Par, di şahiya Newroza 1992 yan de, li vê derê, me biryara hîlbijartina parlamentoya Neteweyî ya li başûrê welatê xwe pîroz kiribû. Îsal, salekê piştî ji vê biryarê, gelê me agirên Newrozê li vî beşê welatê me ne tenê li ser axa azadkirî, lê her wisa bi yekem parlamentoya xwe ya hîlbijartî ve, ya ku bi hukumeta federalî ya herêma Kurdistanê ve di dîroka me ya nûjen de, piştî Hukumeta Şêx Mehmûdê Berzencî û Hukumeta Qazî Muhemmed, sêyem ya gelê kurd hatiye avakirin, pîroz dike. Bi vê munasebetê ji Nunerên Hukûmet û Parlamentoyê re xêrhatineke germ diyar dikim. Jiyan nasekine. Jiyan diherike. Jiyan sal bi sal ber bi aliyê bidestxistina mafên me yên neteweyî û demokratîk de diherike. Destkefta li başûrê Kurdistanê weka destkefteke dîrokî ya gelê Kurdistanê, li hember her zordestî û hovitiyên dewletên dagirker, hêviyên destkeftên

mezintir li her aliyê Kurdistanê xurttir dikin. Ne militarîstên Enqereyê, ne mel-layên Tehranê, ne ji panarabîstên Şamê nikarin pêşî li agirên Newrozê bigrin. Lê ew her di hewldanên xwe de difetisin. Gelê kurd li her aliyên Kurdistanê, bi agirên Newrozê di çiya û zozanan de, li gund û bajarên, li kolan û meydanan mîzîgîniya serbestî û azadiyê digihînin he-vûdu.

Li Zaxoyê, xwişk û brayên hêja gelê Kurd Suleymaniye, Hewlêrê, Raniya, Kerku-kê, bi mîrxasî nîrê koledariyê ji ser erdê xwe paqij kiriye. Ala xwe ya rengîn, li gel agirê Newrozê. bajar bi bajar hildaye, li Diyarbekirê, Cizirê, Nisêbînê, Mêrdine, Bitlisê, Wanê, Agiriye bi dehhezaran we-latperwerên kurd ji bo jiyaneke azad, agirê yekîtî û serhildanê, agirê Newrozê geş dikin. Li Îstanbul, Ankara, İzmir, Mersîn Adana karker û xwendevanên kurd, gundî û penaberên kurd dengê xwe bi dengê agirên newrozê yê ku li Kurdistanê ye dikin yek.

Li Mahabadê, Sinê, Urmiyê, li gund û bajarên rojhilata Kurdistanê Newroz, roja nu, roja yekîtî û serhildanê, bi agirên newrozê dengê xwe digihîne xwişk û birayên xwe li aliyên din ên Kurdistanê.

Li Qamişlo, li Dêrikê li Hesekê bi heza-ran kurd cejna Newrozê dikin roja yek-dengî ya têkoşîna gelê kurd bi xwişk û birayên xwe yên li aliyê din ên Kurdistana-nê.

Hewelatîyên Hêja,  
Mêvanên birêz,

Ev rojên girîng û taybetî, berpirsiyariyên me kurdên li derveyî welêt zêdetir û gir-antir dikin. Em, kurdên welatparêz ên li derveyî welêt divê di her qada jiyane de, bi her awayî, bi bikaranîna her îmkanên xwe yên şexsî û rêxistinî seferber bibin. Alîkariya xwe ji bo perçeyê azadkirî ya Kurdistanê- başûrê Kurdistanê zêdetir bikin. Dengê xwe, bi dengên wan re bikin yek. Piştigiriya xwe bi serhildanên li Kurdistana bakur geş bikin. Da ku, hewldanên dewletên dagirker ya di warê fetisandina dengên serhildanê, dengê erdên azadkirî dengê yekîtî azadiyê de bi sernekeve.

Ev piştigirî û alîkarî, di dema bêtaqetîya dinyayê ya li ser pîrsa kurd û Kurdistanê, de ji her demî girîngtir e.

Îro, li dinyayê behsa parastina mafê çare-nivîsa neteweyan tê kirin. Behsa demo-

krasî, aştî û aramiyên domdar tên kirin. Behsa dinyayeke adil, parastina kollektîf tên kirin. Lê mixabin, hê jî, dewletên xwe-dî deng û hêz, dewletên behsa demokra-sî, azadî û aştîyê dikin, bi awayekê eşkere pîrsa kurd û Kurdistanê nekirine rojeva xwe. Raya giştî ya cihanê xwe li ser pîrsa kurd bêbalkêşîya bi awayek giştî didomi-ne.

Ev rewşa han divê bê guhartin. Berpir-siyariya me ya yekem ev e ku, em hewl bidin da ku raya giştî ya cihanê bêdengîya xwe li ser pîrsa azadî ya gelê kurd bişkê-ne. Piştigiriya xwe di sewiya siyasî û di platformên navneteweyî de ji bo mafên neteweyî yên gelê kurd, vekirî diyar bike. Ji bo bicîhanbîna van berpirsiyariyan, xe-bat divê, fedakarî divê, yekîtî divê. Em bi van awayan dikarin û divê bikaribin bê-dengîyê bişkênin, piştigiriyeke xurt, alîka-riyeke pir alî-aborî, politîk- dîplomatîk- ji bo têkoşîna gelê xwe peyda bikin.

Ji bo bicîhanîna van berpirsiyariyan pê-wîst e ku em li derveyî welêt li dor kom-ele, federasyon û rêxistinên xwe yê neteweyî bicivin, bi yekîtî û yekdengî ya xwe ji bo mafên xwe, yên neteweyî bi hêztir bixebitin. Bi çalakiyên cuda û kît-lewî, bi peywendiyên pir alî cihê xwe di têkoşîna neteweyî de bigirin. Bi van awayên xebatê, doza gelê xwe bi gelên Ewrûpî bidin nasandin, alîkarî û piştig-riyê bo gelê xwe li Kurdistanê xurttir bi-kin.

Yekîtî kilîta azadî û serbestiyê ye. Yekîtî di her warî de, di her sewiya xebata rêxis-tinê de û li her derê ku em lê dijîn ji bo ku em bikaribin Piştî dijminên xwe bişkê-nin serbestî û azadiyê xwe bidest bixin pêwîst e.

Spas, ji bo beşdariya we ya şahiya cejna newrozê ku dengê yekitiya me xurttir di-ke.

Spas, ji bo hunermendên me yên hêja ku bi beşdariya xwe, şahiya me rengîn dikin. Spas ji bo hevalên berpirsiyar ku di ama-dekirina vê şahiyê de berpirsiyariyên gi-ran hilgirtine ser milên xwe û şahiya Newrozê amade kirine.

-Bijî yekitiya me ya ji bo alîkariya tevgera rizgarî û azadixwaziya gelê me!

-Bijî têkoşîna gelê me ya li her aliyên Kurdistanê ji bo bidestxistina mafên xwe yên neteweyî û demokratîk.

-Bijî Newroz!

-Newroza we pîroz be.



# "EM DI BIN ESMANEKÎ KU EWRÊN WÎ PIRR REŞ Û TARÎ VE DE DINIVÎSÎNIN"

ENDAMÊ KOMELEYA Rewşenbîriya Kurdî; endamê Yekitiya Edebiyatvanên Kurd û Komeleya Aborîvanan (tayê Dihokê); serokê Kitêbxana giştî ya bajarê Zaxoyê û li ser navê rûniştvanên bajarê Zaxoyê, yek ji wan endamên parlamentoya Başûrê Kurdistanê, Cemîl Ebdî Sindî ji terefê gelek xwendevanên me nayê nas kirin. Belkî ev cara yekem e ku li Swêdê, navê wî di nav rûpelên kovareke Kurdî de xuya dibe. Me ew li bajarê Zaxo, li kitêbxana ku hewl dida fonksiyonê kitêbxanetiyê peyda bike dît û di dema ku fîrset kete destên me de, me mijarê minaqeşeyê guhart û li ser navê Berbangê çend pirsên ku li wê derê, di hundurê çend deqîqeyan de hatin hazir kirin, jê pirsîn. Di vê kurtehevudîtîna de armanc, ji bo cara yekem, bi tenê di nav rûpelên Berbangê de naskirina wî bû. Lê tev li vê yekê jî wî xwest ku hinek pirsên ku lênerîna wî li ser rewşa edebiyat û zimanê Kurdî derxe ortê jî bibe beşek ji vê hevpeyvînê. Me jî ew neşikenand û li gel pirsên di derheqa naskirina vî ciwanmêrî de, hema li ser lingan, çend pirsên li ser rewşa edebiyat û zimanê Kurdî jê kir. Bi vî awayî me hem ji bo bikaranîna îmkanên gihaştina xwendevanên Kurd li Ewropa rê da wî û hem jî ji bo naskirina ronakbîrê jî warê werankirî, da xwendevanên xwe.

**Berbang:** *Kek Cemîl, em dixwazin bi pirsên Cemîl E. Sindî kî ye, dest bi kurtesohbeta xwe bikin. Gelo tu dikarî ji bo xwendevanên Berbangê xwe bide naskirin?*

**Cemîl:** Berî ku ez dest bi bersiva pirsên we bikim, dixwazim sipasiyên xwe ji hevalên ku ji Swêdê hatine û bo babetê kultura kurdî û zanîna zimanvanî û peydakirina têkiliyan li gel tev kurdan li hemû parçeyên Kurdistanê bo xizmeta millet, ziman û Kultura Kurdî û doza Kurdî û li swêdê û li hemû cîhanê, bo belavkirina van babetan dixebitin, pêşkêş bikim.

Navê min Cemîl Ebdî Sindî ye. Ez di sala 1952'an de, li gundê Darhozanê, li nahiya Sindiya, li qeza Zaxoyê hatime ser ruyê vê cîhana berfireh. Belê tê alozî bo netewê Kurd xwendina xwe ya seretayî, Navendî û amadeyî li Zaxoyê min bi dumahî inat. Min di sala 1977'an de, behsa mada bekelorya ji kolêja rêveberî û aboriyê, li zankoya Bexdayê wergirt û di sala 1981'an de şhada

buhagiraniya ronakbîriyê. Rojname û kovarên ku nivîsên min tê de belav dibin, ev in: **Paşkoyî Iraq, Hewkarî, Rewşenbîrî Nu, Beyan, Rojî Kurdistan, Dengê Qutabiyan, Metîn, Xebat.**

Ew komele û yekitiyên ku ez endamê wan yê tayê Dihokê me, ev in: **Komeleya Rewşenbîriya kurdî li Iraqê, Yekitiya Edibêt Kurd û Komeleya**



bilind ji enstîtuya Erebi ya fêrkirin rê-sîrca îstatîstîk serjimana wergirt û babetê rê-sîrca min li ser pêşdêxistina aboriya Kurdistanê Iraqê û têkiliya wê li gel pêşdêxistina aboriya Iraqê bû.

Derbara nivîsîna min ya Kurdî; min her bi kurmancî nivîsiye û li ser folklorê kurdî, buhagiraniya xwendin û nivîsîn û surîştên Kurdistanê nivîsiye. Her wisa min li ser babeta pêdiviya demokratî ba milletê me nivîsiye û evana di kovar û rojnameyan de tîna belavkirin. Di kurangehan de, min li ser hindek babetên din jî nivisandîye; wek toreyê kurdî û

aborîvanan li Iraqê. Her wisa ji sala 1984'an heta noke, ez li Zaxoyê, serokê kitêbxana giştî me û noke jî ez endamê Encumana Kurdistanê (El-Parleman el Kurdistanî) me û ev e yekemîn parlamento ye ku li Kurdistanê bi şewekî demokrat û azad tête hilbijartin û damezrandin.

**Berbang:** *Piştî nasandina te em dixwazin derbasî pirsên duyem bibin. Gelo tu li Kurdistanê, rewşa edebiyatê çawa dibîni? Tu dikarî bi kurtî lênerîna xwe yê di vî babetê de bîni ziman?*



**Cemil:** Bi rastî heger em li Kurdistanê, li mêrga edebiyatê temaşe bikin, di vê qonaxa dumahîkê de, em dê bi bînin ku di vî warî de gelek pêşketin çê bûne. Di çaxê bûrî de pirtûk û nivîsar gelek kêmbûn û bi dest hemû kesan nediket. Her wisa gelek asteng û nexweşî diketine berahika wan hevalên ku dixwestin bi zimanê xwe yê kurdî binivîsîn û bixwînin. Ew gelek caran dihatine girtin û zîndan dibû meskenê wan. Berê gelek caran, dijmin digot, "Erê ma zimanê Kurdî têtê nivîsîn?" Yan jî digotin, "Ma torevan û edebiyatvan û hozanvanên we hene?" Em dibînin seydayê mezin **Ehmedê Xanê** pirtûka xwe ya bi navê, "**Mem û Zîn**" bi kurmancî nivîsiye û tê de eşkere kiriyê û gotiye :

**"Da xelq nebêjîtin ku Ekrad be marîfetin, bê eslî binyat.**

**Enva-i millet xudan kitêbin kurmanc tenê de bê hesêbin"**

Wisa bo me eşkere dibit ku di kevin de, xemxwarên milletê kurd hewl danin ku bo hemû cihan pê zanibe ku em ji xudan ziman û ronakbiriye ne; xudan pirtûk û nivîsar in. Her li ser wê rêbazê, gelek kurdperwer û ronakbîr bizaveke çak, şîrîn û pîroz anîn holê. Weke bine-mala Bedirxan Begê ku rojnameya yekem ya Kurdî bi navê "**Rojname Kurdistan**" derxistin û dûvre çend kovar û rojnameyên din jî diyarî çanda Kurdî kirin.

Belê di sedsala me de û bi taybetî li van salên dîmahîkê de, ji ber van pirtûk, rojname û kovarên ku bi Kurmancî çap dibin, çavên me rohnî bûne û dilên me geş bûne. Wekî kovara **Hêvî**, **Rojname û rojnameya Kurmancî**, **Berbang**, **Xebat** û hwd... Eve jî bizava kurdperwer û ronakbîrên Kurdistanê ye. Ronakbîrên Kurdistanê li gel gelek komeleyên ronakbîriyê, enstîtuyeye weke "**Enstîtuya Kurd li Parisê**" durust kirine. Komeleya bizava ronakbîriyê li Swêdê û li gelek welatên din yê Ewrûpa û li Emerîka jî şayanê pesindayîne ne. Bi rastî bizava ronakbîriya kurdî noke çak e. Li Iraqê, Sûriye, Tirkîye, Îranê, Eriwanê û li gelek welatên biyanî pêngavên gelek baş tînin avêtin. Heger em berê xwe bidene bizava îroj û bide ber ya par yan jî ya berî çar-pênc salan, em dê bibînin ku mesafeyeye pir baş hatiye stendin. Îroj, roja geşbûna ronakbîriya Kurdî li Cihanê ye.

**Berbang:** *Gelo tu di derheqê edebiyata Kurd li surgunê (li dervayî welêt) çi difîkirî?*

**Cemil:** Bê guman ev nivîsar, kovar, rojname û pirtûkên li dervayî kurdistanê belav dibin, bizava şîrîn û pîroz e. Xizmeta Kurd û Kurdistanê dikin û dibit balyozê milletê Kurd li wan welatên biyanî. Milletê Kurd bi wan didin naskirin. Divê em bi milletên cihanê xwe pirr baş bidin naskirin, da ku pakî û ronakbîriya me çawa ye, kul û kovane me çendin û dilsoziya me bo ax, cih û warê me çende, bête zanîn. em çend kovandarên cih û warê xwe ne û çend daxwaz dikin weke milletên din yê cihanê serbest û azad li welatê xwe, li Kurdistana navşîrîn bijîn, bête zanîn. **Û ev edebiyat, yanî edebiyata surgunê ji edebiyata li Kurdistanê bêtir serbest û azad e. Ji ber ku ew li welatên demokratîk û azad dinivîsîn. Lê em di bin esmanekî ku ewrên wî pirr reş û tarî de dinivîsîn.**

---

**Ez dibînim heger li hemî welatan, bo hînbûnê dersa Latîni hebit, em hemî dê li gel dersa ziman hêdî hêdî sal bi sal ferî nivîsandina kurdî ya bi tîpên latîni bibin. Û em hemî dê bikaribin berhem û nivîsarên êkûdu (hevdu) bixwînin û zimanê me dê nêzikî êkûdu bibit. Piştî çend salan, peydekirina zimanekî yekgirtî dê hêsantir bibit.**

---

**Berbang:** *Li gor te astengên berahika zimanê yekgirtî çi ne? Ji bo çareserkirina vê problemê, tu pêşniyarên te hene?*

**Cemil:** Bi rastî, gelek alozî di rêya yekbûna zimanê me de hene. Kurdistan hatiye perçe kirin û her perçeyek jî di bin nîrê rêjimeke cihê de ye. Ji ber mecbûriyete alfabe yê cuda cuda bikar tînin. Em dibînin ku li Kurdistana Iraqê û Iranê bi tîpên Erebi dinivîsin. Li Iraqê bo me çenedibû ku me bi Latîni binivîsanda. Rejîma Bexdayê digot; "Divêt hûn bi tîpên Erebi binivîsin." Li Sûriyê, bi Latîni û Erebi dinivîsin û li Rusyayê bi Slavî têtê nivîsandin. Li Kurdistana Tirkîye, Kurdî bi Latîni têtê nivîsandin û herweha weşa-

nên li Ewrûpa jî bêtir bi Latîni têtê nivîsandin. Astenga duyem, cudabûna şeweya axaftinê ye. Divê milletê Kurd hewl bide ku bi şeweyekê bi axifin. Na na, peydekirina zimanekî standard dê diwartir be. Divê em berê xwe bidine gotina kurdî ya pak. Li cem kîj bit, bila bibit. Divêt ev cihê serfiraziyê bit. Ez dibînim heger li hemî welatan, bo hînbûnê dersa Latîni hebit, em hemî dê li gel dersa ziman hêdî hêdî sal bi sal ferî nivîsandina kurdî ya bi tîpên latîni bibin. Û em hemî dê bikaribin berhem û nivîsarên êkûdu (hevdu) bixwînin û zimanê me dê nêzikî êkûdu bibit. Piştî çend salan, peydekirina zimanekî yekgirtî dê hêsantir bibit.

**Berbang:** *Kek Cemil, me dil hebû ku bi te re hevpeyvîneke dîr û dirêj çê bikin. Lê ji ber ku hem programa me û hem jî ya te dagirtiye, em dê vê carê, piştî pirsas talî, qîma xwe bi vê kurte-sohbetê bînin. Gelo tu mesajên ku bixwazî bi rêya kovara Berbangê bigihêje Kurdên li Ewrûpa û nemaze li Swêdê dijîn, hene?*

**Cemil:** Daxwaza me ji xudayî ew e ku kurd û kurdistanê serfiraz bikî û bigihîne hev û me û birayên me bike yek. Daxwaza ji bira û xuşkên me yê kurd ku li dervayê welêt dijîn ev e; Tekiliyên xwe li gel êkûdu pirr baş bikin û bo xizmeta kurd û kurdistanê, bi dilsaxî û bi dilxweşî li gel êkûdu kar bikin. Herweha tekiliyên xwe li gel wan milletên biyanî pirr baş bikin. Bo wan eşkere bikin ku bê çend zulm û zordarî li ser milletê Kurd hatiye danîn û kirin. Her wisa ji bo piştgiriya têkoşîna gelê Kurd, daxwaza alkariyê divê bête kirin.

Ji layê ronakbiriyê û ziman ve hindî ji we bêt, belavok, kovar û rojnameyên kurdî û pirtûkên kurdî belav bikin. Ger hinek berhemên nivîskarên Kurdan jî bo çend zimanên biyanî bînin wergerandin, hingê ew milletên biyanî dê zanibin bê tor û ronakbîriya kurmancî û herweha zaravayên din yê Kurdî, yanî bi gelemperî tor û ronakbîriya Kurdî çî ye. Her wisa hinek berhemên ronakbîriya wan milletan jî divê bo zimanê me bînin wergerandin, da ku em jî zanibin bê ronakbîriya wan çawa ye û bi vî awayî bikaribe feydeyekê ji wan bibînin. Ez dixwazim li dumahîkê spasî we hemûyan bikim. Spasiyên xwe ji bo Xemxwarên milletê kurd û bi taybetî jî ji bo van hevalên ku ji Swêdê hatine cem me û li Zaxo, li Kurdistana Iraqê em ziyaret kirine, pêşkêş dikim.



# Ji weşanên li Welêt: “Stiran û Befr û Agir”

## Sidqî Hirorî

“Stiran û befr û agir”, pirtûka helbestên şairê bi navê deng Mueyed Teyibî li başûrê welêt; li Kurdistana azad, bi 3000 daneyan tê çapkirin û weşandin. Berî ku em rûpelên vê dîwanê vedin û xwe dahêlin bo nav helbestên tê de, bila em vî şasiwarê şîra nûjena kurdî nasbikin.

Mueyed Teyib, li sala 1957-an li bajarê Duhokê ji dayik bû ye. Li sala 1976-an xwendina xwe ya amadeyî bidawî tîne û li fekulîta qanûn û politîkê, li danîşgeha Bexdayê, dom dide xwendina xwe. Ji ber sedemên siyasî û terora hukûmeta Iraqê nikaribû xwendina xwe bibe serî. Çend mehekan pêş hewkirina wê dev jê berdide. Li 1982-an diçe deverên azadkirî, bo nav pêşmergeyan. Li 1983-an tê Swêdê û lê dibe penaber. Ta nuke jî li bajarê Katrineholm rûdine û her li wê derê mamostatiya zimanê kurdî dike.

Ji sala 1975-an dest bi nivîsandina û helbestên kurdî dike. Li 1977-an, bo yekemîn car li Bexdayê, di rojname û kovarên kurdî de, mîna; rojnameya Hawkarî û kovara Nûserî Kurd û Beyan û hinekên din, helbestên wî tîne belavkirin.

Di 1978-an de dibe endamê Yekitiya Nivîskarên Kurd li başûrê welatî û herweha jî dibe redaktor di rojnameya Hawkarî ya heftane de. Her di wê salê de û bo demê sê salan, programê xwe yê bi navê deng “Her stiranekê çirokek he ye”, heftê carekê, ji radyoya kurdî li Baxda pêşkêşî guhdaran dike. Hêjayî gotinê ye ku, şair bi helbestên xwe, beşdarî festîvalên helbesta kurdî bûye; ji wana:

\* Festîvala helbesta kurdî li Duhokê, Sala 1978-an.

\* Festîvala helbesta kurdî li Hewlêrê, sala 1979-an.

\* Festîvala helbesta kurdî li Sulêmaniye, sala 1979-an

Li derbiderî û penaberiyê jî, ji bilî hindê ku di kovarîna kurdî de; wekî Berbang û rojnameya Kurdistan Press û hinekên din, helbestine wî hatine weşandin, ewî bi xwe di hinek şev û ahengên kurdî de û bi taybetî li Stokholmê

helbestine xwe xwendine. Her weha jî, di salên 1985, 1986, 1988-an de di redaksiyona Berbangê de weke endam karkirî ye.

Kurt kurmanc, her çende ta nuke helbestên Mueyed Teyibî wekî pirtûk ne hatibûn weşandin, lê ev helbestvanê me û helbestên wî di edebê hevçerxê kurdî de û nexasme li başûrê welêt, pir nas û geşedarin.

Nuke em veşerî ve ser pirtûkê û nave-roka wê. Li sala 1979-an û li jêr navê “Stiran û befr û agir” şairî xwest komeka helbestên xwe li Bexdayê biweşîne. Lê, sansûra faşîstên Iraqê rê li ber girt û weşandina wan qedexekir. Par, piştî 12 salan, li Kurdistanê û her li jêr wî navî, yekemîn pirtûka Mueyed Teyibî -ku hinek helbestên wî hembêzî xwe dike- kete çapê û ber destên xwendevanan.

Ev pirtûk, ku 125 rûpele, ji pênc beşan pêkhatî ye û 40 helbestin û bi tipên erebî ye. Beşê yekemîn 22 helbestên bijarene, ji berhemên şairî yê salên 1975-an ta 1982-an Heft helbestên beşê dûwemîn jî, bo şehîdên Kurdistanê hatine terxankirin. Sêyemîn beş ku bi navê “Sê stiran bo-p”ê ye, sê helbestin. Şair tede digel yara xwe dipeyive û jêre dibistire.

Berhemê penaberiyê li Swêdê, di pênc helbestande, di beşê ware mîn de cih girtî ye. Beşê pêncemîn û yê dawiyê, şairî ji sê helbestên xwe yê destpêkê yê sala 1975-an re hiştî ye û wilo helbestvan wan pêşkêşî xwendevanan dike:

“Ev her sê ‘şîre’ li dûv çêj û tûgehiştina min ya evro bo şîrê şîr nînin. Lê di vala mînin ji wênayên şîrî. Ew berhemê destpêkê ne û ji berhemê destpêkê bi tinê ew hatine parastin. Yê din yan agirî sotin yan axê daûran da nekevin destê reşê kên sultanî. Êdî wefa û viyan û rêza min bo zarokîniya min ya şîrî ji min dixazît ez cihê van jî di paşîya vê koma şîrî de bikim. Hûn jî bi wî çavî hêv kenê xwendevanê hêja!”

Li dûmahîka pirtûkê jî, paşgotineke şairî li bin navê “Çend gotinekê pêtîvî” heye. Tê de bi kurtî qala vê dîwana

xwe û jiyana xwe dike.

Ez naxwazim li vir helbestên vê pirtûkê bêxim ber têrêja vekolîn û hêlengandinê, lê ez dikarim bibêjim ku ev şairê me di karê xwe de desthel û şehreza yeke. Senga xwe ya taybetî û kartêker di tûrê kurdî yê hevdem de he ye. Tam û bêhna kurdewariyê ji şîrên wî tê. Helbestên wî serbixwe ne, lê xwedî kêş û musîqa û lêkanîna xwe ne. Bihevre girêdan û wênekarî û ciwanî ya şîrî û peykarî di şîrên wî de berbiçav in. Wekî mînak li ser vê çendê em dikarin vê helbesta wî “Gulya Genimî”, ku di vê pirtûka wî de ye li vir bixwînin û hunerî û şehrezahiya helbestvanî pê nasbikin:

“Gulya genimî”

Heta serê gulya genimî nebirin,

Cencer neken,

ducarkî l’aşê hûr neken.

hevîr neken.

l’bin sêla reş,

agirekê sor helneken, nabîte nan.

Ewr heta nepeqîtin,

guri û agir jê neçîtin, nabît baran.

Dilê min jî heta destê xem û jana negîvêşî,

nabîte lawik û heyran.

Eve û li ser bergê piştê yê pirtûkê nameyê Urdixanê Celîl, ku li sala 1988-an ji Mueyed Teyib re paş bihîstina kasêteke helbestên wî şandibû, hatî ye çapkirin. Ji bo bêtir naskirina vê stêra brîqedarê şîra kurdî û helbestên wî, ez weşandina nameya navbirî li vir bi girîng dibînim. Hêjayî gotinê ye, ku kaxezîk ji tipên latîni hatiye wergerandin bo ser tipên erebî û careke din û li gor şehrezahiya xwe, ez wê vedigerîme ser tipên latîni. Evca eger rênivîs weke nameya orgînal nebe, ez daxwaza têburîne ji her alîyekî dikim. Eve jî deqa wê ye:

“Min kasêta te bihîst ”Bavê Nazê” mi ra gotibû wekî şîrê te rindin. Lê min nizanî bû wekî ew qa bi şewq û şemal in. Ew qa bi serketî ne. Nevêje wekî apê min kumpîlîmênta dike û dixwaza dilê te kêf xweşke. Na, ew ne ûsane, ez merîkî hinekî hişkim, bawerya min he ye herge tim û tim binvîsî tu ê bê gilî, gotin bivî şairêkî bi navê deng, tu ê bivî “Goran”ê kurmançiyê, klasîkekî klasîkên me”.



# SALÊN REŞ

1940-1970

## Zeynelabidîn ZINAR

Serhildanên Neteweyê Kurd ên li pêşberî Komara Tirkîyê êdî rawestiyabûn. Li bakûrê Kurdistanê saline reş dest pê dikirin. Hinek rewşenbîr û siyasetmedarên hêja reviyabûn derve. Kurd hemû ketûbûn tavila kuştin, girtin û cîhêlkirina xwe. Leşkerên Tirk bi tena serê xwe mabûn; ne li wijdanê difikirî, ne li rijandina xwîna mirovên bêguneh disêwirîn û ne jî bala xwe didan rûreşîya xwe.

Di 1938-an de piştî ku Şerê Neteweyê Kurd ê bi serokatiya Seyid Riza jî ku li herêma Dêrsimê hate rûxandin, Komara Tirkîyê îcar dest bi "paqîjî"yê kir; piraniya gundên bakûrê Kurdistanê bi temamî şewitandin, gelek bajar û qezayên piçûk hilweşandin, hin bajarên mezin jî piçûk kirin û gelek kesên bêguneh kuştin, xelkê hin herêman bi koçemalî birin sirgûnê û sêpiyên xwîne yên bi şerêdên donkîrî ve li Xamirpêt, Diyarbekirê vegirtin û ew weke çerxa makîne dane şixulandin.

Piştî wê hovîtiya kesnedîti îcar Dewleta Tirk dest bi îmhâ û tunekirina toreya kurdî kir; ji ziman bigir ta bi berhemên dîrokî hemû şewitandin, talan kirin û ji holê dane wendakirin. Di wê navê re Ola Îslamê jî mîna tore, ziman û berhemên kurdî para xwe ji hovîtiya Dewletê stend; mizgeft hemû bi carekê kirin tewleyên hespên leşeran, banga şerîf wergerandine tirkî, dersdana olî qedexekirin û şaş û kum jî li oldaran kirin mîna postê qûzik.

Lê Dewleta Tirk rind dizanibû

ku ne dûr jî lê ji nêz ve, wê roj bê û weke caran dîsa Neteweyê Kurd serê xwe rake û li doza azadiya xwe bidomîne. Îcar Dewletê hin çare û tevdirine qafik bi riya hinek "şêx" jî xwe re stend; destûr da ku şêxantî li bakûrê Kurdistanê berfireh bibe da ew bi hêsanî karibe xwe bera nêv civanata Kurdan bide û bigîje her deverê.

Eşkere ye ku li Kurdistanê gelek sazgeh û çînen cuda weke şêx (şêxantî), axa (axatî), beg (begûtî), mîr (mîrûtî), maqûl û hwd hebûne û hene. Ji şêxantiyê zêdetir ew çîn hemû bi her awayên xwe Kurd in û bi kurdî dipeyivin. Ji ber hindê, timî ji Dewletê re talûke û bi teşqele dihatin dîtin. Lê Dewletê baş dizanibû çîna herî rind ku karibe xwe li ser nigan ragire, şêxantî ye. Îcar Dewleta xwînrej bi hemû giraniya xwe hewl da ku wê çîne xurt bike û destûr jî da ku biserbestî bişixule.

Her çiqasî dema ez dibêjim şêx yan şêxantî, ne bi wê manê ye ku tev ne welatparêz bûne, yan hemû alîkariya dijmin kirine û neyarê Neteweyê xwe bûne. Bi tersê wê gelek şêx, mele û seyîd hebûne ku serokatiya serhildanên Kurd kirine û di dawiyê de jî bi şerîten dijminan ve hatine daleqandin. Lê ez, awayên rêxistina wê çîna ku dimeşîya û xirabiyên ku gelek caran bi çav dihatin dîtin, dixwazim bikurtî ji xwendevanan re binim zimên.

Piştî ku bakûrê Kurdistanê hate wêrankirin û qaşo perestîniya olî jî qedexe bûbû, Şêxantî jî nişka ve derket holê û di demekurtekê de jî

pir geş bû. Lê li Anatoliyayê ne wisan bû, ew qedexetiya li ser ola Îslamê her berdewam bû û tiştêkî ji xaza xwe kêm nedikir.

Di navbera salên 1920- 1938-an de, ew malbatên şêxan ên ku hiç têkilî Serhildanên Kurd nebûbûn yan jî bûbûn alîkarê dijmin, piştî 1940-î hemû derketin holê û dest bi "şêxantî"yê kirin; li gund û bajarên geriyên û xelkê kirin mirîdên xwe. Her şêxek jî çend meleyên "bijare" li dora xwe da civandin û ew bi navê "salik" (peyrew) keysetnav kirin. Herweha axa bakûrê Kurdistanê bihost bi bihost li hevûdu pişk û par kirin, û her yek jî wan li herêma xwe dest bi xebata "şêxantî"yê kir.

Ew meleyên peyrew timî li gundan digeriyan û ji xelkê re digotin: "Kesê ku şêxê wî nebe, şêxê wî şeytan e; mîna heywaneke ku mirov hevсар dixê serî û li dû xwe dikişîne, şeytan jî wisa mirov li dû xwe dikişîne..." Bêguman kîjan qulpa tenik hebûna ew mele pê digirtin û bi wan gotinên xwe xelkê bêgav dihiştin ku her kes bibe mirîdê şêxê wan. Digotin: "Misilmantî, başxeyek e. Şêx jî benda wî ye. Kîjan misilmanê ku bê şêx be, perestîniya wî jî beyhûde diçe..."

Bi gotinên wisa her kes mest dibû, diheyirî û bêgav dima ku bibe mirîdê şêxekî. Îcar çaxê wan meleyen didît ku tîna xebardanên wan li xelkê hate kirin, piştî dest bi pesindana şêxê xwe dikirin û digotin: "Şêxê me pir nêzî Xwedê ye; nihênîyên wî wisa pir hene ku nayêne jimartin. Şêx fêkiyên havînê di zivistanê de tîne holê û yên zivistanê jî di havînan..."

Piştî çend rojan "mizgîn" diçû



wan gundan ku di roja êvara filan inê de şêx tê û mêvanê filankeso ye. Îcar zilam tev bi nava gund diketin kuçe û kolanan paqij dikirin, herweha mizgefta xwe jî têr temîz dikirin. Pîrekan jî li wê gorê kar û berpîşeyên xwe paqij û temîz dikirin. Û her kes li pawuka hatina şêx disekinî.

Ew roja ku şêx diçû gundekî, êvarê zilam tev diçûn li ber destên wî tobe dikirin; yeko yeko diçûn lipêşberî şêx li ser çokan rûdiniştin. Şêx destekî wan dixist nava destên şêx û ew didan tobe kirin. Piştê îcar meleyê peyrew jî ew fêrî şert û şirûtên tobê dikirin. Şertê pêşî; berî raketinê tobedar xwe dişûst û li ser kêleka rastê radiket, destê rastê jî dixist binê ruyê rastê û berê xwe dida Qible heta sibehê xwe nedileqand. Sibehê jî gava ji xew şiyar dibû, ew şev xewna ku dîtûbû, diçû ji mele re digot.

Piştî tobê, li gund her sê mirîd dibûn komikek û ji wan yek berpirsyar bû. Berpirsyar jî girêdayê bi komikeke din ve bû. Ew komika diduyan jî sê kes bûn û yek ji wan berpirsyar bû. Ev berpirsyar jî girêdayê bi komikeke din ve bû. Ha wisa eger li gundekî sih komik hebûna, tev bi hevûdu ve zicîrbeste dibûn. Lê komikeke herî bilind hebû ku ew komik tev îdare dikirin. Serokê wê koma herî bilind jî bi komikeke herêmî ya ku ji çend gundan hatibû damezirandin ve girêdayî bû. Û serokê wê koma herêmî jî, rasterast girêdayê bi şêx ve bû.

Belam şertên herî girîng ji mirîdan re ev bûn: Yê mirîd çi bikira, heta ku jî şêx yan jî berpirsyarê xwe destûr nestandina, nedikir. Pêşî diçû bi berpirsyarê xwe "dişewirî." Eger ew tişt girîng bûna, berpirsyar wê yekê digihande şêx.

Li gor baweriya mirîdatiyê; kesê ku dibe mirîd, di destên şêxê xwe de weke miriyan e. Çewa ku yê sax miriyekî li hevûdu diqelêbe û tu deng û libat jê nayên, şêx jî wisa mirîdê xwe li hevûdu diqelêbe. Û pêwîst e ku her mirîdek çî seh bike, ji

berpirsyarê xwe re bêje. Ew berpirsyar jî ji berpirsyarê xwe re bêje, ha wisa here heta ku şêx pê agadar dibe. Îcar piştî ku rewş weha dibû, li her gundekî, li her herêmekê çî dibû çî nedibû, şêx zû pê dihisiyan.

Ew awayê rêxistina mirîditiya li nav xelkê, di nava şêxan de jî eynî wisan bû; her şêxek girêdayê bi şêxekî din ve bû û şêxê giştî jî tenê yek bû.

Tiştê herî balkêş ev bû, ku wan şêxan hîç dev nediavêtin leşkerên Tirkiyê û li hember xwînxwarî û hovîtiya wan bêdeng diman. Gelo sedem çî bû? Ev e em tev dizanin ku ola Îslamê li pêşberî zilm û xwînxwariyê derdikeve. Û gelek ayetên Qur'ana pîroz jî hene ku zaliman rûreş dikin. Herweha piraniya hedîsên Pêxemberê me yên ku li pêşberî zordestan şer dikin jî hene. Lê sedem çî bû ku ew şêx namûsa mirîdên xwe ji leşkerên Tirk nedi-parastin?

Bêguman çî dema ku rêxistinek tê damezirandin, parastina dijmin jî xwe bera nava wê dide. Îcar eger ew rêxistin tevdir û rayine sirt bistîne û hay ji xwe bimîne, daketina parastina dijmin jî tê de kêr çêdibe. Lê yên mîna şêxantiyê ku ji her alî ve vekirî ne, jixwe dibin weke meydana colanê.

Li ser van tiştan gelek gumanên berbiçav hene, ku mirov didahfinin ser meselê: Lewra gelek şêx hebûn ku hewldaneke mezin dikirin, da zarûkên xelkê nexwînin. Ango, kesê ku bi latênî bixwîne ol ji destan diçe. "Latênî bi mana 'la dînî ye' (bêdîn)." Lê şêxan zarûkên xwe bi latênî didane xwendin ta ku dawî li unîwersîteyan dianîn. Herweha şêx nedihîştin ku yek têkeve îşekî jî yan mala xwe bibe bajarekî. Îcar piştî ku rewş wisan xwe radigirt, ha bila dibistan hebûn û bila îşê bi meaş pir bin, kesek têkil nedibû.

Tiştê girîngtir ku bala mirov dikîşand yek jî ev bû ku, şêxan hemû tiştên di toreya kurdî de qedexa kiribûn. Ji çîrokana bigir heta govend û leyztikan û gwd.

Jixwe planekî Dewleta Tirk yê nihênî ew bû, ku Kurd bê xwen-

din bimînin û nekevin karên resmî. Îcar gava ku şêxan jî wisa xelkê ji kar û xwendinê didane vekîşandin, têkiliya di navbera wan de, bê ku keramet hebûn eşkere dibû.

Gelek tiştên balkêş yên din jî hebûn, mirov zû ferq dikir ku piraniya şêxan ji aliyê Dewleta Tirk ve dihatin bi rê û rêberkirin. Ew şêx her çiqasî qaşo hin caran li dijî dewletê jî dipeyivîn, lê ruyê xwe di hin waz û nesihetan de didane nîşandan. Mînakên wisa gelek hene û tîna bîra pir kesan. Lê ez li vir tenê mînakê didim:

Rojeke inê ez çûm gundekî bi navê S. Çaxê limêja inê hat, ez jî bi mazûrvanê xwe re çûm Mizgeftê. Dema ez ketim hindur, Şêx F. di "mîhrab"ê de rûniştî bû, berê wî li xelkê bû, bi kurdî ev waz dikirin:

...Gelî misilmanan. Ev dinya derewîn e, ji kesî re nabe dost û yar. Çewa hebe, wê ev çar rojên dinyayê bibihurin. Lê Xwedê me ji afaqên mezintir biparêze. Şikir ji Xwedê re ku ne dewleta me heye da em zulm li xelkê bikin û xwe musteheqî agirê cehennemê bikim. Ne jî top û tangên me hene ku em bi wan xelkê bikujin û xwe bikin qatîl. Dev ji Tirkan berdin! Xwedê qehr û xezeba xwe li wan bike. Bila dewlet ji wan re be, bila cenet jî ji me re be!?

Mixabin heta niha jî tu rêxistineke Kurd an sazgehek, komeyek an kesekî zanistiyê bi rewşeke zanistî li van tiştan lêkolîn nekirine. Ku piştî salên çilî, çima şêxantî li tevayiya Tirkiyê ber bi tefandinê ve diçû, lê li Kurdistanê bi tersê wê çêbû?

Ev yek jî eşkere ye ku damezîroxê duyemîn ê Rêçika Nexşebendî Mewlana Xalid û yê Rêçika Qadirî Şêx Evdîlqadirê Gêlanî herdu jî Kurd bûne. Û li gora hin rîwayetan; ew herdu Rêçik jî ji suxra olî zêdetir, ji bo azadiya Kurdistanê hatibûne damezirandin.

Ew salên reş li bakûrê Kurdistanê hetanî 1968-an jî dom kirin. Her çiqasî ta bi niha jî bermayên wan mane, lê bi xurtbûna welatparêziyê re, xurtbûna wan êdî ber bi qelsiyê ve çû.

24 02 1993



# LI STOKHOLMÊ NEWROZ HAT PÎROZ KIRIN

Dî 100393-an de li Solnahallen li Stokholmê û bi beşdarbûna bêtir ji 2000 kesî cejna netewî ya Kurd, Newroz hat pîroz kirin.

Bona ku kurdên rûniştî yê stokholmê û rex û dora bikaribin cejna xwe pevre bikin, FKKS ev ahenga Newrozê organize kir.

Vê şevahengê ji katijimêr 17.30 heta 13.30 vekêşa û ev hunermend û tipên hunerî tede beşdarbûn: Ciwan Haco, Saîd Yusuf, Birader, M.Dadar, Pirşegn, grupa ciwanan, grupa Samal, grupa Kikî û grupa Zagros.

Ji bilî beşê hunerî, sê peyv ji; Peyva Federasyonê, Peyva Hukumeta kurdistanê û peyva Komîta Swêdî bo parastina mafên mirovî yê Gelê Kurd.

Hêjayî gotinê ye ku, her ji bo pîrozkirina cejna Newrozê komela spînga li êvarîya 19.03.93-an li Fggebigård agirêkî mezin hilkir. Gelek ji rûniştivanên Kurd li Stokholmê amadebûn. Zêdebarî sembola Newrozê agirî, her wisa dengê amrazê nusîqî yê govenda kurdî dehol û zirna yê yê amade anîbûn coş û mîlhejê. Dimenekî pir ciwan ji Newrozeke xweşik û xwerî kurdî hatîbû pêkanîn. Hêvî ewe ku, giş rojên gelê me cejn û Newroz bin.

## SEMÎNEREK LI SER HELEPÇE

Ji bo bîranîna 5 saliya qetliama Helepçe Federasyona Komelên Kurdistanê li Swêdê semînerêk li ser encamên wê amade kir.

Ev semînarêk êvarîya roja îni, 26.03.1993-an li Medborgarhuset li Stokholmê hat kirin.

Di semînarêde ev babet hatine pêşkêşkirin:

Li ser kartêkirinên (tesîrên) Helepçe yê tenduristî û ekolojîk Dr.Celadet Çeliker peyivî. Paşî ji Unîversteya Göteborg, Kak Xalit Salih qala kartê kirinên civakî û siyasî yê Helebçe di civata Kurd de kir. Li dawiyê de ji partiya Çep û Komîta swêdî bo parastina mafên mirovî yê gelê Kurd, Berith Eriksson beşdari bû. Ew li ser Helepçe û kartêkirinên wê li ser pîrsa Kurd di platformên navnetewî de peyivî.

Piştî ku babet hatine pêşkêşkirin bû gera pîrsyaran. Serokê FKKS û amadekarên hersê babetan bersiv dan.

Hêjayî gotinê ye ku, êvarîya roja 160393-an û her ji bo bîranîna 5 saliya karesata Helepçe komîta swêdî bo mafên mirovî yê gelê kurd civinek li Kungsträdgården li darxist.

Nêzî 150 kesan amadebûn. Pia Højeberg seroka beşa Stockholmê ya Komîta Swêdê ji bo mafên mirovî yê Kurdan peyivî. Her wisa Nasir Rezazî ji bi stiranên xwe yê xemgîn beşdarbû. Bo bîranîna şehîdên Helepçe mûm hatine vêxistin.

Li ser navê FKKS çend hevalek ji komîta kargêr amadebûn.



# BÎRANÎNA SEROKÊ NEMIR BARZANÎ

## Sidqî Hirorî

Pir giringe ji me Kurdan re li dîroka xwe û avakerên wê bi xweyî derkevin. Lêkolînan li ser blîmet û kenkeneyên xwe yê netewî bikin û buhayê wan û xebata wan ya şoreşger bidinê.

Yek ji mezintirîn serkêşên me yê netewî ku, hemû jiyê xwe terxanî suxre û xizmeta Kurd û Kurdistanê kirî, Barzaniyê nemir bû. Bo bêtir ji niv sedî seroktiya Tevgera Rizgarîxwaza Kurdistanê kirîye. Bersîngê gişt dagîrkerên welatê me girt û ser ji wan re neçemand. Beşdarî şoreşa Şêx Mahmûdî bû. Ew bi şervanên xwe ve bûn pêşmergeyên wefadarên yekemîn komara kurdî li Rojhelata welatî. Di sala 1947-an şerê sê dewletên dagîrker; Îran, Îraq û Tirkî dîke û bi hiç rengêkî xwe nade dest wan. Piştî 52 rojên sext û dijwar û şer û rêvingî yê ew û hevalên wî xwe digehînin nav axa sovyetî.

Her li derveyî welêt ji Barzan ji pîrsa gel û niştîmanê xwe neveqetya bû. Vegerya ve welatî û sergêriya şoreşa Kurdistanê kir û domand.

Barzanî baweriyêke mezin bi milletî û hêza wî hebû û her ji ber hindê ji baweriyêke mukum bi serkeftina wî hebû.

Hertim, yekgirtina milletî û yektîya axa Kurdistanê parastibû û bihustek jê bi dest dujminî ve berne dabû. Bersiva wî li ser gotina rejîma Seddam ku, Kerkûk ne kurdiye li ba her kurdekî naskiriye dema gotî ku, "Kerkûk dilê Kurdistanê ye."

Barzanî çek û çiya û bêmalî û nexweşî û xebata berdewam ji xwe re hîlbijartibûn. Hemû pêxemetî hindê ku, di rojêke nêzîk de milletê wî di welatê xwe yê rizgarkirî

de azad û şad bijît û her ji bo hindê ew bixwe, bi şexwsê xwe hertim di şergeha xebat û şoreşê de bû.

Di xweşî û tengaviyan de milê wî hertim bi milên pêşmergeyan ve bû. Bi dîtina wî berpirsyar bo hindê ye ku, hemîşe û bêtir ji her kesekî dîtir di xizmeta pêşmerge û hevwaletiyên xwe de be.

Di gel helbijartina wî bo metoda şerê partîzaniyê, her di wî demî de jî hewil dida ku, bi riyên aştiyane mafên netewî yê gelê Kurd li ser axa welatê xwe bidest bêxe. Mînakê herî berbiçav jî li ser hindê beyannameya 11 adara sala 1970-î bû.



Barzanî wekî serkirdeyekî netewî kartêkirina xwe ya mezin li ser belavbûna hişyariya netewî di nav rêzên gelê me de hebûye û heye.

Xebat, ked, mandibûn û xwegorî kirina vî mirovê mezin û serok bê ber û encam ne bû. Ji bilî ku, îro jî rêbaza wî tê peyrew kirin, her weha bîr û bawer û armancên

Barzanî xebat jê re kirin îro berê xwe didin. Berhem jî rizgarbûn bêtir ji %90 ji axa Başûra welatî û helbijartina yekemîn perlemana Kurdî û damezrandina hukûmeta Kurdistanê û daxwuyanîkirina dewleta me ya Federe ye.

Barzaniyê nemir û parçeyêke dîroka netewa me bi hev û dû re girêdayîne û heta nuke jî wê qonaxê kartêkirinê xwe li ser tevaya Tevgera Rizgarîxwaz li seranserî Kurdistanê heye. Lewra pir giringe em bi vî çavî mêzebikin vî mirovê serok û bab û pêşmerge, vî mirovê ku heta roja koçkirina xwe jî, ji gel û welatê xwe re dilsoz û fidakar mayî.

Raste, Barzanî damezrêner û serokê PDK her ji roja damezrandina wê heta wefata xwe, bû, lê ev qet nabe egera hindê ku Barzanî bibe milkê wê partiyê bi tenê. Barzanî serkêşekî netewî yê hemû gelê Kurd bû ye û wisa jî dîrok wî nasdike û divêt em jî weha lê binêrin.

Bi lênerîna min, niha ev rastiye piç piçe dibe dîtina piraniya kurdan. Jibo me yê li swêdê jî mezintirîn belge li ser hindê ew şevaheng bû ya ku, di 07.03.93-an de bi helkeftina bîranîna çîwardemîn koçkirina Barzaniyê nemir li Stockholmê hatibû kirin.

Ew şev li Medborgarhuset û bi insiyatîva Komîta Hevkarîya Hêzên siyâsî yê Kurdistanî li Swêdê hatibû kirin. Saleya mezin pîrbibû û ev pirkes hatin jî wefadariya amadebûyan bo Barzaniyê nemir û rêbaza wî û gişt serokên xwe yê netewî û avakerên dîroka gel û welatê xwe têxe berçavan.

Hêjayî gotinê ye ku, ji bilî peyv û axiftin û helbestan çend hunermendek jî mîna Nasir Rezazî û Cûdî tevî çendekên din bi hunerê xwe yê buhadar beşdarî şeva bîranîne bûn.

Hezar rêz û silav bo giyanê paqijê Barzaniyê nemir û gişt şehîdên riya azadî û rizgariya Kurd û Kurdistanê.



# Tiştê meriv rexne dike, divê berê bixwîne

## Zinarê Xamo

Di hejmara Berbangê ya dawî de (86) hevpeyvîneke Mezher Kaplan bi L. Ronahî re hat weşandin. L. Ronahî di çend ciyên hevpeyvînê de ez jî rexne kiri me. Li gor îddîa wî, min di nivîseke xwe de Kurdo Baksî rexne kiriye û di vê rexna xwe de min ji naverok û armanca nivîsa bêtir, giraniya xwe daye ser "çewtiyên zimên" û teknîka "rojnamevanî" ya wî. Lê negotiye min ev nivîs kînga û di kîjan rojnamê de nivîsiye...

Cardin li gor wî, min di nivîsa xwe ya li ser "diziya Koyo Berz" de jî xwedêgiravî gotiye ez Koyo Berz nas nakim. Lema jî L. Ronahî ez bi "bêrêfî" yê îtham kiri me. Çi ji bo îspat bike ku ez Koyo Berz nas dikim li gor xwe "numûnake pirr" balkêş, pirr "berbiçav" daye. Wiha gptiye:

"Ger Koyo Berz ji L. Berrîvanî (Zinarê Xamo) re bibêje 'ma rast e ku tu Koyo Berz nas nakî? Ne min berpirsiyariya rûpeleka rojanama ku tu di quncikekî wê de dinivîsîni, dikir."

L. Ronahî meraq dike, li hember pirseke wiha gelo minê bigota çî?

Ezê pirr kin bibêjim. Berî her tiştî L. Ronahî ji pesn dipeyive. Kerasekî nedirûtî li min dike. Tiştê qet hay û baya min jê tuneye dixê hustuyê min. Nivîsa qet min nenivîsandiye bi min dide nivîsandin, gotinên qet min negotine bi min dide gotin. Çimkî:

Yek; min heta nuha tu carî ne di Armancê de û ne jî di dereke din de li ser Kurdo Baksî yek rêz jî nenivîsiye. Li hember vê îddîa L. Ronahî bes ez dikanim bibêjim "Xwedê hevza meriv ji bêtarê giran bike!" Baş e ku L. Ronahî sêceke hîn mezintir nekiriye hustuyê min. Mala wî ava be.

Dudu; hin nivîsên Koyo Berz di Armancê de derketine, ew tu carî nebûye berpirsiyarê

rûpeleke Armancê. Ev îddîa jî ji kok de ne rast e. Wer xuyaye L. Ronahî bêyî ku li Armancê nerîbe dipeyive. Ev agahdariya bê bingehe wê ji yekî din girtibe. Çi ew kesê ev agahdarî daye jî ew xapandiye; wer xuya ye merivekî ne xêrxwazê wî ye.

Sisê; îddîa ku min gotiye "ez Koyo Berz nas nakim" ne rast e. Di nivîsa xwe ya li ser Koyo Berz de min negotibû ez wî nas nakim. Di vê nuxtê de L. Ronahî qala tiştê bingehe wê heye, dike. Lê bi hawakî ne rast, bi şiklekî sathî. Wer xuya ye ev nivîs jî nexwendiyê (ez naxwazim bawer bikim ku xwendibe û fahm nekiribe). Bi îhtîmalek mezin yekî din jê re neqil kiriye. Çi çaxa meriv li gor rîwayetan hereket bike jî neîce weha dibe, meriv kerasê nedurûtî li xelkê dike. Ew nivîsa ku L. Ronahî qal dike, min tê de negotibû ez Koyo Berz nas nakim; min gotibû, gelo nebe ku Dr. N. Zaza di saxiya xwe de "navê Koyo Berz wek nasnav" bi kar anîbe?"

Di pêş gotina hevpeyvînê de Mezher Kaplan, L. Ronahî wek serwextekî huner û edebiyatê dabû nasîn. "Serwextekî huner û edebiyatê" divê mîzah û mana vê cumla hewqas basît wek gotina "ez Koyo Berz nas nakim" fahm nekira.

Wek her kesî heqê L. Ronahî jî heye ku li ser tiştên hatine nivîsîn bîr û raya xwe bi hawakî azad bibêje; ez qîmeteke pirr mezin didim parastin û bikaranîna vî heqî. Bes li alî din ew kesê vî heqî bi kar tîne jî divê tiştê rexne dike berê bixwîne û dûre li ser bipeyive. Heger L. Ronahî wiha kiriba nuha hewce nedima ku ez vê nivîsê binivîsim.

Min heta vîra bê guman tenê qala çewtiyên L. Ronahî kirin. Çewtiyên ku min alaqedêr dikin. Helbet hemuyê hevpeyvînê ne ev çewtî ne, wî gelek tiştên rast û di cî de jî gotine.



# DAXUYANÎ

***Roja 20 - ê nîsanê agahdariyek kete destê me ku Komara Îslamî ya Îranê erîşek biriye ser çend qeseba û gundên li Dewleta Federa ya Kurdistanana Iraqê û ew cîh bomberdîman kirin e. Agahdariyên bi ferehî heta nuha ketine destên me ev in.***

Roja 19. 04. 1993 - yan de leşkerên Komara Îslamî ya Îranê deverin li başûrê welat bomberdîman kirin e û bûye egera ziyar û derbederkirina bêtir ji 5000 rûniştvanên wan gundên ku ji nu ve liber avakirinê bûn e. Ev cîh ên hatin bomberdîman kirin di herema di bin ewletiya Neteweyên Yekgirtî de ne.

Wekî tê zanîn piştî îlankirina Dewleta Federe ya Kurdistan Iraqê di Çiriya Paşîn a 1992 - an de, dewletên dagirker ên Kurdistanê - Turkiye, Îran û Suriye her û her prowakasyonên xwe pêşberê başûrê Kurdistanê domdikin û dixwazin vê hêlîna demokrasîyê li Rojhilata navîn hilweşînin. Ji bo vê yekê jî çend caran wezîrên derve yê van dewletan civiyan û helwestên xwe yê wekhev û êrîşkar nîşandan. Di van civînan de ne dûr e ku ewan li ser êrîşên leşkerî jî lihev kiribin. Dewleta Tirk jî, berê hemberê protestoyên desthilata Kurdistanana Başûr û Parlamentoya Neteweyî jî ketibû xaka Kurdistanana Iraqê, herçend ev herem dikevin zona 36°.

Her wekî agahdariyên ketin destên me, Komara Îslamî ya Îranê hîn di meha sibatê de leşkerên xwe anîn ser sînorê dewleta Federe ya Kurdistanana Iraqê û di wê demê bi xwe de, desthilata dewleta kurd raya giştî ya cihanê ji bo tehdîda Îranê li ser xaka kurd agahdar kiribû. Gava mirov li tehdîdên ji Bexdayê jî tîn guhdarî dike, digihe baweriyek weha ku pêwendiyek di navbera êrîşên Îranê - tehdîdên Iraqê - prowakasyonên Turkiyê û Suriyê - de hene. Dewleta Federe ya Kurdistanana Iraqê bi tundî ev êrîş tewanbar kirin û dixwaze raya giştî ya cihanê bala xwe bide van prowakasyonan. Li ser vê yekê herweha Partiya Demokrata a Kurdistanana Îranê jî daxuyani belavkirin ku êrîş hatine ser buroyên wan ên li Kurdistanana Iraqê.

Bomberdîmanên Îranê li derdora bajarê Ranya, Qaladizê û şerîta çiyayê Qandil de pêkhatin e. Nêzîkî 5000 rûniştvanên wan cîh an warên xwe terkkirin e.

Agahdarkirina raya giştî li ser van êrîşên terorîst, hemberê dewleta Kurdistanana Iraqê ya federe, erk a her yekî ji me ye.

Em bi tundî êrîşa Îranê, planên Iraqê û prowakasyonên Turkiyê tewanbar dikin.

**Stockholm, 24 Nîsan 1993**

# Belavoka pêkhatina Komîta parastina mafên enfan, kes û karê wan.



Gelê Kurdistanê!

Kes û karên enfalleriyan!

Gelî mirovdostan!

Şerê ji navbirina gelê kurd û şewtandina Kurdistanê ji aliyê rejîma Saddam ve bê şik yêk ji pîstirîn û hovîtirîn politikayên wê serdemê yên dagirkerên welatê me bu ye.

Bikar anîna çekên kîmyawî, kavilkirina çend hezar gond û bajarên kevnare Kurdistanê, ramalina bi qîştîye kurdan li ser warênbav û bapîran, siyaseta bi arabkirina (arabîzekirin) beşek firevan ji Kurdistanê û bê ser û şûn kirina gelek ji runîştîyên wan cihan, hemî halqeyên zincîreya şerê ji ortê rakirina gelê kurd buye. Lê ev tiştên bi serê enfal hatî di rastî de hovîtirîn, vehşetirîn û heyvanetirîn halqên vê zencireyê bûne.

Bi deh hezaran insanên kurd bê ser û şûnên, tu kes tu tiştî nezane ka çi bi serê wan hatiye. Lê li şûna wan de Kurdistanekî vêran bi cih maye. Bi sedan hezar kes û karên wan perîşan û der bi der bi cih mane. Di nav wan de bi taybet rewşa jinên bê şû û zaroyên bê xwedî û serperist gelek dijvar û xerabe. Îro li hemî bajarên Kurdistanê ku çê û kolan tijî ne ji zarokên hêtim û avare û birçî ku ji hemî mafên xwe yên insanî bê par mane.

Komela me komeleyetî humanîst (miravdestane) û serbixwe ye, bû vekolîn û di şûn de çûn û peyda kirina enfan û her vusa berqirî kirin û parastina mafên insanî, aborî, civakî û kulturiye kes û kazan wan.

Xuşk û biryaên ezîz em li benda piştgirî û alîkariya we hemî insanên bi vîdan û mirovdostin.

Hûn dikarin bi vê adresê peyvandiyê bi me re bikin.

Bo agahdarî nêzîkî 182.000 kes enfal kiriye. (wendabûne)



Arî

Forv.9

145 51 Norsborg

-Sweden

Tel: 08-53181146

KOMITEYÎ ANFAL

Emara ettar

Box: 375

Gerek- Rizgarî

Suleymanî- KURDISTAN

PG: 645 36 12 - 1

AD - SK "Anfal:s"



## GAZÎ JIBO HEMÎ RÊXISTINÊN ÎNSANÎ YÊN CÎHANÊ:

Di meha oktobir ya 92,an de çend rêxistinên kurdistanê Sûriyê, hin belavok û daxuyanî di derhaqê rîreşîya rejîma Sûriyê û kiryarên wê yê qirrej liser gelê Kurd li Sûriyê, belavkirin. Piştî belavkirina wan belavok û daxuyanîyan vir de, ev sê meh e rejîma Sûriyê bi hovîtiyek mezin, ketober gelek kurd girtin û gelek jî ji malên wan, birin xistin bin îşkencên giran û gelek ji wan hê jî nediyarin di kîjan zîndanê da nin, li ku nin? Ev çend kes ji wan girtiyan in:

1- Evdîbaqî Salih	1950	muhendis	bi jin 3 zarok	Qamişlo
2- Mûsa Hisên Elî	1961		bi jin 5 zarok	Dirbêsiyê
3- Şerîf Şukrî Şukrî	1962	karker		Dirbêsiyê
4- Omar Elî	1957	karker	bi jin 3 zarok	Dirbêsiyê
5- Hesên Qaso Xelef	1967	xwendevan		Dirbêsiyê
6- Mihemed Sidîq Ehmed	1966	mamoste		Dirbêsiyê
7- Mihemed Salih Hemê	1971	xwendevan		Gundê Tildîk
8- Elî Heso Osman	1967	karker	bi jin 2 zarok	Serêkaniyê
9- Bedir Xelîl Dawid	1965	karker		Gundê Tilhermel
10- Şerîf Ebûzêd Osê	1960	karker		Qamişlo
11- Ehmed I. Mihemed	1964	karker	bi jin 2 zarok	Gundê Qoştê
12- Mehemed Yusuf Hesên	1955	karker	bi jin û 4 zarok	Qamişlo
13- Zekî Hecî Mehemed	1966	karker	bi jin û 4 zarok	Gurkundê
14- Mehemed Cemîl Abdulhelîm		Avuqat		Qamişlo
15- Mehmed Mehmed Erno		Mamostayê tarix		Qamişlo
16- Ali Abdulhelîm Cemîl		Karker		Qamişlo
17- Şêxmus Abdulqadir	1959		Bi jin û 3 Zarok	Dirbêsiyê
18- Suleyman Mehmed	1972	Xwendevan	Bi jin	Dirbêsiyê
19- Abdulqahar Dawid		Mamostay Ingilîzî		Dirbêsiyê
20- Mohamed Seid		karker		Qamişlo
21- Mehsum Şukrî		Karker		Qamişlo
22- Beşîr Mehemed Şêxmus	1966	Mamostayê Ingilîzî		Hesêke
23- Dara Heso Naîf	1961	Muhendis	bi jin û 3 zarok	Hesêke
24- Yusuf Hesên Hemê	1947	Karker	bi jin û 4 zarok	Qamişlo
25- Welîd Husein Abdulqadir	1965	Mamostayê cografîya		Qamişlo
26- Mahmud Beşîr Ehmed	1957	Muhendisê elektirik		Amudê
27- Suleyman Oso Abdulmecî	1960	Muhendisê Mekanîk		Dirbêsiyê
28- Abdulxanî Ali Hemed	1965	karker		Qamişlo
29- Abdulbaqî Sînan	1961	Mamosta	bi jin û 5 zarok	Dirbêsiyê

Rejîma Sûriyê ne bi vî awayê bi tenê inkara gelê Kurd li ser axa wî li Sûriyê dike, her waha her roj bi plan û tevgerên nû ji bo pêkanîna daxwazên xwe yê gemaî li ser gelê Kurd kar dike. Dem bi dem, ne bi tenê înkarkirina gelê Kurd lê belê ji bo bi carekî ji holê rakirina wî gelek tevne din jî li dar dixê. Ji ber van awa em gazîya rêxistinên insani yê cîhanê giştan dikin da ku carekî bikêr û bi lez were kirin, wek zorê bidin rejîma li ser Sûriyê da zordariya xwe ji ser gelê me rawestîne.

### Serkirdayetiya havbeş:

- 1- Partiya şexilê demokratê Kurdî li Sûriyê (Rêxistina Avrupa)
- 2- Partiya demokratê Kurdî yekbuy li Sûriyê (Rêxistina Avrupa)
- 3- Partiya hevgerîna gelê Kurd li Sûriyê (Rêxistina Avrupa)

1993 Çirîya paşîn

# BANG

Ev 70 sal in yek li dûv yekê rejîmên Iraqê yan şer li ser Kurdan ferz kirine yan jî qanûnên şer danîne pêşiya wan. Gelek caran jî xwestine bi riya peyman û listikên cûda cûda tevgera azadixwaz a gelê me serkut bikin.

Polîtîka şer û nijadperest ya rejîma Iraqê bi tenê di van 31 salên dawî de bûye sedema wêranbûna pitir ji 4500 gundan û 25 bajarên biçûk, koçkirina zêdetir ji 2.000.000 hevweletiyên Kurdistanê ji cih û warên bav û kalan bo kampên başûrê Iraqê yan welatên din. Îro bêtirî 300.000 Kurdî wek mişext li Îranê dijîn ku piraniya wan birayên me yên Feylî ne û zêdetir ji 200.000 kurdên ji Kurdistana Iraqê li welatên Ewrûpî û çend welatên din penaber in.

Hemû rejîmên Iraqê bi armanca qirkirina gelê Kurdistanê û guherandina struktura netewî, civakî û cografya Kurdistanê. Şer û hemû kiryarên faşîstî dane ber xwe û bi taybetî rejîma nijadperst û diktatoriyeta Saddam Husên bi hemû awayan hewil daye ku bi politikayên ne mirovane bi riya zordarî girtin. Jenosîd û bikaranîna çekên kimyayî û biyolojîk bigihije vê armancê.

Çendîn bûyerên weşiyane yên ku wan encamên hîn jî nehatine derman kirin hene. Wek Helebçeya Şehîd, Dola Cefayetiye, Şêx Osman, Germiyan, Geliyê Bazê û hwd.

Encama siyasetên şerxwaz yên rejîmên Iraqê bûne sebebê zêdetir ji 200.000 şehîd û windakirina bêtir ji 183.000 hevweletiyên Kurd ku piştî êrişên çepel yên (enfal) 1988-an û vir de wunda ne.

Lê belê yekîtî, biratî û hevgerîna di navbera hêzên siyasî yên Kurdistana Iraqê û rola karger ya Cephaya Kurdistana Iraqê û gîyanê xweragirtiyê û hîsa bilind ya gelê Kurdistana Iraqê siyaseta zulm û jenosîdê ji binî hilweşand. Di vî warî de rapêrîna mezin ya 1991-an nimûneyeke dîrokî ye, tevî koçkirina bi milyonan Kurdan û bûyerên trajedîk yên bihara wê salê, pirsra Kurdî gihand qonaxeke nuh. Bê guman Kurdên li derveyî welat di vî warî de roleke mezin listine.

Gelê Kurdistana Iraqê di roja 19.05.1992-an de destaneke nuh nivîsand; 1.200.000-an di hîlbijartina Parlamentoya Kurdistana Iraqê de deng dan. 200 grub û kesên ji Erûpa û Amerikayê di gel çapemeniya cihanê çavdêriya hîlbijartina kirin. Îro parlamentoyek û hukumetek ji çend partiyên hîlbijartî li Kurdistanê heye, siyaseta hemû cûre azadiyên bingeîn mafên mirovan û demokrasîyê tê girtin. Kurdistan jî îmtîhana demokrasîyê derbas dibe.

Ev qonax û ev dem û dezgehên sava piştî şerê 31 salan û çendîn belayên giran, di mercên aloz de ji dayik bûne û niha %90-ê aboriya welatê me têk çûye û welat di nav du ablûqeyên aborî de ye. Dem û dezgehên demokratîk kontrola 2/3 erdê Kurdistanê û berpirsiyariya jiyan û ewlehiya 3.500.000 Kurdan dike ku ji wan 500.000 derbeder in û erdên wan di bin kontrola rejîma Bexdayê de ne.

Îro:

**-4500 gund û 25 bajarên biçûk li benda avakirinê ne.**

**-Dezgeh û fabrîkayên li Kurdistanê divê wekî ku pêwîst muhtaciyên gel bi cih binin.**

**-Nezî 2.000.000 hevweletiyên me li bendê ne ku vegehin ser warê bav û kalan, ji bona ku jiyanake normal bijîn û ji kampên ku rejîma zordar avakiribûn xilas bibin.**

**-3.500.000 Kurdên hevweletî ji ber siyaseta rejîma faşîst a Saddam Husên, wêranbûna welatê xwe û ji ber du eblaqayên aborî muhtacî her cûre alîkariyê ne.**

**-Malbatên 200.000 şehîd û 183.000 Kurdên winda li benda alîkariyê ne.**

**-Ev tecrûba demokrasîyê ji ber buhayiyê û ambargoyan di tehlîkê de ye.**

Ev tecrûba demokratîk Azadiya li welatê me berhema xebata netewê me, renca hemû Kurdên dilsoz û welatparêz û sembol û hêviya me tevan e. Çespendin û biserxistina wê barê netewî yê me hemuyan e. Ji bo alîkariyê û piştgiriya demokrasîyê. **Parlamentoya Kurdistana Iraqê biryar daye ku li her welatekî hesabekî bankayê veke. Ji Parlamentoya Kurdistanê, ji Wezareta Malî û Aborî ya Kurdisana Iraqê komîteyek wê serpereştîya vî karî bike. Ev komîte wê di demên destnîşankirî de ji bokesên ku alîkarî kirine, di derheqê miqdar û dema alîkariyê de agahdariyan bişîne.**

Em ji hevweletiyên xwe yên li her çar perçên Kurdistanê û bi taybetî ji Kurdên li derveyî welat daxwaz dikin ku mil bidin ber avakirina welatê xwe û li gor îmkanên xwe beşdariya vî karê pîroz bikin.

26.01.1993

Parlamentoya Kurdistana Iraqê



## Ji raya giştî re

Di 19 - ê adarê de, Sekreterê giştî yê Partiya Karkerên Kurdistanê ( PKK ) Abdullah Öcalan û Sekreterê giştî yê Partiya Sosyalîst a Kurdistanê ( PSK ) Kemal Burkay, hatin ba hev û li ser van xalên jêrîn gihiştin bîr û baweriyek wek hev, herweha baş dîtin ku vê daxuyaniyê bîghînin raya giştî.

1 - Rêxistinên welatperwer ên Kurd ji beşek an hemû beşên Kurdistanê ji hebûna hevûdu re rêzê bigrin, pirsgerkên ku dikarin di nav wan de derkevin bi metodên aştiwaz û danûstandinan çareser bikin. Divê rêxistinên welatparêz li hemberê hevûdu tade û zorê bikar neynin, herweha li dijî hev bi zimanê erîşkar û munaqesên xwe de jî dijî natîyê nekin.

2 - PSK û PKK ji bo başkirina pêwendiyên di navbera rêxistinên welatperwer ên Bakurê Kurdistanê de, ji bo pêşxistina hevkarîyê di nav wan de û di pêş de ji bo damezrandina eniyek giştî wê hewl bidin.

Ji bo vê armancê her du partî di demê nêzîk de wê bangî civînek giştî di navbera hemû rêxistinên welatperwer de bikin.

3 - Neteweyê Kurd jî wekî hemû neteweyê din, mafê xwe yê jiyaneke azad, ji bo pêşeroja xwe bi serbestî mafê xwe yê çarenusê diyarkirin û li hember tade û zordariyê mafê xwe yê berxwedanê heye. Ev mafan di Daxuyaniya Neteweyên Yekgirtî ji bo Mafên Mirov ên cihanî û di peymanên Konferansa Ewlekarî û Hevkarî ya Ewropayê de ( KEHE ) hatine zimên.

Di salên dawî de hukimeta Tirk dibêje ku hebûna Kurdan qebul dike, lê ew, helwêsta xwe ya nenaskirina mafên meşrû yên neteweyê Kurd didomîne. Girêdayî vê, bê ku mafên bîngehîn ên Kurdan bînanaskirin, tu maneya naskirina hebûna Kurdan tune ye.

Peydakirina çareya adilane ji bo pirsê Kurd, li ser bîngeha wekhevîya her du gelan mumkin e. Em bawerin, ku di sazumanek weha demokratîk de her du gel di nav aştiyê de û wek bira dikarin bijin. Ew jî di şiklek Federasyona Demokratîk de dikare pêk were.

Ji bo vê yekê, ev rewşa şer a ku encamê tade û zordariya siyaseta dewleta Tirk e, divê bidawî were û rê ji bo çareyên aştiyê vebe. Ger hukimeta Tirk jî bi rastî dixwaze aşti, demokrasi û wekhevî pêk were, divê van pêngavên han di demê zû de bavêje :

1 - Divê şer ji alî her du alîyan vê bê rawestandî. Xewla PKK a dawî ji bo vê yekê fersendek dîrokî ye.

2 - Li Kurdistanê desthilata leşkerî û Walîtiya heremê bidawî were, Tîmên taybetî, Kontrgerila û parêzgeriya gundan bîne rakirin.

3 - Zagona bîngehîn li gor hebûna gelê Kurd û mîsogeriya mafên wî, bi awayek demokratîk bê nukirin. Hemû zagonên nedemokratîk û dezgehên weha ji nav bînanaskirin.

4 - Ef a giştî divê bê derxistin.

5 - Maf û azadiyên ramanî, gotin , çapemenî û rêxistinî bi tevayî bînan.

6 - Di nav wan de partiyên me jî, divê qedexeya li ser hemû partîyan rabe, ku bikaribin derbasî jiyana eşkere bibin.

7 - Tade ya li ser ziman, dîrok û çanda Kurd rabibe, li dibistanan de xwendina Kurdî destpêbike, di radyo û telewîzyonê de jî dest bi weşanên Kurdî bê kirin.

8 - Ji ber rewşa heyî mirovên ku cîh û warê xwe terk kirine yan jî hatine nefî kirin, bikaribin veşerî cîh û warên xwe û zerara wan jî li wan bête veşerandin.

9 - Di salên dawî de aboriya Kurdistanê ya ku hatiye xerakirin ji bo ku bête başkirin û bazirganî û zîraat dîsa bê ser piyan programên aborî bînanaskirin.

Bi vê munasebetê jî dil û can, em cejna Newroz a gelê xwe pîroz dikin.

**Sekreterê Giştî yê PKK**  
Abdullah Öcalan

**Sekreterê Giştî yê PSK**  
Kemal Burkay

## DAXUYANIYA ROJNAMEGERIYÊ

Di roja 13.04.1993-an de Sekreterê Giştî yê PKK (Partiya Karkerên Kurdistan) û heyetek di bin serokatiya Hevgirtin-PDK (Hevgirtin-Partiya Demokrat a Kurdistanê) hatin ba hev, li ser rewşa pirsîyariyên rêzaniya (siyasi) Kurdistanê rawestiyên û gihan van encamên jêr:

1- Hevgirtin-PDK rawestandina cengê ya bi merc û vekirina reya aşitiyê û rêzaniyê baş dibîne.

2- Hevgirtin-PDK doza pêkanîna civîna yekitiya cepheyî ku di protokola PKK û PSK de hatiye kirin pêwîst dibîne û ji bo pêkhatina wê di demê kurt de dê xebatek hevpar bimeşîne.

3- Herdu partî deqên ku di protokola PSK û PKK de hatibûn pêşkêşkirin dan ber çavan û munaqeseyên li ser program û rêbaza yekitiya cepheyî ji civîna giştî re hiştin û dê herdu alî pêşxebatên amadekirina wan bidanûstandina du alî bimeşînin.

**Sekreterê Giştî yê PKK**  
Abdullah ÖALAN

**Serokê Giştî yê Hevgirtin-PDK**  
Hemreş REŞO

# NEWROZAŞIMA BIMBAREKBO (PÎROZBO)

M'ana Newroz; Rojo newe wo. Rojo bêlûkerdewo, mizgîna bindê zulm û zordarî ra xelisîyayîşya. Tengasey ra xelisîyayîşo. Mizgîna wesarî ya. Ena aşma muqedes di cebre, kilê adirî kuweno 'erd, binê 'erdî girfeyeno, kil û kelbûx 'erdî serkuweno, 'erd vewri nêhemilneno se barûto ki nizdîkê adirî bo helîyena. Dar û ber tern beno, gul û sosinî vilikan akenê, ez çî serê şima bidejna, tabîat, heywan, însanî rê mizgîna tengasîyan ra xelisîyayîşya, mizgîna bolixeya.

Miletê Mazapotamya se Kurdî, Farsî, Suryanî... 21 ê Adar(Mart) i se roşan bimbarek kenê. Farisan rê sernewe wo. Kurdan rê zulmî vero rojê serehewanayîşî yo, azadî yo, sernewe wo.

Yew wext di vanê Mazapotamya di yew Qiral o zaf zulumkar beno, namê jê(yey) Deheq beno. Efsanan gore eno qiral, hindi ki zulumkar bîyo, çiqas ki ay miletê dormî bîyê, heme jê dest di eman di bîyê.

Rojana rojê, vanê eno qiral o zulumkar, bi yew nêweşî kuweno. Wirdî serpolan(doşyan) dê enê qiralî ro, sey seredê marî, di hebîy pizrî vejîyenê. Enê pizrî roj bi roj xişin benê. Dej û şewata enê pizran ver a qiral tabatî nêgêno, ca bide nêkuweno, bena hawar û qîrfîya jê.

Qiral derhal veynda wezîrandê xwi dano û bi jîni telal dano veyndayîş. Kora yew doxtor o hewl esto se, xeberî erşawenê jê dim a semedo ki bêro rêşanê qiralî darû ko. Welhasil tu yew doxtor nêşêno rêşandê qiralî rê çare veyno. Rojê yew wezîrê qiralî, qiralî ra vano:

- Qiralê mi, yew doxtor filan ca di esto, bibo bibo se o ancax bişênibo rêşandê to rê darû veyno. Qiral derhal ferman vejeno doxtorî dim a. Wezîrê qiralî doxtorî anê ardiş. Doxtor senî ki rêşanê qiralî veyneno, vano:

- Qiralê mi, darûyê enê rêşandê to, mezgê seredê însanî yo. Ti gerê roj, di gedan sere bîmê û mezgê

seredê jîni vejê û rêşandê xwi radê.

Qiral yew bi didi nêkeno, vatişê doxtorî ano ca. Wexta ki mezgê gedan rêşandê xwi ra dano, tikêkê(biney) êşê rêşandê jê kemî beno. Wezîrê qiralî, roj di gedanê şardê ay dormî tira gênê û benê serebirnenê. Rojê nobi yena yew Kurdî. Eno Kurd namê jê Kawa wo asinger o. Kawa gedanê xwi nêdano wezîrandê qiralî. Sere qiralî ro hewnano. Pêşmala xwi yew dari ser ra keno, keno al (bayraq). Çakûtê xwi gêno xwi dest, kuweno vernîda miletî, bi miletî reydi romeno saray da qiralî. Miletî reydi hucumê saray keno, şono zeredê saray. Kawa wo asinger çakûçê xwi dano seredê qiralî ro, qiralî kişeno. Heme miletî kêfana dawil û zurna cenenê, nîna kenê, adir tananê, <mesela adir tanayîşî, verê rayîdî û dirbî semedo ki çînêbîyê, şew adir tanayîşî reydi xeberî daynê bi yewbînan>, keyney û lajê xortî kêf û eşqî rey di kay kenê. Bi kêfdê enê rojdê azadî di heme têreydi şa benê. Eno rojo muqedes, beno rojo newe, beno rojê şahî, beno mizgîna bindê zulm û zordarî ra xelisîyayîşî.

Kurdî ay roj ra hetanî eyro, enê rojê muqedesî bi gonîda xwi bo zî, bimbarek kenê. Newroz a pêrar û parî di, di keynê Kurdan ki sey di şitlan, di gulan, di boranan bîy, ganê xwino narîn veşna. Bi veşnayîşê gandê xwinê narînî reydi, dijminê milata xwi, dijmino gonî werde, çimandê heme dinya ver di xwi veşna û dijminê mileta xwi pîrtesto kerd.

Mileta Kurd, heme tehdît û barbareya dijminandê xwi ser ra zî, rayna bêters, bêxof Newroz a xwina emserêni bimbarek kerd. Dewleta Tirk waşt ki Newroz a emserêni bi qetlîyaman reydi bifetisno. Lakim P.K.K bi dek û dolabandê dewleta faşîstî herqilîyay. P.K.K yew kinar qerarê atêş bîmayîşî girot. Milet zî goştareya enê qerarî girot, nîyamey dek, dolaban û kayandê dijminî. Newroza xwi bi kêf û şahî reydi binbarek kerdi.

**MihemHimbêlij**



# STOCKHOLMDIDIŞEWÊ NEWROZ

F.K.K.S di, 20 - 3 - 1993 di semedê bimbarekkerişê Newrozi, yew şewa şahî viraşt. Gorebê di(2000) hezarî Kurdî ena şewa şahî di hazir bîy. Dengbêj û tenbûrvanê ki d'awetlî yê şew bîy, bi veng û tenbûrandê xwi reydi şew xemilnay. Kurdan bi kêf û 'eşqî reydi nîna kerd û Newroz a xwi bimbarek kerd.

P.K.K. 21 - 3 - 1993 di semedê bimbarekkerişê Newroz, yew şewa şahî viraşt. Gorebê hinzar û ponsey Kurdî ena şew di hazir bîy. Dengbêj û tenbûrvanan bi veng û tenbûrandê xwi reydi şew xemilnay. Şew di folklor û tîyatro zî kaykerd. Kurdan bi solaxanan û govendi reydi şew xemilnay û Newroz a xwi bimbarek kerd.

Çîyo hero muhîm, şew di mesûlê E.R.N.K. îtifaqo ki nabêndê Partîya Karkerê Kurdistanî û Partîya sosyalîsta Kurdistanî di virazîyabi îlan kerd. Kurdan kêfê ena xeber ra tilîlî veynda û çepikî kutî.

## KONGERAYAFEDERASYO- NISWÊDI

Kongeraya Federasyona Komelandê Kurdan Swêd di a hîrîyesi(13), 27 - 28 ê Sibata di Stockholm di Medborgarhuset di virazîyay. Kongera di 43 komelê azay(endam, üye) û yewbîyayena cenîyandê Kurdan, yewbîyayena xortandê Kurdan, 144 delegey hazir bîy.

Kongera bi wendişê marşê mîliyê Kurdan abîy. Kongera di delegê Dewleta Federalîya Kurdistan dê Iraqî, partîyê siyasî ê Swêd î û Federasyonê xerîban, se meymanî hameybîy kongerada F.K.K.S' dî.

Rojnemevanî û tay Kurdî zî, se temaşoxvanî kongera di hazir bîy.

Na kongera di destûrname di tay bedilîyayîşî virazîyay. Enê bedilîyayîşana ayê ki dîqatê kê kaşkerdênê, dî-rê(3) maddey bîy. Tira yewê azay komîtê kargerî a yewbîyayena cenîyan, ê didini yewbîyayena xortan. Delegê enê wîrdî komelan, bîy delegey tabî'î kongera. Ê hîrin zî kongera Federasyona Komelandê Kurdan Swêd di, do di serran ra ray kongera xwi virazo. Labelê eno nabên di do konferansê virazîyo. Komîto karî ê kongera di xeynê çend tenan, bedilnayîş nêvirazîya. Hama hama însanê verênî hamey vijînayîş. Kongera gorebê îmkanandê xwi, semedê kar û xebata F.K.K.S di tay qerarî girofî ki jîni bîyaro ca.

## Baba Dûzgûnî

Vorê deşnayde mekan gurêto  
Namê Dûzgûn o, Dûzgûn baba o  
Kêykê Efkar keno cira vineto  
Namê Dûzgûn o, Dûzgûn baba o

No çar jêrde cêro vêbeno  
Çiqas nalano na derdê mao  
Vano Efkar mekê nao rusneno  
Namê Dûzgûn o, Dûzgûn baba o, baba Dûzgûn o

**Arêker:**  
**Hemedê Mamekiz**

## Mezela Seydê min

Ez şîno dîyarê mezela seyde xo  
Çiçeg biyê têra vano cenneto  
Mi kela xo birna îra vinato  
Seydê min nalano xorî bê xorî

Cêr hardo dewrê cor Osman o kewê  
Çimonê ma nûkuno hewnê sewê  
Tombir bicer bizênê dewê bi dewê  
Efkar bi lawîko sonê kewê

**Hemedê: Mamekiz**

## Kocaw Welatê min

Kocaw xort û xamay wende vanî  
Kocaw hucray û dîwanî

Kocaw bax û bostanê min  
Kocaw dergê û banê min

Kocaw ray û yê çemî  
Kocaw yê merg û yenî

Kocaw seyrangê û zozanê min  
Kocaw welat Kurdistanê min

Ka birca belek û neqşîne  
Ka sera û şaneşîne

Kocaw Amed paytextê min  
Kocaw ew sîya bextê min

Kocaw ew roc û yê şewî  
Kocaw sûk û yê dewî

Kocaw hêzê pêşmerganê  
Parêzgerê Kurdistanê

Kocaw Faîk ê Bûcaxî  
Kocaw bulbulê qonaxî

Kocaw Elçî yo namedar  
Sebê welatî bi kar û bar

Kocaw Mehemedo Qadî  
Sebê welatî û azadî

Kocaw Paşay û wezîrê min  
Kocaw welam û kizîrê min

Kocaw Rizay mino Seyîd  
Kocaw Şêxê mino Seîd

Kocaw Berzanî yo namedar  
Kocaw welatê min habawe

**ARYAN**



## LAMIS RESOR

### ئاژانسى ھاتوچۆى لەھمیس

بە سەرپەرشتى بەشار عەباس:

چاكتىرىن و ھەرزانتىرىن گەشتى پشوو ھاوینە،  
بۇ ئەستەمبۆل - دیمشق - بەیروت - تاران،  
جیبەجى دەکا.

دەتوانىن بلیت بۇ كوردستان و ھەموو ولاتانى  
جیھان نامادە بکەین و بە زووترین کات.

Tel. 040- 12 72 34/ 040- 23  
32 38/ 040- 23 32 81  
Fax. 040- 23 32 26  
Bergsg. 26  
214 20 Malmö- Sweden

## CHAM TOYRS

### ئاژانسى ھاتوچۆى شام

Hantvekarg. 65, 112 31 Stockholm

ھەرزانتىرىن بلیتى فرۆكتەن بەدەستەھىنى بۇ:  
نامادەین چاكتىرىن خزمەتان پىشكەش بکەین بە فرۆكەى KLM ى  
ھۆلەندى و توركى و فلەندى.  
دەتوانن پىنۆندیمان پى بکەن لە کات و ژمارەى تەلەفونى خوارەو:

Estambul: 3000 kr. Enqere: 3100 kr.  
Dyarbekir: 3600 kr.  
Dimeşiq: 4400 kr. Taran: 6380 kr.

Bilêtên herî erzan yê Balefirê, ji we re amade dike.  
Em amadene ku xizmetên herî baş, bi Balefira (KLM) a  
Holendî, Turkî, Fînlandî, Pêşkeşî we bikin.

Di wext û seetên jêrî, dikarin peywendî bi me re deynin.

Kl. 10000- 1700  
Tel. 08- 651 08 02, 08- 651 08 03  
Fax. 08- 650 15 13

### روونکردنەوھەیک

رۆژنامەى «القدس العربى» ژمارە «١٢.٥» ١ى ئەپرەل/١٩٩٣  
باسىنىكى لەسەر زارى فیدراسیۆنى كۆمەلە كوردستانىيەكان لە سوید،  
بلاگردبوووە كەوا ناگرنكى مەزن ھەلگىرسرابوو لە زىندانى ناوھەندى  
شارى حەسەكە لە كوردستانى سوریا كە بوو ھۆى شەھیدبوونى ٥٤ و  
برىنداربوونى زیاتر لە ١٠٠ مەزۇف.  
رۆژنامەى ناوبراو راگەیاندبوو كە زىندانىيەكان ھەموویان كورد بوون و  
بە ھۆى خۆپىشاندانىكى نازەزایى كە لە شارى (دەریاسیە)وھ رووى  
دابوو، گىرابوون.  
لێرەدا فیدراسیۆنى كۆمەلە كوردستانىيەكان لە سوید رادەگەھەنى كەوا بە  
ھیچ شىوھەيك بە كارى ناردنى دەنگوباسى ئەو رووداوە بۇ رۆژنامەى  
ناوبراو ھەلنەستارو و بە درۆى دەخاتەوھ.  
ئەوھى شایەنى باسە تا ئىستاش ھیچ نووسراوھەيك یان بانگەوازیكى  
سیاسى لەلایەن پارت و رىنكخراوھ سیاسىيەكانى كوردستانى سوریا  
لەمەر ئەم رووداوەوھ پىمان نەگەشتووھ بۇ ئەوھى پتوانىن راوێچوونى  
خۆمان بە روونى رابگەھەننن.

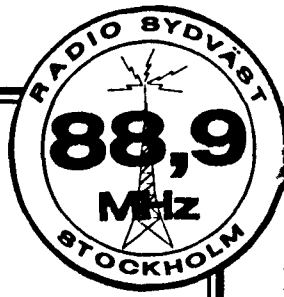
فیدراسیۆنى كۆمەلە كوردستانىيەكان لە سوید  
١٩٩٣/٤/٢.

### بۇ ھەموو كۆمەلە كوردىيەكان

لە سوید!

وێزای سلۆونكى دۆستانە!  
دەمانەوى ئەمەولاوھ ھەوال و راپۆرتى چالاكى كۆمەلەكان لە  
بەربانگدا چاپ و بلاو بکەینەوھ. بۆیە تەكاتان لێدەكەین  
بەردەوام ھەر چالاكى یاخود گرفت و گلەبەكتان ھەبوو،  
بۆمانى بنێرن. تەكاشتان لێدەكەین تا ئەو جیبەى بوتان دەلووى،  
ھەول بەدەن وێزای نووسراوھكانتان وێنەى چالاكىيەكانىشمان بۇ  
رەوانە كەن.  
ھەروھە ئێمە بەرەوپىرى ھەموو جۆرە رەخنە و پىشنىارىكى  
ئێوھ دەچین و پەر بەدل خۆشحال دەپەن ئەگەر لەم بوارانەدا بە  
ھاوپیرى و ھاوکاری پەكتى، گرتەكانمان كەمتر كەپنەوھ.  
بە سوپاسەوھ

بەرپرسی پىنۆندى ناخۆى فیدراسیۆن  
شەمال



## هه‌موو روژانی شه‌مه

رادییۆی کوردی له سهرتاسهری شارێ ستۆکهۆلم

له نیوان کاتژمیری 11.00 تاكو 15.30

88,9 MHz - FM

TEL : 08/ 19 51 70

رادییۆی دهنگی کۆمهلهی کوردی له سپۆنگا  
هه‌موو روژانی شه‌مه له کاتژمیری 13.00 تاكو 15.30  
له‌سه‌ر شه‌پۆلی 88,9 MHz ی FM

رادییۆی لاوان  
( دهنگی یه‌کیتهی لاوانی کورد/سوئد )  
هه‌موو روژانی شه‌مه  
له 11.00 تاكو 12.00  
له‌سه‌ر شه‌پۆلی 88,9 MHz ی FM

رادییۆی کۆچهر  
(دهنگی یه‌کیتهی سینهماکارانی کورد/سوئد)  
هه‌موو روژانی شه‌مه  
له 12.00 تاكو 13.00  
له‌سه‌ر شه‌پۆلی 88,9 MHz ی FM

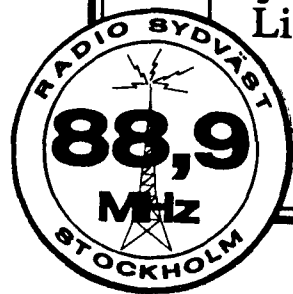
Hemû rojên Şemî

*Radyoya Kurdî li seranserê bajêra Stockholmê*

Radyoya  
Dengê komela Kurdî li Spånga  
Hemû rojên Şemî ji katjmêr 13.00 ta 15.30  
li ser pêla 88.9 MHz a FM

Radyoya Koçer  
(Dengê Yeketiya  
Sînemavanên Kurd/swêd)  
Hemû rojên Şemî  
ji Katjmêra 12.00 ta 13.00  
Li ser pêla 88.9 MHz a FM

Radyoya Ciwanan  
(Dengê Yeketiya Ciwanên  
kurd/Swêd)  
Hemû rojên Şemî  
ji Katjmêra 11.00 ta 12.00  
Li ser pêla 88.9 MHz a FM







## له یادی سەرۆکی نهمر بهرزانی..

كۆمیتەى هاوكارى هیزه سیاسیه كوردستانیهكان، به یادی چواردهمین سالرۆزى كۆچكردنى سەرۆكى نهمر بهرزانى، له رۆزى ١٩٩٣/٣/١٧ له Medborgarhuset ی شاری ستۆكهۆلم دا، شواهدنگێکیان سازکرد.

ئهموى شایهنى باسه، ژمارهینكى زۆر له هاوولاتیانی كوردی نیشتەجینی سوید نامادهی شواهدنگهكه بوون. لهم یادکردنهمهیدا، زۆر رێكخراری سیاسی و كۆمهلاپهتی، گۆتاریان بهو بۆنهیهوه خویندهوه، همروهها هونرمهندان : ناسری رهزازی، جودی بۆتانی، چهند هونرمهندیكى تر بهشداری ئهم بۆنهیهیان كرد و شهوهكه سركهوتوانه كۆتایی پێ هات.

## له ستۆكهۆلم.. ئاههنگی نهورۆز دهگێردری

بۆ ئهموى بوار بۆ همموو كوردی سوید برهخسى، تاكو پینكموه جهژنى نهورۆز بهسركهئهموه، فیدراسیۆنى كۆمهله كوردستانیهكان له سوید، له رۆزى ١٩٩٣/٣/١، له هۆلى Solnahallen ی شاری ستۆكهۆلم، به نامادهبوونی زیاتر له «٢...» هاوولاتی كوردهوه، جهژنى نهورۆزى ئهمسالیان پیرۆز كرد.

ئاههنگهكه له كاتژمیری 17.30 تا 01.30 ی نیوهشمو خایاند كه كۆمهڵێك له هونرمهند و تیپه هونرییانی تیندا بهشداربوون، لهوانه: مستهفا دادار، جوان حاجو، سعید یوسف، برادر، پرشنگ، تیپی شانۆی لاوان، تیپی سامال، تیپی كیكى، تیپی زاگروس.

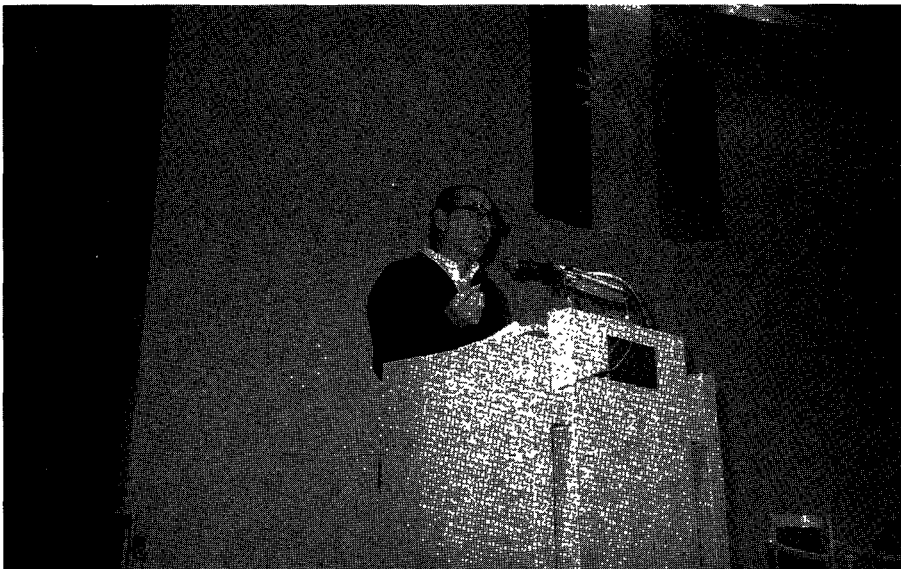
همروهها سێ ووتاریش خویندرايموه كه بریتی بوون له: ووتاری فیدراسیۆنى كۆمهله كوردستانیهكان له سوید، ووتاری حكومهتی كوردستان، ووتاری كۆمیتەى سویدیهكان بۆپاراستنى مافی مرۆفایهتی كورد.

ئهموى شایهنى باسه، كۆمهلهی كوردی له سپۆنگا له ئیوارهی رۆزى ١٩٩٣/٣/١٩ له باخچهی Eggeby Gård دا، ناگری نهورۆزیان ههڵكرد و ژمارهینكى زۆری كوردی شاری ستۆكهۆلم لهویدا ناماده بوون.

## یادی هه‌له‌بجه له ستۆكهۆلم

له رۆژی ١٧ی مانگی ئاداری سالی ٩٣، کاتۆمیری شمش پاش نیوه‌ز، له هۆلی ( Medborgarhuset ) ی شاری ستۆكهۆلم دا له لایهن چهند هاوولاتیینی کورده‌وه، شمیکی شیعر و گۆزانی به‌یادی شه‌یدانی هه‌له‌بجه‌وه سازکرا.

شایه‌نی باسه، به‌شدارانی ئهم شه‌وه بریتی بوون له : تیپی موسیقای کوردستان،



«نگهر ووتیان هه‌واری کاروانی ئیوه، بزچی دوره  
نگهر ووتیان داروه‌دی ولاته‌کی له‌مه‌ر ئیوه،  
بزچی سوره  
هه‌سو هاوارکن به‌جاری بلین له‌ناسمانی  
مه‌لینه‌که‌ی له‌مه‌ر ئینه  
له جینی باران خوین ئه‌باری، خوین ئه‌باری، خوین  
ئه‌باری، خوین ئه‌باری...» ی  
پیشه‌کش کرد، هه‌روه‌ها له‌لایهن  
هونه‌رمه‌ندی ده‌نگ به‌ سۆزی کورده‌وه کاک  
(حسه‌ن لور) چهند شیعر و گۆزانیینی  
نویی به‌ یادی هه‌له‌بجه‌وه گوت و له پاش  
ئهم‌وێش کیۆنیکی ئیرانی به‌ناوی (هه‌نیس) وه  
به‌ گۆزانیینی فارسی بز هه‌له‌بجه به‌شدار



بوو.  
ئهو‌ی شایه‌نی باس بێت، ئهم شه‌وه به‌ ئیمکاناتینی زۆر که‌می  
هونه‌رمه‌ندانه‌وه پینکه‌هاتوه که زۆر به‌ رینکۆینی به‌رینه‌چوو و به  
سرودی (ئهی ره‌قیب) کۆتای به‌ شه‌وه‌که هینرا.

حسن لور، نور حدیات، فه‌هاد جیهان م.، هه‌نیس و نووسه‌ری کورد  
عومه‌ر شیخ مووس.

ئهم شه‌وه، به‌ داگیرساندنی مۆم و ده‌قیقه‌ینی وه‌ستان بز گیانی  
شه‌یدانی هه‌له‌بجه و گشت شه‌یدانی رنگای رزگاری کوردستان و،  
به‌شدار ٨٥ هاوولاتی کورده‌وه ده‌ستی پینکرد. پاشان مامۆستا  
عومه‌ر شیخ مووس گۆزانیینی به‌بۆنه‌ی کاره‌ساته‌که‌ی هه‌له‌بجه‌وه  
پیشه‌کش کرد که به‌دوای ئهو دا شاعیری  
لاو نور حدیات، شیهرینی به‌زمانی سویدی  
خوینده‌وه. ئهم‌جا ریز هاته سه‌ر تیپی  
موسیقای کوردستان، که ئه‌ندامه‌کانی بریتین  
له : (خالد ره‌شید، کاره، عه‌دنان که‌رم)،  
ئهمانی به‌ چهند گۆزانیینی و سرودینی  
نیشتمانییه‌وه به‌شدار شه‌وه‌که‌یان کرد و  
له پاش ئهمانی شاعیری لاو فه‌هاد چهند  
پارچه شیهرینی به‌ ناوی (هه‌له‌بجه‌ی  
شه‌ید)، (بگری بز کوردستان، دایه‌!) بز  
میوانان خوینده‌وه.



پاشان هونه‌رمه‌ندی بریندار کاک (کاوه)  
سرودی:



# له شاری ستۆكهۆلم، سمیناریک له سهر ههلهبجه ئاماده دهکری



بۆ وهبهر هینانهوی  
کارساتی کوشاره  
دلتهزینهکەوی  
ههلهبجه،  
فیدراسیۆنی کۆمهله  
کوردستانییهکان له  
سوید، سمیناریکی  
له سهر ئهشجامهکانی  
ئهو کارساته ئاماده  
کرد. ئهم سمیناره له  
ئێوارهی رۆژی  
1993/3/26، له  
هۆلی Medbora-  
rhuset ی شاری  
ستۆكهۆلم دا بهسترا.

له سمینارهکدا ئهم باههتانه پینشکەش کران :

- ده‌باره‌ی «کارێگهری ههلهبجه له باری تهن‌دروستی و ئینکۆلۆژیک» وه : دکتۆر جه‌لاده‌ت چه‌لیکهر، قسه‌ی کرد.  
- ده‌باره‌ی «کارێگهری ههلهبجه له باری کۆمه‌لایه‌تی و سیاسی له سهر کۆمه‌لگای کورد» دا : خه‌لیل سالح باسی لێ کرد.

- ده‌باره‌ی «کارێگهری ههلهبجه له سهر مسه‌له‌ی کورد له پلاتفۆرمی نیو نه‌تموه‌یی» دا : بێزیت ئیزیکسۆن، به‌ ناوی پارتی چه‌پ و کۆمیته‌ی سویدییان بۆ پاراستنی مافی مرۆقایه‌تی کوردان، له‌ کۆتایی دا قسه‌ی کرد.

پاش ئه‌وه‌ی که باهه‌ته‌کان پینشکەش کران، سمیناره‌که‌ هاته‌ سهر به‌شێکی تری کۆبوونه‌وه‌که‌، که بریتی بوو له وه‌لام

دانوه‌ی پرسپاری  
میوانان، که ئه‌وه‌ش  
له‌لایهن به‌رپرسپاری  
«ف.ک.س.» و  
هه‌رسی ئاماده‌کارانی  
سمیناره‌که‌وه، وه‌لام  
درایه‌وه.



شایه‌نی باسه‌ که  
کۆمیته‌ی سویدییان  
بۆ پاراستنی مافی  
مرۆقایه‌تی کوردان،  
هه‌ر به‌ بۆنه‌ی  
کارساتی  
ههلهبجه‌وه، له  
ئێوارهی رۆژی

1993/3/16، له باخچه‌ی Kungsträdgården دا، کۆبوونه‌وه‌ی ماتمه‌ینی ساز دا. له‌م کۆبوونه‌وه‌یدا نزیکه‌ی

سه‌ده‌یه‌نجا کەس به‌شدارییان تینداکرد و به‌رپرسپاری به‌شی شاری ستۆكهۆلمی کۆمیته‌که‌ «پیا هویبباری-Pia

Höjberg» گۆتاریکی خوینده‌وه، و ناسری ره‌زازی، به‌ چه‌ند گۆرانیه‌یکی خه‌مگینه‌وه به‌شدارێ کۆبوونه‌وه‌کە

کرد، هه‌روه‌ها، له‌بۆ بیره‌وه‌ری شه‌هیدانی ههلهبجه‌ مۆم داگیرسینرا.

له‌سهر ناوی کۆمیته‌ی کارگیرێ ف.ک.س، چه‌ند کسێکیان ئاماده‌ی ئه‌و کۆبوونه‌وه‌یه‌ بوون.





کۆمپیوتەر بۆ کۆلیج و بەشە زانستییهکان. ئێمه سالی خویندنی ۹۳-۱۹۹۴ نیازی کردنموهی بەشی دەرمانسازی و ئەلکتریکمان ههیه. کۆسپی گومرهشمان بۆ بەشی دەرمانسازی، نهبوونی تاقیگه و

سازدانی چەندین کۆری سیاسی و روشنبیری و زانستی و خەلکینکی زۆریشی تیدا بەشداربوو که جینی رهزانهندیان بوو. ههروهها بۆ یهکمەین جار له میژووی کورد و شارهکهمان دا «مناظره» یکنان بۆ

چەند بهرپرسیکی بهرزی نمو هیزبانهی که له ههلبۆاردنهکهی پەرلمانی کوردستان دا بهشداربوون، ساز کرد و خەلکینکی زۆریش نامادهی بوون. ئهمه جگه له کردنموهی چەند پێشنهنگاینکی هونهری بۆ قوتابییانی هونهرمەند و هونهرمه‌ندانی شارهکه. به‌کورتی پەیمانگایه‌که، به‌ده‌سه‌لاته‌ که‌مه‌یه‌وه توانیویهتی به‌خشینه‌کی زیاتری هه‌بیت.



وه‌لامی ماموستا محمەد سعید خورشید، ماموستا له بهشی تەندروستی کۆمەڵ،

### پسپۆر له‌بواری پاراستنی ژینگه

داوه‌درمانی نۆشداریه، له کاتیکدا چەنده‌ها پسپۆری کارامه‌ی دەرمانسازیمان هه‌ن له شاری سلێمانیدا حالی حازر هه‌فتا پله‌ی به‌تال‌ پەناوی یاریده‌ده‌ری دەرمانسازوه‌ هه‌ن. دووهم.. په‌یه‌ه‌ندی کردن به‌ زانکۆکانی دهره‌وه، و داوای «زه‌ماله‌» کردن لێیان، بۆ ئه‌وه‌ی خویندکارانی کورد بتوانن خویندنی بالا‌ تمواو بکهن. ئهم دهره‌فته‌ له‌ ده‌ورانی به‌عسدا له‌ کورد داخرا‌بوو به‌تایبه‌تی بواری زۆر گرنگی وه‌ک راگه‌یاندن و نەوت و سیاست و ... هتد.

پرسیاره‌: خویندکارانی پەیمانگا له‌ چ ناستینکی زانستیدان؟ وه‌لام: نامانجی سه‌ره‌کی پەیمانگایه‌که‌مان پێگه‌یاندنی کادیری ناوه‌ندی و پێشه‌زانه‌ که‌ بتوانی هاوکاری و به‌رده‌ستی دهرچوانی زانکۆ بکات. ئێمه‌ پتر پێ له‌سه‌ر راهینان و شاره‌زاکردن دا ده‌گه‌رن. دهرچوانی ئێمه‌ له‌ سالی «۱۹۸۸» وه‌، جی و رنی خۆیانان له‌ نه‌خۆشخانه‌کاندا گرتوه‌ و به‌رپرسیان و به‌ریوه‌به‌ران لێیان رازین و ئه‌وانیش جی ده‌ستیان دیاره‌.

وه‌لامی به‌ریز ئه‌مینه‌داری نامه‌خانه‌ی پەیمانگا، کاک عومەر عوبید عه‌بدولقادر ناسراو به‌ ئاری بیبان پرسه‌اره‌: تکایه‌ شتیگ له‌باره‌ی نامه‌خانه‌ی پەیمانگایه‌که‌تانموه‌ باس بکه‌، چۆن بلا‌وکراوه‌ پهرتوکتان چنگ دکه‌وی؟

له‌ ده‌ورانی به‌عس دا، ره‌شبینی ده‌رونی خویندکارانی ته‌نی بوو و بێ باوه‌ر بپوون. به‌لام ئێمه‌ تاراده‌یه‌کی به‌رجاو توانیومه‌انه‌ گه‌شبینی له‌ دلێاندا بچینین و ووزه‌ و توانا و چالاکییان پێ به‌هه‌شین و وایان لێبکه‌ه‌ن ئومیدیان به‌ پاشه‌روژ هه‌بی و ئهم دیاره‌یه‌ ده‌ی راپه‌رین به‌ تمواوته‌ی زه‌ق بۆتوه‌.

وه‌لام: نامه‌خانه‌که‌مان به‌چوکه‌ و ناتوانی داخواری « ۲۵۰ » خویندکار دا‌پین بکات. دیاره‌ نهبوونی بوودجه‌نکی دیاری کراوی سالانه‌ بۆ کتیب کرین ده‌ورنکی به‌رجای لهم باره‌وه‌ هه‌یه، جگه‌ له‌ نهبوونی کتیبی زانستی له‌ بواره‌کانی نۆشداری و کارگیری ته‌کنه‌لۆزی له‌ بازاردا، رۆژی به‌عس دژی فیکر و زانست بوو و هه‌موو ده‌رگاینکی ئهم دوو مه‌یدانه‌ی لی داخستبوون و پێش راپه‌رین هه‌ر ده‌تگوت له‌ قه‌غه‌زی محکه‌مه‌داین. سه‌رباری که‌می پاره‌ی ته‌رخانه‌کراو، توانیومه‌انه‌ له‌ زانکۆ و ده‌زگا روشنبیرییه‌کان کتیب وه‌ده‌سه‌خه‌ین. ئیستا « ۴۰۰ » کتیبی عه‌ره‌بی و « ۳۰۰ » کتیبی ئینگلیزی و « ۲۰۰ »

وه‌لامی ماموستا ره‌فیع سه‌الح ئه‌حمه‌د، ماموستا له‌ بهشی کارگیری گه‌نجینه‌ (اداره‌ المخازن)

پرسیاره‌: به‌ بۆچوونی ئێوه‌، کوردی هه‌نده‌ران ده‌توانن چیتان بۆ بکهن؟ وه‌لام: پێموایه‌ کوردی هه‌نده‌ران ده‌توانن: یه‌که‌م.. داوا له‌ رێکخراوه‌ زانستی کۆلتورییه‌کان بکهن که‌ یارمه‌تی زانکۆ و پەیمانگایه‌کانی کوردستان به‌ن، ئه‌ویش به‌ پهرتوکی زانستی و نامیزی وه‌کو

## په پیمانگای هونهری سلیمانی



شاری سلیمانی، همرله کۆننوه مهلبه نندیکه دیاری کولتور و زانست بووه و همر له سهرهتای دامهزراندنیوه سهرچاوهیکه رونی زانست و قوتابیان ناوچه دووره دهستهکانیش بۆ خویندن روویان تی دهکرد. نهمه جگه لهوهی که همر له سهرهتاکانی نهم سهردهیهشوه خویندن و کردنهوهی قوتابخانه بایهخیکه تایبتهی ههبووه، ههمیشه ژمارهی خویندکارانی تیندا له ناوچهکانی تر زیاتر بووه.

نیستا په پیمانگای هونهری/سلیمانی بهرزترین دهزگای زانستیه له شاری سلیمانی دا و دوای بریاری ۶۱۹ ی ۱۹۸۸/۶/۲۳ دامهزراوه. نهمیش به ههلهوه شاندنوهی په پیمانگای بالای تهنهروستی سلیمانی سهر به وهزارتهی تهنهروستی، پاشان لکاندنی به دهستهی په پیمانگای هونهرییهکانی سهر به وهزارتهی فیزکردنی بالای و توئینهوهی زانستی. سهرتا له یهکم سالی خویندنی ۱۹۸۸-۱۹۸۹، یهک پهی نوشاری کرایوه که بهشی تهنیکیه تهنهروستی بوو. نهمجا سالی دوای سالی تازه کرایوه که په سهرکاری (التمریر) و میکانیک و کارگیری گههچینه بوون. بریاره له سالی خویندنی ۱۹۹۲-۱۹۹۳، دوو پهی رووینوی (مساحه) و ژمیزیاری (محاسبه) بکرنهوه. نامانجی پیمانگا، پینگه یاندنی شارهزایانی ناوهندییه لهو بهشانهدا که تیایاندا به پسهپور دهبن. دههرووی په پیمانگا پاش دوو سال خویندن بهروانامه دیپلومی هونهری له پسهپوری خویدا دهدریتی.

وهلامی بهریز راگر (عهمید)ی په پیمانگا ماموستا  
مهحمود عهزیز فهقی محهمهد

په سهراره: نمو کیشانه چین که روو بهرووتان دهبنهوه؟  
وهلام: نهمه راستی بیت کیشه زورن. نهگهر گیانی له خوبردوهی ماموستایان و مووچهخوزان نهبوایه، نهماندهتوانی سالی پار درێوه به خویندن بهدین، نهمیش له بهر نهبوونی بوودجه و ئابلقه ی ئابووری و نیداری رۆنم.

دهکرنیت کیشه کافان لهم چهند خالدا کورت بکهینهوه:

۱- کمی ماموستای پسهپور له هه نندیک بابهتی نیو په پیمانگا دا، به

تایبته نوشاری و تهنه لۆزی.

۲- وهرشه و تاقیگه و بهشه زانستیهکان پنیوستیبیان به که رهسته و نامراز ههیه، نیستا که له بازاردا دهست ناکهون.

۳- بینای په پیمانگا کهمان بهچوکه و بهشی نهم ژماره زۆری خویندکاره ناکات.

۴- سیاسهته گلاوهکانی بهعس، کارنیکیان کردبوو که زانست هیچ بایهخیکه له ناو کۆمهلهدا نهبن و له ههمان کاتدا کۆمهله ناگای له چالاکه زانستیه هه ندهران نهبنیت. نهمه گهشه کردنی لیکزینیهوه و توئینهوهی زانستی یه کجار کز کردبوو. دیاره گۆزینی نهم ههله و مرجه کارنیکه ناسان نییه.

په سهراره: بهرنامه و پلانی داهاتوتان چین؟

وهلام: نیستا که مسهلهی کردنهوهی بهشی دهرومانسازی (صیدلیه) و بهشی کارهبا خراوهته بهر لیکزینیهوه و قسه له سهرکردن، بهو هینوایه له سالی داهاتوو دا بکرنهوه. ههروهها په ره پیدان و پش خستنی بهشه زانستیهکانی تری په پیمانگا شمان به دهسه تبهوهیه.

وهلامی بهریز جینگری راگر ماموستا عهبدو لالا  
که ریم نهمین

په سهراره: په پیمانگایه که تان وهک بهرزترین دهزگای زانستی له شاری سلیمانی، چه دهوونیکه زانستی و رۆشنیبری ههبووه؟

وهلام: نامانجی په پیمانگایه کهمان تهنیا پینگه یاندنی کادری مام ناوهدی، له بواری کارگیری و نوشاری و تهنه لۆزی، نییه، به لکه هاندانی پسهپوران و شارهزایانیه، بۆ پتر بایه خدان به توئینهوه و لیکزینیهوهی زانستی و خزمهتکردنی کۆمهله لهم باره بهوه.

نهموونی نازادی له دهووانی بهعس دا، کۆسپی رنگه ی چوونه نیو کۆمهلهمان بووه، بهلام پاش راهه پهرین و لهم سهردهمه نازادهدا کمو تینه



دونیایه که هونرمه‌ند هملی ساز کردنی ددها و هینشتا سازی نه‌کردوه.

پرسیارنکی ترم هیده. همز ده‌کم به‌گشتی بینه سرر نمو باسه. نمویش نمویه که پینت وایه زیندان، دواتر ژبانی سیاسی چ شتینکی له تو سهندوه و چی پی به‌خشیوی؟

- من نازانم چی لی سهندوم. (دیاره تمه‌نیک لی سهندوم)... مرؤف ناتوانی بلئی چی لی سهندوم / پینده‌کنی / چونکه نازانی نه‌گمر له ده‌ری با چی ده‌کرد! نموه ده‌بینه خوش خدیالی که بگوتری نه‌گمر نه‌چویامه زیندان تا نیستا (۱۰) فلیم ساز کردبوون. نموه شتینکی دیار نیه. به‌لام ده‌توانم بلیم، نمزمونی چاک پی به‌خشیم. ده‌توانم بلیم نمزمونی چاکم لهم ژینه سیاسی به‌دست هیناره. ژیرخانی فیکر و دارشتنی من له‌زیاندا همموی لهم ژبانمواته هاتوه. جا چ به‌شینوه‌نکی پوزه‌تیف بی یا تینگه‌تیف. یانی تبا له‌گمل ره‌وتی سیاسی یان نا تبا له‌گمل ره‌وتی سیاسی، به‌مه‌رحال نموه فلسفه‌ی منه که نموه‌نده‌ی له ژبان فیربووم له زانکو و ماموستا و... له شته‌کانی تره‌وه فیری نه‌بووم.

\* باشه دیاره یه‌کنیک له‌و شتانه‌ی من پیم وایه له زینداندا مرؤف نازار ددها، تمه‌نیا. جا که تو نمزمونینکی چاکت هیده ده‌موی پیرس تمه‌نیا پی مرؤف له‌ده‌روه له‌گمل تمه‌نیا مرؤف له زینداندا، چ جی‌وازی‌نکی هیده؟

- تمه‌نیا له زینداندا، تمه‌نیا فیزیکیه، به‌لام تمه‌نیا له ده‌روه‌دا تمه‌نیا معنوییه. مرؤف نه‌گمر له زیندان دا بیرویا‌وه‌ری خزی له ده‌ست نه‌دای، پیم وایه له‌ویدا هر یو زیندان کیشانه، یان یو تمه‌نیا، خمریکه کارنیک ده‌کا و رازیبه. کواپو تمه‌نیا به‌که له‌ویدا، شتینکی فیزیکیه. یانی به‌ته‌نی له ژورنیک دایه به‌لام له میشکدا همزاران کسی تر همن که له‌گمل‌یاندا ده‌ژی. به‌وه‌ش دل‌خوشه که یو تمه‌نیا به‌خمریکه کارنیکه، واته خبات به‌وای پینه، به‌لام نه‌گمر روخایی (که بز من نمه‌یان نه‌هاتوته پینش) له‌زینداندا تمه‌نانت چرکه‌کانیش ده‌میزن، کابرا راده‌وستا تمه‌شای کاتومیره‌کی ده‌کرد نه‌گمر پینچ ده‌قیقه تینده‌پیری ده‌یگوت : نیستا بۆته پینچ ده‌قیقه، کهچی من ده‌بی ده سال لیره بم! یانی واتینده‌پیری کهچی من وانمبووم. من ده‌مزانی زستان دی، هاوین ده‌روا. نا به‌م چشنه.

\* ده‌توانین بلین له تمه‌نیا زینداندا مرؤف شیری له‌گمل خزی نیبه، به‌لام له‌ده‌روه همیشه دستمو یه‌خی خزی ده‌بی؟

- به‌لی وایه، ده‌قاو ده‌ق ناوایه.

\* دوی نمزمونی زیندان واپزانم ماویه‌کی زور له شاخ بویت؟ پینشمه‌رگه بویت؟

- وایه!

\* نه، پرسیاره‌کی من نمویه که ژبانی پینشمه‌رگه‌تی چی پی به‌خشیوی؟

- نمه پرسیارنکی گشتیه.

\* من لیره‌دا وه‌ک هونرمه‌ند، مه‌بسته.

- ناوا وه‌ک هونرمه‌ند، له ژبانی پینشمه‌رگه‌تی خوم دیتوه. هه‌سته‌کانی خوم دیتوه. نه‌ک هه‌ستی سیاسی. باسی هه‌ستی هونری ده‌کم. کاتینک تو له‌گمل سروشت، له‌گمل خه‌لک، له‌گمل ده‌روبه‌رت، سر به‌ستی بۆته‌وی چون له‌خوتدا، هه‌ست به‌کی؟ به‌شینوه‌نکی ره‌واله‌تی تینده‌پیری، شته‌کان بز تو سووژی هونری بن نه‌ک به‌س نمو شتانه‌ی له‌ده‌روبه‌رتدا همن.

نمو کات خز ده‌بینیه‌وه. من زور چاک خوم بینیه‌وه. بز نمونه : نیمه له‌سفه‌ریکدا دوو مانگ به‌پینان ده‌ریشتن، به‌بی وچان، تمه‌نا بز نوستن و خواردن داده‌نیشتن. نمویش له‌روژو شوانی به‌فرو سه‌رمار به‌نیو که‌مینی دوژمندا. له‌و سه‌فه‌ره‌دا، من ره‌نگه بتوانم بلیم به‌قه‌ده‌ر هه‌موو ساته‌کانی ژبانم، شتم له‌خودا بینیه‌وه. خوشه‌ویستی‌به‌کانی خوم ناسین

خاله به‌هیزه‌کانی ده‌رونی خوم ناسین، ده‌توانم بلیم له‌و سه‌فه‌ره‌دا بز من لوا که به‌هه‌موو شته‌کانی خومدا به‌جمه‌وه.

بۆمن هه‌موو ژبانی شاخ به‌م چشنه بوو. هیزه‌ک‌ش نموه بوو که من هم ژبانی ناسایی پینشمه‌رگه‌تی به‌برده سر (وه‌ک ژبانی سیاسی) و هم ژبانی هونری. کامیرایه‌کم پینو ده‌توانی فیلم هه‌لگرمه‌وه. بز نموه‌ش که بتوانم نمو فلیمه هه‌لگرمه‌وه، وه‌ک ریوارنیک یانی تورستی‌نک نه‌بووم که هاتبی بۆته‌وی که ده‌زانی له‌کوردستان شه‌ریک هیده و چوار شت تو‌مار بکاو به‌روا، ده‌بوو نمو هه‌ستانه له‌خوم دا بناسمه‌وه. تا‌کو بتوانم هه‌ندیک له‌و هه‌ستانه به‌خمه چوارچینه‌ی نمو ده‌پنه‌انی که هه‌لم ده‌بژاردن.

\* باشه کامه‌یان تزی بز لای خزی راده‌کینشا؟ هه‌سته سیاسی‌به‌که یان هونری‌به‌که؟

- هونری‌به‌که! یانی له‌سه‌ره‌تا هه‌روا که گوتم ره‌وتینک بوو که منی به‌روه شاخ برد. باشه نموه هینرشی رژیم هاتوته سر ناوچه و توش له‌گمل خه‌لکه‌که وه‌ده‌ر ده‌کمی. به‌لام له‌وی که ده‌ستم به‌کاری فیلم کرد، نیتر نمه‌یان بۆمن گرینگتر بوو، چونکه پیم واپو نه‌گمر خزه‌تینک هه‌بی که من بتوانم بز نمو بزوتنه‌ویه بکم، له‌و ریبه‌وه چاکتر ده‌کری. تا‌کو وه‌ک پینشمه‌رگه‌به‌کی ساده، چه‌کینکم پینی. نمه‌یان هه‌موو کسی ده‌توانی بی‌کا، یان وه‌ک کادرنکی سیاسی که ده‌چی له‌مزگوتینک چوار قسان ده‌کا. نموه هه‌موو لارنیک ده‌توانی بی‌کا. هرکسی بی‌زانیبا چوارقه‌سی چاک بکا و هه‌روا که ده‌یان کرد. به‌لام نموه‌ی که من هه‌مبوو کسی تر نه‌یده‌توانی بی‌کا. بزیه پیم واپو وا نیستاش هر پیم وایه نمو فیلمانه‌ی که له‌وی ساز کراون گمر بینین به‌چاری سیاسی‌سه‌وه سدی‌ریکه‌ین یه‌کینکه له‌خمه‌ته چاکه‌کان که ده‌مینیتسه‌وه.

ههینی بههینی پینج قران ده‌دن و ده‌چن فلیمینگ ده‌بین... له‌ووش تا ماوه‌یک هر بهو شیویه تیمده‌روانی، وه‌ک پیشه‌یک بۆ کارکردن و نان په‌یداکردن، نه‌ک بۆ هونمر. به‌لام ناوچه‌ی زانستگا و تاران و دورویهری سیاسی نه‌وکات وای ده‌کرد که مرؤف به‌ دوا‌ی شتیکی جیددی تر له‌وی که پنی ده‌لین بۆنو په‌یداکردن، بکه‌وی و کهرسه‌نیک بۆ ده‌ره‌ینی فیکر و ده‌رونی خۆی بدۆزیته‌وه، کهرسه‌نیک په‌یدابکا بۆ به‌ره‌لست بیون له‌ ناست نه‌و شته‌ی که ناچینه ژیر باریه‌وه، یانی نه‌چونه ژیر باری نه‌و نیزامه (جا نیزامی فیکری بی، یان سیاسی، یان کۆمه‌لایه‌تی).

به‌هرحال بۆ من له‌و سهرده‌مه‌دا، هونمر شتیکی به‌رده‌ست بوو (مه‌به‌ستم هونمری سینمه‌یامه) که‌واته‌ خه‌ریکی فیزیونی نه‌و هونمره‌ بووم. به‌شیویه‌یکی جیدی. پینم وایه له‌و راده‌یه‌شدا که ده‌کرا له‌ویندا لینی فیزیم، فیزیووم. به‌لام ژبانی سیاسی نیتر ده‌رفه‌تی نه‌وی نه‌دا په‌ری پینده‌م. راه‌ستانی خسته‌ نیوان. منیش هه‌ولم دا له‌ به‌اره‌کانی تردا خۆم په‌روه‌ده‌بکه‌م، وه‌ک خۆینده‌نه‌وه له‌به‌اره‌کانی تردا که زه‌ینم روتتر و ته‌یار تر بکه‌م تا به‌توانم له‌ سینمه‌اشدا که‌لکیان لینه‌وهرگرم.

\* به‌لی. ئاماژه‌ی مه‌سه‌له‌ی سیاسه‌تت کرد که گوايه بۆ تۆ بۆته به‌ریه‌ست که نه‌ختی راه‌ستانی خسته‌ته‌ کاره‌کانه‌وه. پینم خۆشه‌ نه‌ومه‌سه‌له‌یم بۆ بکه‌یتمه‌ که‌چۆن بوو؟

- وه‌للا... ده‌زانی له‌ سالدکانی کۆتای ۱۹۶۸ و سه‌ره‌تای هفتاکاندا جولا‌نه‌ویه‌یک له‌ ئیزاندا هه‌بوو، ده‌کری بگوتتری بۆتونه‌ویه‌یکی نوی. که به‌گشتی خۆی له‌ خه‌باتی چه‌کدارانه‌دا نیشانده‌دا. نه‌وکاتمه‌ش دياره هه‌ندیک جار مرؤف هه‌ر به‌ هه‌لکه‌وت ده‌که‌ویته نیو ره‌وتی سیاسه‌ته‌وه، یان شتیکی تر. بۆ نمونه، تۆ چه‌ند هه‌قالیکت ده‌بوون که نه‌وانه له‌ سیاسه‌تیان ده‌کۆلییه‌وه، تۆش له‌گه‌ل نه‌وان تینه‌که‌وتی. جا نه‌وان هه‌ر ره‌وه‌نکیان هه‌با تۆش نه‌و ره‌وت ده‌گرت به‌ر.

\* به‌بی هه‌لبۆاردن؟

- به‌لی... به‌لی به‌بی هه‌لبۆاردن. چونکه کۆمه‌لگا، کۆمه‌لگانیکی سه‌ریه‌ست نه‌بوو که تۆ هه‌موو شتیکی به‌خۆنیتمه‌وه و یه‌کیکیان هه‌لبۆزی. یانی چۆن هه‌لکه‌وتبا ناوا ده‌ره‌یشت. نیتمه‌یش هه‌ر ناوا به‌دوا‌ی نه‌و لایه‌نه‌ فیکریه‌ که‌وتین. دوا‌ییش گیراین تا سالی ۱۹۷۹ له‌ زیندان بووین.

\* چه‌ند سالی کیشا؟

- شمش سالی.

\* نیتستا که سه‌ری ته‌وشش سالی ته‌مه‌نت ده‌که‌یت و نه‌وی که له‌ زینداندا به‌ردتسه‌ر و دواتر چه‌ندین سالی تر که سیاسه‌ت هه‌مووی لێ خواردی و تۆی له‌ کاری کرده‌وه‌یی هونمری دورخسته‌وه، ئایا په‌شیمان نیت؟

- هه‌رگیز!!... پینمايه ده‌با نه‌و ره‌وته نه‌کرا. پینم گوت: مرؤف

به‌خۆی هه‌لینه‌ده‌بۆارد، که‌هه‌لینه‌بۆاردوه و به‌وچۆره ره‌یشتوه ده‌توانی به‌لی نه‌وی پینم باش بوو و پینم ده‌کرا، کردم. که‌واته په‌شیمانی هه‌ج ماناییکی نیه‌دا دياره مرؤف ده‌توانی به‌لی له‌و کاتدا باشی بۆ نه‌چوویم. به‌لام نه‌وه به‌مانای په‌شیمانی نیه‌مانای نه‌وش نیه‌ که نه‌ده‌بوو کاری سیاسیم کردبا و به‌دوا‌ی هونمر که‌وتیم. پینمايه له‌سه‌رده‌می نیتمه‌دا و به‌گشتی له‌و سه‌رده‌مه‌دا له‌ کۆمه‌لگای نیتمه‌دا و کۆمه‌لگاکانی وه‌ک نیتمه‌دا، سیاسه‌ت تۆ هه‌لده‌بۆزی تۆش ناتوانیت خۆتی لێ ده‌ریاز که‌یت. کاتی له‌شاره‌که‌ی تۆ دا شه‌ر ده‌ستی بی کردوه و بۆمه‌بارانه، تۆ بۆکوی ده‌چی... که‌واته کاتی هه‌لبۆزدرایت نیتر ده‌بی ناوا که به‌باشی ده‌زانی بیکه‌ی. دياره له‌وکاتمه‌شدا تۆ خۆت نازانی هه‌لبۆزدرایت، پینمايه تۆ خۆت هه‌لبۆاردوه. جا دواتر که سه‌ری رابردوو ده‌که‌ی ده‌بینی نه‌وه تۆ نه‌بووی که به‌ریارت ده‌دا، به‌لکه‌ ره‌وتیک بوو و تۆی به‌دوا‌ی خۆی دا ده‌برد.

نیتستاش هه‌روایه! نیتستاش مرؤف پینی وایه هه‌لیده‌بۆزی، که دوا‌ی ده‌ سالی تر سه‌ری نه‌مه‌رۆ ده‌که‌ی، ده‌بینی وانه‌بوو، تۆ وه‌ک مرؤفیک هاتوته ته‌م ولاته. نه‌ له‌ زمانه‌که‌ی ده‌زانی و نه‌ له‌ فه‌ره‌نگه‌که‌ی شاه‌زای و نه‌ کۆمه‌ل و خه‌لک و فه‌ره‌نگی خۆت له‌ به‌رده‌سته که به‌توانی شتیان لێ وه‌رگری و قسه‌یان له‌گه‌ل بکه‌ی، جا نه‌و شته‌ی نیتستا بۆت دیته‌پینش و دوا‌ی چه‌ند سالی لینی ده‌روانی، ده‌بینی چاری دیکه‌ت نه‌بووه. هه‌ر نازادی هه‌لبۆاردت نه‌بووه، هه‌رته‌وه‌نده‌ی له‌ده‌سته‌ت هاتوه ته‌نجام داوه. من پینمايه مرؤفی نیتمه‌، یانی نه‌و مرؤفی که پینده‌گوتتری مرؤفی شه‌رقی، هه‌رگیز نه‌و هه‌له‌ی نادریتی که هه‌لبۆزی (مه‌گه‌ر به‌ده‌گه‌من) جا که هه‌لبۆاردراش باشتر وایه نه‌وی که پینی چاکتره و هه‌ره‌یچ نه‌بی که‌می مه‌یلی خۆشی له‌گه‌لدا بیت، بیکا.

\* باشه، هونمر هه‌لبۆاردنه یان رنکه‌وته؟ یانی مرؤف هه‌لی ده‌بۆزی یا به‌ رنکه‌وت توشی ده‌بی؟

- وه‌للا هونمره‌که‌ش وه‌ک هه‌موو شته‌کانی تر به‌رینکه‌وت و توشی ره‌وت بوونه. (مه‌گه‌ر به‌ده‌گه‌من بی) جا له‌و هونمه‌دا تۆ چی ده‌لینی و چی ده‌که‌ی نه‌ویان شتیکی تره. نه‌گه‌ر ناتوانی له‌هونمه‌نکه‌دا نه‌و شته‌ی که مه‌به‌سته‌ته ده‌ری به‌ری، نابی ده‌ستی بۆ به‌بی، نه‌وش هه‌یه! هونمر شتیکی نیه‌ که به‌زۆر به‌ مرؤفی بکه‌ن. مرؤف خۆی ده‌یکا. ده‌توانم به‌لیم نه‌گه‌ر ده‌توانی کاری هونمری نه‌که‌ی، مه‌یکه‌! من پینمايه شتیکی هه‌یه که هونمه‌ند نازار ده‌دا، که نه‌و نازاره ده‌بیته هۆی داهینمیری. یانی هونمه‌ند هه‌میشه پینمايه که نارامی لێ به‌راوه و ده‌بی کارنیک بکا که نه‌یکردوه. ده‌سه‌برداری هه‌موو شتی ده‌بی تا کاره‌که‌ی بکا. جا نه‌گه‌ر هونمه‌ندنیک هه‌بی و خۆی بی رابه‌گیری و به‌توانی کار نه‌کا، بانه‌یکا!! چونکه نه‌گه‌ر وای لینه‌ات، نیتر ده‌بیته فه‌رمایش و به‌ره‌وه‌ندی و زه‌رووره‌ت و شتی تر... که باسی لیکراوه و نامووی دووپاتی بکه‌مه‌وه.

\* به‌لی... گوايه (فروغی فروخزاد)یش گوتویه‌تی: هونمر نه‌و





بەشى يەكەم

## گەلە گورگ

ئەو فلىمەي گە گورگ خواردى

چاوپىنكوتىنك لەگەل (تەيفور)، دەرهىنەرى فلىمى

(گەلە گورگ)

چاوپىنكوتىن و ئامادە كەردنى: باوكى نازلى

- گەلە گورگ- يەكەنكە لەچىرۆكە بەناو بانگ و سەركوتووه كانى (حوسىن عارف) ي چىرۆكنوسمان. نزيكە سى سال لەمەو بەر لەسەر بەنمەي ئىم چىرۆكە و ھەر بەر ناووه فلىمىك لەدەرەوى ولات ساز كرا و لەھەندىك شونىش نىشان دراوه.

ديارە لەھەندىك بلاو كراوه و شوندا، قەشى لەسەر كراوه. چاك و خراپ. چەند خاوەنىشى لى پەيدا بووه ...

بۇيە بەپىنوسمان زانى چاوپىنكوتىنك لەگەل كاك (تەيفور) دا بەكەين و گوئى لە حەسرەتە كانى راگرين.

بەلام بەراست چ كەسنىك خەرىكە شاعىر و ھونەرماندى دەروغان دەكوئى؟

\* كاك تەيفورا بەر لە ھەموو شتىك با پرسنىك لىنكەم: تەمەنت چەند سالە؟

- چل و پىنج سال.

\* حەز دەكەي چەند سالى تر بۇت؟

- بىرم لى نەكردۆتەوه.

\* ئىستا ئەگەر بىرى لى بەكەتەوه؟

- پەيوەندى بەووه ھەيە كە چۆن بۇم. ناتوانم ئىستا ئەوى بلىم.

ئەگەر ھەر ئاوا پروا پىاوه ھەر ھىچ نەزى باشتە. بەلام ئەگەر بتوانى

كارى بكا لەوه چاتر، واتە كارىكى لەبار، ھەتا بتوانى كار بكا و بۇ ھەر باشە.

\* مەبەستت ئەويە كە (چۆن بۇ شەرتە، ئەوك چەند بۇ)؟

- بەلى. كتومت.

\* باشە تۆ نىسبەت بە ژيان، خۇشبينى ياخود بەدبينى؟

- من نە خۇشبينم و نە بەدبينم. پىم وايە خۇشبينى و بەدبينى

شتىكى نىسبىيە، دەبى باپەتىكى ديارى كراو ھەبى كە مرؤف لە

ئاستىدا راوەستى و لە خۇي پەرسى نىسبەت بەم شتە خۇشبينم يان

بەدبينم. چۆنكە ژيان ھەرىكە لايدىنى نىە كەمرؤف دايدىنى و بلى

بەشپوئەيكى گشتى من لەئاست ئىم ژياندا خۇشبينم يان بەدبينم،

گوياپە لە رابردودا ئىم كىشەيەي خۇشبينى و بەدبينى لىكدا ئەويەيكى

گەلنىك سادەي ھەبووه و گوتوويانە، خۇشبين ئەو كەسەيە كە دەلى ئىم

پىالەيە نىوہى پرە و بەدبىنەكەيش دەلى نەخىر نىوہى بەتالە! كەواتە دەبىنن شتەكە نىسبىيە!

\* بەلى. ديارە كە من لەوشتانە دەكۆلمەوه، زياتر لايدىنى ھونەرى

ژيانم بەلاوہ گرنەگە. كەواتە پرسبارەكەم بەشپوئەيكى تر دىنە گۆرى.

بۆچونى تۆ لەھونەردا چەند خۇشبينانەيە و چەندى بەدبىنانەيە؟

- من ھەول دەدەم لە بواری ھونەردا، واقىبىنم. جا نازانم چەند

لەم واقىبىنمدا سەركوتوم. يانى كاتى لەژياندا بەرەو رووى

شتىكى خراپ دەبىنەوه، ئەوه بە بەدبىنەيەوه سەرى دەكەين و

دەيخەينە بەرچارو. بەپىنچەوانەكەشى ھەر وايە. ديارە پەيوەندى

بەكارەكانەوه ھەيە. بۆ ئىمۆنە من لە ھەندىك لەكارەكاندا خۇشبينم و

لە ھەندىكياندا، نا! دەتوانم بلىم لە (نان و تازادى) دا من خۇشبينم.

ئەوش دەگەرئەوه سەر ناوەرۆكى كارەكە، ئەك فەلسەفەي خۇم. پىم

وايە ئىم كارە دەبا كۆتايىكى خۇشبينانەي ھەبا. بەلام لە

(گەلە گورگ) دا، وانىيە. كۆتايىكى بەدبىنانەي ھەيە. چۆنكە خودى

قەوارەي كارەكە ئىم حالەتە دەخوازى. بۇيە دەلىم دەبى باپەتىكى

تايپەتى ھەبىت تا مرؤف لە ئاستىدا بلىت بەدبينم ياخود خۇشبين.

\* باشە با ھىدى ھىدى دەروازەيك بۆ چۆنە نار باسەكەمان،

بەكەينەوه.

دەموئى بزانم تۆ لە چ سەردەمىكەوه دەستت بەكارى جىددى

كردووه؟ بەتايپەت مەبەستم سىنەمايە.

- ديارە من لە بىست سالىيەوه دەستم پىنكردووه. وەك

ھەمووكەسنىكى تر كە بەدوای بۆنوى خۇي دەگەرئى و دەخونئى، منىش

دوای خونئىن كەوتم و خۇم گەيانە پەلى زانستگا، كەچومە

زانستگايش بەھەلكەوت لە بەشى سىنەمادا وەرگىرام. بەر لەو كاتە

ھىچم لەو ھونەرە نەدەزانى. وەك ھەموو بىنەرنكى ترى سادە بووم كە

# تۆلە خەمى پىرۇزمى\*

خەمە زەكى كەرىم «ماكۇس»

ئىنوارەيە.....

ئىنوارەيەكى سەرشىتە

پىر باۋەشى چىپاكىنى ئىم ولانى ھەندەرەنە

غورىت لىسەر ھەناسەمە

لە باۋەشى ئىم ئىنوارە تەماۋىيە

ئىم ئىنوارە خەماۋىيە...

ئىم ئىنوارە پىرچەم خۇل و طاۋىيە... شىتى لە خوئىما مەوج ئەدا

نىنگام پىر لە شىكايەت

بەردودارى ئىم ھەوارە داپزىشراۋە

تەمە ..... تەمە

تەمى سىپى خامۇش بوۋنى باۋەش ناۋە

ھىندە شەكەتم شەموم بوۋە بە زىستانى

ھەتا سەر ئىسكەم سوتتاۋە

شانم تەزىبو... خوئىم مەيىو

ئاگرە سەرمەي رۇج و گىبانە ...

لقى دار بەرۋو چەمانە

\* \* \*

بۇ ئىزە دى ..... وا تارىكى بۇ ئىزە دى

نوۋتەكس چەخماخە ئەدا

بارانى غورىتە پىزىيە ..... مەنىش باۋەشم والاىە

ھاكە بىنىت پالتۇيەكى رەشى شەموم لەبەردايە

ئىم ئىنوارە پىر ناۋازە تاغە ئىنوارە زىبانە

گرىانى لە داىكبوۋنە

ژانى مەرگ و رەزالەت و خامۇش بوۋنە

ئەلئىن مەرۇف لە ھەندەرەنە...

شەيداي تەمە، شەيداي دوۋكەلى جەگەرە و

ھەلەشتى كولى خەمە

ئاي كە مەرگ لە باۋەشى تەنھايىدا

چەندە شۇخ و چەندە سەتمە...!

گرىانى سەدەي بىستەمە

فەرمىسكى خۇلەمىشپىيە ئىم مەتەمە

\* \* \*

ھاۋار... ھاۋار چەقۇم لە زامە رىسكاۋە

ئاۋاز... ئاۋاز گىشت تالەكانى گىتارم پىچەنراۋە

خوئىن بارانە... رەۋە كۆترى سەفەرم سەپراۋە

خوئىن بارانە...

ئاۋە نوۋزەي ھەناسەكان لىۋى ماچى داپرانە

ۋە شىۋومەيدە...

بارانەكانى ھەندەرەنە پىر رەھىلە و بى نامانە

يادگار... يادگار بىرت ناكەم

لە گەل تۇدا خودى خۇم و ئىم دونىايەش لەبىر ئەكەم

گرىانى گرىان بۇ تۇ بىگرىم يا بۇ داىك  
 بۇ تۇ بىگرىم ريان بۇ خوشك و يا بۇ برا  
 بە دۋانى گرىانىنگا و وئىلم ھەمبوتان لە باۋەش بىكا  
 \* \* \*  
 وا دى..... بايى ئىزەمى كەك جوۋدایى دى  
 ئاگرىكى بى چارەيە تەبىئەتە بائى كەلگىرى  
 كامە گرىان پىرۇز ترە...  
 عەشقىە گرىان... ياخود كىسپىس دى داىك  
 كامە رەزىم بالانترە...  
 رەزىم شىشە ياخود خۇمى پىرۇزى داىك  
 ساكەم رەزىم نامە پىرۇزى داىك  
 تۇرۇمىشپىيە تالى تە قۇزى داىك كىرەش بەتۇ  
 لىسانەكانى خۇمەتە بۇنى قۇزى خۇمەتە كەن...  
 نىسەمىن مەن لىسەمىن كەن  
 مەن خۇمى بۇرۇم لە سىجرايى شىۋارەتەن لە ئىلانەن  
 باۋەشى لە تەمى سىپى رەتازادى بوۋم  
 بىر بەكجەرىيە رەدەمەنە

ھەملىز  
۱۹۹۱/۴/۲۵

ئىم شىۋەلە كۆمەلە شىۋى دەمەزلى دەۋارەكانە





تاک داده‌نیت، نه‌قلینک له شینوی یاسا ترس و تارمایی نهمه‌وینیتهمه، دیوکراسی له پدیوه‌ندییه‌کاندا نه‌بینیت، کۆمه‌لگه‌نکی نه‌خوشی لی دهره‌چیت.

نیمه، نامانه‌وی ژن هانیده‌ین که به‌شینوه‌نکی سهرچالته به‌چولیتهمه، لاسایی پیاو بکاتهمه، به‌چیته چایخانه‌یان لاسایی ژنی نهموی بکاتهمه، هه‌لبه‌ت نهم جزوه هاندانانه زیاتر خویزکردنی له پال دایه. نهمی به‌لامانه‌وه لوزیکی ماقوله نهمی، ژن خوی بیت پیاه‌کان پلان و ده‌ستوریان بز دانمین، ده‌سه‌لانی یاسایی و به‌شداریکردنی دیوکراسییانه‌ی هه‌بیت. نه‌گهر ژن حسیبی وه‌های له‌گه‌لدا بکری، گوزان و پیشکوتنه‌کانی تریش بۆخویان دین و دروست ده‌بن. نه‌گهر ژن بتوانیت خوی بیت، له‌به‌رامبه‌ر پیاو له‌هممان ناستی کۆمه‌لایه‌تی و بوون دا بیت، نهم کاته ده‌توانین بلین نیوهی کۆمه‌له. نهم کاته‌ش نه‌توانین بلین عدالت و دیوکراسی له‌وه‌پدیوه‌ندیانه‌دا هه‌یه. هه‌روه‌کو چۆن نهم‌ز له کۆمه‌لگه‌ زیندوه‌کانی دونیادا، نهم لوزیکه بۆته ده‌لاله‌تی به‌لگه‌ نه‌ویست.

پدیوه‌ندی ژن و پیاو له کۆمه‌لگه‌ی کورد له‌سه‌ر چهند ته‌له‌سمیک پر له‌نه‌فسون و درز و که‌بتی سینکسی و خز خوارده‌نهمی دهرونی و دوری له‌یه‌کتیری، واته‌ بوونی بواریک له‌نیوان چه‌مکی ژن و پیاو وه‌ک دوو بوونه‌وری کۆمه‌لایه‌تی، وه‌ستاره.

پدیوه‌ندی نیوان ژن و پیاو له کۆمه‌لگه‌ی کوردا قفلینک به‌کللی FEMI- MASCUL، کللی دراوه‌ ده‌بی کللی تری می- NINE ی بز بدۆزیتهمه. تا پارسه‌نگی شارستانی دروست بیت. پدیوه‌ندییه‌کان هاوسه‌نگ بن. باوه‌رکردن پدیه‌کتیری سه‌ره‌لدا. درز و تراویله‌که‌کان به‌ه‌نهمه.

له‌کۆمه‌لگه‌ی نیمه‌ که ژن و پیاو به‌ ده‌ستوری سه‌روشت و نه‌قل و راستیه‌کان لینگ نزیک ده‌بنهمه. کاره‌سات روو ده‌دات و بۆمه‌به‌کان ده‌ته‌قن و پدیوه‌ندییه‌کان نهمه‌ندی تر ئالۆز تر و پیس تر ده‌بن، ئاو و هه‌وائیکی تۆقینتر دروست ده‌بیت، لیزه‌ش کلیشه نه‌خلاقیه‌کان خویان ره‌پیش ده‌خمن، ده‌بی ئاهرو به‌پارێزیت نه‌گینا ژنه‌کان به‌ سۆزانی و له‌قه‌له‌م ده‌درین، پیاه‌کانه‌ش ژنانی و چاو به‌گێر و چاوچه‌نۆک.

بینگومان ئاو و هه‌وائیکی ئاوها پاک‌کردنه‌وه‌ی ده‌وی، پهمه‌په‌سه‌کان نه‌بی لابیرین. نهم کاره‌ش هه‌لبه‌ت کۆمه‌لگه‌ له‌ توانیدا نیه، به‌لکو کاری روناک بیره. هه‌ر نهم مرۆفه‌ ده‌توانی که نهم‌دوبی پدیوه‌ندییه‌کان به‌خوینیتهمه. ته‌نها روناکبیر نه‌توانی ته‌له‌سمه‌کان به‌ته‌قینیتهمه، بۆمه‌به‌کان پوچه‌ل بکاتهمه. نهمه‌ش په‌رۆزترین کاره‌ له‌په‌نناوی عدالت و دیوکراسیه‌ت له‌ نیوان ژن و پیادا.

هه‌ر کۆمه‌لینک ژن تیندا چه‌وساوه‌ بیت، دواکه‌وتوترین کۆمه‌له، ره‌زێلترین کۆمه‌له هه‌لبه‌ت مه‌به‌ستمان له‌مه‌دا نهمه ژن که‌مه‌تر نه‌بیت له پیاو، خوی بیت و بلنی هه‌م، نه‌ک پیاه‌کان، مه‌زده‌کان، براه‌ه‌کان، شه‌راه‌ه‌کان ده‌ست هه‌لبه‌ن، ژنه‌کان وه‌ک نوینمیری ئاهرووی

خویان و کۆمه‌له‌که‌یان ره‌پیش خه‌ن. ژن نه‌گهر خوی بیت نه‌خلاقیش هه‌ی خویه‌تی، به‌لام نه‌گهر بوونی له‌ده‌ست خوی نه‌بیت ئاهرووی به‌ده‌س نهم لایه‌نه‌ ده‌روات که پیاه‌وه‌ ده‌سه‌مۆی کردوه.

نهم‌ز ژنی کورد له کۆمه‌لگه‌ی کورد دا پاشکۆی پیاه‌وه. ژن له‌ سه‌دا بیستی گه‌ردوون داگیر ده‌کات، که دیاره پیاه‌ له‌سه‌دا هه‌شتایه. نهم ناپارسه‌نگیه‌ش هه‌موو به‌هانه‌نکی ئابنی و کۆمه‌لگه‌یی و ده‌وله‌تی له‌په‌شته و ده‌پارێزری و پارێزراوه.

نهم پاشکۆیه‌تییه‌ی ژن بۆ پیاه‌، ده‌کری وردتر لینگه‌ریته‌وه: نه‌گهر بیره له‌ نهم ستاتو کۆمه‌لایه‌تییه‌ی نهم‌ز ژنی کورد بکه‌ینه‌وه، واته‌ به‌و شینوه‌یه‌ی که هه‌یه و له‌ ئارا‌دایه له‌گه‌ل پیاه‌ ده‌بیت: ژن هه‌ر له‌مه‌ندال دروست کردن هه‌تا ده‌گاته به‌چوکرین شت که پدیوه‌ندی به‌ حه‌سانه‌وه‌ی پیاه‌وه‌ هه‌بیت، ده‌یکات. که‌چی له‌ دهره‌وه‌ بوونی نیه. واته به‌چه‌شینک له‌ چه‌شه‌نه‌کان له‌ زیندانه‌نکی کراوه‌دا ده‌ژیت. نهمه‌ش واته‌ ئازارو نه‌شکه‌نجه، واته‌ ته‌سک بوونه‌وه‌ی نهم بواری ژن تیندا ده‌ژیت، که ده‌کاته مال و چوار دیوار. چهند مال و بواری ژن بپوکه‌یتهمه، نهمه‌نده‌ش بواری و فه‌زای ئاو مینشک به‌چوکر ده‌بیتهمه. لیزه‌ش مینشک کاری خوی ناکات. نه‌قل و تینبینی و تینوانین لاواز ده‌بیت و نهم مرۆفه ناتوانی خوی وه‌به‌ر به‌ینی. نهمه‌ش واته‌ خۆنه‌ناسین و تینه‌گه‌یه‌شتن له‌ واقیع و ده‌رویه‌ر. لینگ نه‌کردنه‌وه‌ی ده‌رویه‌ر و شه‌ته‌کان له‌سه‌ره‌ش مانهم به‌ ده‌سته‌مۆی. نهمه‌یه نهم بواری و فه‌زا و چوارچه‌وه‌ که بیری پیاه‌، شینوه‌ی ژنانی پیاه‌ و کومله‌ی نیرانه‌ی رۆژه‌لات بۆ نیوه‌ی کۆمه‌لی خوی که ژنه‌ دا‌تاشیوه. که ده‌کاته ته‌نیا‌بوون به‌شینوه‌نکی فیزیکی. به‌ پینچه‌وانه‌ی ژن، پیاه‌ له‌ دهره‌وه، له‌ بواری و فه‌زایکی به‌رینه‌تر ده‌ژی. به‌و مانایه‌ی ته‌نیا خوی سه‌رداری مال و سه‌رداری دهره‌وه‌شه. به‌لام نهمه‌ش به‌هممان شینوه‌ی ئافه‌رت، ده‌سته‌مۆیه‌ و ده‌سته‌مۆی هه‌ندێ گری و نه‌ریتی بیری نیره. پیاه‌ له‌ دهره‌وه‌ زیندانه‌یییه، چونکه‌ خوی نانه‌سی، هه‌رکه‌سینک خوی نه‌ناسی چه‌وساوه‌ی ده‌ستی یه‌کینکی تری لی ده‌وه‌شینته‌وه. چونکه‌ ژنه‌که‌ی له پال نیه، چونکه‌ وینه‌ی ژن له‌ ئاو مینشکیدا سه‌راوه‌ بئه، گوایه مرۆفینکی لاوازه. هه‌ر له‌به‌ر نهمه‌شه له‌ بیری نیره‌سیسته‌می باوک سالاری ژن به‌ (زه‌عیفه) ناسراوه.

شینوه‌ی ژنانی کۆمه‌لگه‌کانی رۆژه‌لات، که کوردیش ده‌گریته‌وه. ناتوانی روه‌رووی راستیه‌یه‌کان بیتهمه که به‌ ته‌له‌سیم و درز دا‌پۆشراون، یاخود نهم کۆمه‌لگه‌یه‌راسته‌یه‌یه‌کان به‌ تونیکلینکی تال ده‌شاریتهمه.

بینگومان سیسته‌می سیاسیش تا نهم راده‌یه‌ی له‌خه‌مه‌تی نهم کۆمه‌لگه‌یه‌ دایه‌ کاربگه‌ریه‌نکی زۆری هه‌یه له‌ راست‌کردنه‌وه‌ی ژن و پوچه‌ل‌کردنه‌وه‌ی درۆیه‌کان و به‌ره‌و پیشه‌وه‌چون.

پاریس ۱۹۹۱



# ستاتوی ئەمرۆی ژنی کورد

موحسین ئەحمەد عومەر

ژن نیوهی کۆمەڵن، له درۆنکی جوانی ههلبهستراو زیاتر نیه (ههلبهت من باسی کۆمەڵگهی کورد دهکهم) که به گهلیک یاسای پیاوانه و دهستوری ریشاژۆ ههلواسراوه و پشت قایمه.

ئیمه دهمانهوی له پراتیکهوه بۆ پهیوهندی و بیرهکان بچین. لێرهش ههموو راستیهکانی کۆمەڵگهکانی رۆژههلات تالن، ئههێ سهرهتا کهمینک ههلوستهینک لهپشتی بکهی تا تینیدهگهی.

له کومهڵگهی کورد دا ژن نیوهی کۆمەڵ نیه!... بۆچی؟

چونکه، عدالت و دیموکراسی له پهیوهندی ژن و پیاو و پهیوهندییه شارستانییهکەن دا نیه. عدالت و دیموکراسی دروست کردنیش باجی مهرگی دهوی، چونکه دیوارهکان تهستورن، درۆ و تراویلهکهکان قول و گهوره. کەس ناماده نیه باج بدات، کەس ناماده نیه دیوارهکان لابدات، بزیه پهیوهندییهکان درێژه دهکێشن ههلبهت بهو شێوه نینگهتیبهی که همن. له کۆمەڵی ئیمه دا عدالت له بچوکترین شت که ژن و پیاو کۆدهکاتهوه، نیه. عدالت له پیاسهینکی سهر جاده، دانیهشتنیکي چایخانه نین. (پیاوهکان ئینواران دهردهچن، پیاسه دهکەن، دهچنه چایخانهکان، سمنلیان لهباو دهکەن. شمویش دههێ له رۆوی غمیزهوه تیزیان بکەن، بهیانیش، رۆژنکی تری داخراوه و هیچ گۆرانیک له ئارادا نیه).

کۆمەڵگهی کوردهواریش وهکو ههموو کۆمەڵگهکانی تری رۆژههلات. ههموو شتیک له نیوان پیاوهکان دا مۆنۆپۆل کراوه. دیسان ههر له دەس درێژ کردنیک، ههتا دانیهشتنیکي چایخانهنیکیش، ههردهم پهیوهندییهکه یهک لایه. ههلبهت لهم نیواندا پیاویش چهوساوهیچونکه مۆنۆپۆلیسته نهک مۆنۆپۆلکراو که ژنه.

پیاو له کومهڵی ئیمه دا، له یهک کاتدا شتهو دهسهلاتهه یاسایشی بدهسته. بهلام ژنهکان تهنها شتن، بهی دهسهلاتن. بزیه به ناسانی ئالوگۆریان بهی دهکەن. دهکردین و دهفرۆشین. بهستنهوهی ژن له مال، لهناو چوارچینهیهکاندا چهمکی کهین دهگهینی. ئیمه شتیک دهکهین و دهپهینهوه مالی. بونی ژن لهدهروه بهو چهشنه نهبیت که خۆی دهپهینت، بۆ نمونه وهک: سۆزانییک، چهمکی فرۆشتن دهگهینی. جیاکردنهوهو جیهنیشتن.

کۆمەڵگهینک عهقل بهشینهویکی دینامیکی سنور بۆ کۆمەڵ و بۆ

دهبارهی پهیوهندییهکانی ژن و پیاو له کۆمەڵگهکانی رۆژههلات، که کۆمەڵگهی کوردیش دهکریتموه ههلبهته هاوکیشهینکی قول و ئالۆزی ههیه. پرسپارهکان گهلیک ئاو ههلهگرن. پهیوهندی ژن و پیاو و لیکۆلینهوه و تۆژینهویان، خۆی لهخزیدا پهنجهدانانه لهسهر کیشهو مسهلهی گرینگ که بهرپه پشتهی کۆمەڵگهی کوردهواری پینکههین. روونکردنهوی ئهوه پهیوهندییهکانه له راستیه جهوههریهکاتمان نزیک دهکونهوه که لهژیر نفسون و نهریتی نینگهتیبهی ریشاژۆ بهناو میژووی کۆمەڵانی رۆژههلات دا شاردارانهتموه.

راستییهکان بهبیری ئاینی، وهک: ئایدیۆلۆژیایک لهدهست دهسهلاتارهکان، به سیستم و نهریتی پاتریارکی (باوک سالاری)، چهواشهکراون. پهیوهندی ژن و پیاو له کۆمەڵگهینکی ئاوها دا، وهک: جیهانیکي راستهقیبه به تونکی تال داپوشراون. بزیه به هیچ شێوهینک قوت نادرین و ههمیشه بواریکی له ترس و دهسهلاتی نینگهتیف و چهپاندنی (کبت) سینکس و ژباری دهمینیتمهوه. بهلام ههتا گۆران و پراتیک، شینه و ریزهویک به بۆ بهشداریکردن لهم جیهانه، ههردهم راستیهکان دینهوه ئاو پهیوهندییهکان و سهرکهوتیش ههر بۆ ئهوانه. شته شیرین و پۆزهتیبهکان دهبنه رابهر و زوتر خۆیان رهپیش دهخن.

سهرهتا، پهرده له سهر ئهوه پهیوهندییهکانی نیوان ژن و پیاوی کورد ههلهمالین. که دیاره ئهم خالشی له بهر گرینگیی تهواری شینهوی ژبان و سیستمی کۆمەڵایهتی و گهلیک لایهنی تر دهگرتهوه. لیکۆلینهوهی لهم جۆرهیش، دهبارهی ئهم چهشنه بابتهانهیش خۆیندنهوهینکی سوسیۆلۆژی و سایکۆ- رۆشنییری دهوی. له ههمان کاتیش دا جۆره تینیک- DISCOURS، تابهتی پنیوسته که تهنیا له ناستی گیرو گرفته سادهکان نهوستی بهلکو قول بیتمهوه و جهوههری گرفتهکاتمان بۆ یهکالا بکاتمهوه و بهی بگهینه مسهله ههره گرینگهکان. بزیه: که دهلین ژن نیوهی کومهله، واته له کۆمەڵگهی کورد، رهنکه ئهم قسهیه لهلاین خۆیندهواران و روناکییران و بگره رهش و روتیش بهرپهیتمهوه و دهههقالی لهسهر نهبیت. بهلام که لهشینهوی پهیوهندی نیوان ژن و پیاوی کورد ووردهبینمهوه، یاخود له ستاتوی ئهمرۆی ژنی کورد دهروانین، ئهم قسهیهی سهرهوهی بهی ههلهدهسنگینین، مسهلهی

## گفتوگۆیه ک له گه‌ل

### کاک (زناری خه‌مو)

بهرپرسیاری کۆمیتهی راویژ بۆ کۆنگره‌ی ۱۳ هه‌مینێ

فیدراسیۆنی کۆمه‌له‌ کوردستانییه‌کان له سوید

کاک زنار وه‌ک به‌رپرسیاری ئهم کۆمیته‌یه‌، کاری کردووه له نێوان کۆنگره‌ی دوازه‌مین و سێزده‌مین فیدراسیۆن. پاش ئه‌وه‌ی کۆنگره‌ی سێزده‌م پینکه‌ات، راویژی «ده‌نگی کۆمه‌له‌ی کوردی له‌ سپۆنگا» گفتوگۆیه‌کی له‌ گه‌لدا ساز کرد:

#### پارزان-راویژ:

ده‌گوتریت ئه‌و لیسته‌یه‌ی ئێوه بۆ کۆمیته‌ی کارگیر و کۆمیته‌کانی تر ئاماده‌تان کردبوو، زۆریه‌یان ئه‌و که‌سانه‌ بوون که (حیزبی) بوون. واته‌ ئێوه زیاتر له‌ گه‌ل ئه‌و که‌سانه‌ی که ئه‌ندامی پارتی سیاسییه‌کان قسه‌تان کردووه که بینه‌ ناو ئۆرگانه‌کانی فیدراسیۆنه‌وه. ئایا ئێوه سه‌بارهت به‌م قسه‌یه‌ چی ده‌ڵین؟

#### زناری خه‌مو:

به‌ دیتتی من، له هه‌ر کۆنگره‌یه‌کدا گێره‌وگێشه‌ درووست ده‌بینت. خه‌لکانیک که ده‌یانموت هه‌له‌بۆژدرین یان هه‌له‌بۆژدرین، گله‌یی ده‌کهن. شتی به‌چووک، گه‌وره‌ ده‌کریت. من بۆخۆم ئهم مسه‌له‌یه‌ به‌ مسه‌له‌یه‌کی ئاسایی ده‌بینم، به‌لام له‌ گه‌ل ئه‌وه‌شدا هه‌ندیک مقز مقز و چه‌پچی وه‌هاش روویدا که به‌ دلی ئێمه‌ نه‌بوو، وه‌کو کۆمیته‌ی راویژ به‌لام ئێمه‌ ئه‌مانتوانی به‌ر له‌و مقز مقزیه‌ بگرین، چونکه ئیراده، ئیراده‌ی کۆنگره‌یه‌ و ئیراده‌ی نوێنه‌رانه‌ که کۆ هه‌له‌بۆژدرین و کۆ هه‌له‌بۆژدرین، به‌لام ئێمه‌ وه‌کو ئۆرگانیک هه‌چ بایه‌خیکمان به‌وه نه‌داوه که قسه‌ له‌ گه‌ل خه‌لکانی سه‌ر به‌ لایه‌نی سیاسی به‌کهن و کاتیک ئێمه‌ له‌ کۆمیته‌ی کارگیریش به‌روانین، ده‌بینین ئه‌ندامانی کۆمیته‌ی کارگیر زۆریه‌یان ئه‌ندامی پارتیکی سیاسی نین به‌لام هه‌رچۆن ده‌رگای کۆمیته‌ی کارگیر کرایه‌وه‌ به‌ بۆ نه‌حیزبی هه‌روه‌ها بۆ حیزبییه‌کانیش کرایه‌وه‌یه. جا به‌ رای من گرفته‌که ئه‌مه‌ نییه‌، به‌لکو ده‌بایه‌ پێوانمان بۆ جینگرتن له‌ کۆمیته‌ی کارگیر، ئه‌وه‌ به‌بایه‌ که ئایا ئه‌و که‌سه‌ توانای کاری هه‌یه‌ له‌ کۆمیته‌ی کارگیر یان نا؟ ئه‌و نوێنه‌رانیه‌ی که ده‌نگی خۆیان دایه‌ ئه‌و که‌سانه‌، ده‌بایه‌ به‌ ویژدانی خۆیان ئاسوده‌ و ئارام بوونایه‌ که: «به‌لێ من ده‌نگی خۆم ده‌ده‌م به‌ که‌سین که توانای کارکردنی له‌ کۆمیته‌ی کارگیردا هه‌یه‌».

به‌رای من هه‌روه‌کو له‌ کۆنگره‌شدا باسم کرد که هیوادارم هه‌موو نوێنه‌ران کاتیک که ده‌نگی خۆیان ده‌ده‌نه‌ که‌سین که‌سین له‌ عاتفه‌ دوورین، له‌ مسه‌له‌ی ئایدیۆلۆژی حیزبایه‌تی دوورین و هه‌روه‌ها له‌ مسه‌له‌ی خزمایه‌تی و براده‌ری و که‌سایه‌تی دوور به‌کونه‌وه‌ و ئه‌وسا ده‌نگی خۆیان به‌ده‌نه‌ ئه‌و که‌سانه‌ که ده‌یانموت کار له‌ کۆمیته‌ی کارگیردا به‌کهن. به‌لێ زۆریه‌ی نوێنه‌ران به‌ شینویه‌کی باهه‌تیانه‌ ده‌نگی خۆیان دا، به‌لام له‌ گه‌ل ئه‌وه‌شدا هه‌ندیک ده‌نگی ناباهه‌تیانه‌ش هه‌بوون

که هه‌ندیک که‌س ده‌با نه‌که‌وتبانه‌ کۆمیته‌ی کارگیر یان کۆمیته‌ی گشتی، به‌لام ئه‌وه‌ بوو که له‌و ئۆرگانه‌دا جێیان گرت.

#### بهرزان-راویژ:

هه‌ندیک که‌س «سه‌ریه‌خۆ» یان «بێلایه‌ن» هه‌بوون و ده‌یانویست له‌ کۆمیته‌ی کارگیردا کار به‌کهن، به‌لام خه‌لک ئه‌وانی نه‌ده‌ناسی و کۆنگره‌ش به‌واریکی وه‌های بۆیان نه‌هه‌خساند که هه‌ستن و خۆیان به‌ نوێنه‌ران به‌ده‌نه‌ ناسانن. هاوشان له‌ گه‌ل ئه‌مه‌دا، هه‌ندیک خه‌لکی تر که سه‌ر به‌ لایه‌نی سیاسی بوون هه‌چ پێویستی نه‌ده‌کرد که خۆیان به‌ده‌نه‌ ناسانن و هاتنه‌ هه‌له‌بۆژدرن. جا وه‌ها دیار بوو که له‌ ژێروه‌ ریکه‌وتنیک له‌ نێوان پارتی سیاسییه‌کاندا هه‌بوو که ئه‌ندامانی خۆیان به‌خه‌نه‌ کۆمیته‌ی کارگیره‌وه‌. تۆ ئه‌و مسه‌له‌یه‌ چۆن ده‌بینیت؟

#### زناری خه‌مو:

به‌لێ، تا راده‌یه‌ک ئه‌و مسه‌له‌یه‌ راسته‌. سه‌بارهت به‌ خۆدانه‌ ناساندنی ئه‌و که‌سانه‌ی که ده‌یانویست له‌ کۆمیته‌ی کارگیر کار به‌کهن، هه‌چ شتیکی له‌ مسه‌له‌یه‌که‌ نه‌ده‌گۆزی. ئه‌گه‌ر خۆیان باده‌ته‌ ناسانن، یان نه‌داده‌ته‌ ناسانن، ئه‌وا هه‌مان ئه‌نجام ده‌رده‌که‌وت، چونکه پێشوخه‌ت حیساب بۆ ئه‌و مسه‌له‌یه‌ کرایه‌وه‌، من ده‌ڵێم که کۆنگره‌ یان دیوانی کۆنگره‌ کاتیک زینی نه‌دایه‌ ئه‌و براده‌رانه‌ که خۆیان به‌ده‌نه‌ ناسانن، ئه‌وه‌ که‌موکویه‌ک به‌و، به‌لام دیسانه‌وه‌ ده‌لێم سوودی نه‌ده‌بوو، چونکه بۆ ئه‌وه‌: کاک شه‌مال و کاک مومتاز، زۆریه‌ی نوێنه‌رانیه‌ی کۆنگره‌ ده‌یانناسین، که‌چی نه‌هاتنه‌ هه‌له‌بۆژدرن، به‌لام له‌لایه‌کی تره‌وه‌ خه‌لکی تر هاتنه‌ هه‌له‌بۆژدرن که ئه‌وانیش دیسانه‌وه‌ خۆیان نه‌دایه‌ ناسانن و هه‌ندیکیان تازه‌ش هاتوونه‌ته‌ سوید، به‌لام چونکه له‌ گه‌ل پارتیکی سیاسیدا بوون هه‌له‌بۆژدران و که‌وتنه‌ کۆمیته‌ی کارگیره‌وه‌. جا ئه‌وه‌ به‌رپرسیاریته‌ی کۆنگره‌یه‌ و به‌رپرسیاریته‌ی که‌سایه‌تی خۆیه‌تی و به‌رپرسیاریته‌ی ئه‌و پارتیه‌ که تێیدا کار ده‌کات و سه‌ره‌رای ئه‌مانه‌ش ئه‌و نوێنه‌رانیه‌ی که ده‌نگیان دایه‌ ئه‌و که‌سانه‌، سه‌ی رۆژ ناتوانن خۆیان له‌ ژێر ئه‌م به‌رپرسیاریه‌تیه‌ رزگار به‌کهن. ئێمه‌ هیوادارین ئه‌و براده‌رانه‌، ئه‌م دیتن و رایانه‌ هه‌موو به‌ هه‌له‌ ده‌رخه‌ن و کاریکی چالاک له‌ناو فیدراسیۆندا ئه‌نجام به‌ده‌ن.



فیدراسیونی کۆمهله کوردستانییهکاندا، گهرچی بهرای من کارنکی پیروز نییه، بهلام له ناو نيمه ی رۆژهلاتیدا دیارده یهکی ئاساییه. ئهوسا ده بی پیرسین: بۆ فیدراسیونی هیزه سیاسییهکان پینک ناهینن؟ بۆ به بی پیلان ناوی کاندیده کانتان راناگه یه نن؟ یاخود ئه گهر ده تانهوی ئه م فیدراسیونه بهینی و خه لکی تریشی تیدا به شدار بی، بۆ له ناو کۆنگره دا، ره سمه ن لیسته به کی حیزبی پینشکه ش ناکه ن تا خه لک خزی به ئاره زوی خزی هه لپۆئری؟

شتینکی تریش، باشه نيمه له وه ش شلتی ده گرین و ده لاین: کاکه! فیدراسیون هی خۆتان. فه رمون و کاره کانی بکه ن، ئه وسایه ئه وه ش برینک به ئینساف بن و چوار که س دیاری بکه ن که کاره کانی پی بکری. ئه گهریش چوار که سی واتان نییه، رینگه به ن با حیزبکی تر یان یه کی ناحیزی که سینکتان به قه زز بداتی! ته جروه ی هه موو ئه و سالانه پینشانی داوه که ته رکیبی کۆمیته ی کارگیز، هه رگیز له ناستی نیاز و ئه رکه کانیدا نه بووه و له هه ندی پورانییدا هه میشه له گه ل قهیرانی کادیری به توانا رو به روو بووه. که وایه ده کری لایه نی که م بیر له م ئه رکه نه ی فیدراسیون بکاته وه و هه ول پدات به پینی کار و ئه رکه کان، خه لک دیاری بکه ن. ئه وسایه لانی که م، ئه و که سانه (حیزبی یان غهیره حیزبی) کاره کانیان بۆ راده په پی. (با ئه وه ی به راشکاوی بلیم: مه سه له گومان کردن له توانای ئه و براده رانه نییه، مه سه له میتۆدی هه لسه وکه وتی ئه و حیزبانه یه، چونکه من وه ک شه خس رووم له هه یچ که س نییه. به لام پینکها تن و دانی بریار له کۆبوونه وه یه کی چه ند رۆژیه ر له کۆنگره م پی میتۆدیک زۆر نادیموکراتی و بی ریزییه کی زۆره به ئه نده انی فیدراسیون.) ئه و کاره بووه و کراوه و، ئه گهریش پینوست بی، به لگه ش که م نییه.

قسه زۆره و ده رفه ت که م، له م باسه شدا به مه به سستی خزمه تی مه سه له که، په نجه م بۆ که موکورییه کان راکیشا. هه رچی بووش، رۆیشت و تازه تا دوو سالی تر، ئه رکینکی گران که وتۆته سه ر ئه م کۆمیتانه. به لام پینمایه ئیستاش تینفکین له م شتانه و هه ولدان بۆ خۆ دوورخسته وه له به رچاوته نگی حیزبی و نیوان ناخۆشی شه خسی و ... ده توانی به قازانجی هه موو لایه ک ته واو بی. هیواداریشم بکری و هه موو لایه ک به پینی توانستیان هه ول به ن ئه و تاقیکردنه وه تالانه له وه زیاتر دوویات نه بنه وه.

با له بیرشمان بی: مه به ست خزمه تکردن به کورد به گشتی و، به تایبه تی په نابه ری کوردی ئیره یه، ته نیا کاتیکیش ده توانین شیوا ی نوینه رایه تی ئه م کۆمه له خه لکه بین، که له کرده وه دا به رۆژه ونه ی ئه وانمان له هی خۆمان و لایه نه کانی تر پی گرینگتر بی. ده با له م رینگه یه دا هه نگاهی به سوود بنیینه وه!

به رچاوته نگی و ده رگا داخستن له خه لکانی تر، له به رۆژه ونه ی کام لایه نه؟ بۆ وینه ئه مسال کاتی هه لپۆاردن و به ر و پاشی، که س بیری له وه نه کرده وه که: ئه گهر کاری کولتوری به گشتی ئه رکینکی هه ره مه زنی فیدراسیونه، ئه ی بۆ یه ک که سی پسپۆر یان ته نانه ت نه ختی شاره زایان بۆ ته رخان نه کرد؟ ئیستا نيمه خاوه نی کۆمیته یه کی کارگیزین و با به راشکاوی بلیم یه ک که سمان تیندانییه که له م پوراهه لیزان و شاره زا بێت. بۆ تا ئیستا فیدراسیون نه یه توانیوه چه ند تیپی باشی شانۆگه ری، هه لپه رکی، گورانی و ... ساز بکات و له دوو یان سی فستیوالی گه وهره دا به شدار بی؟ بۆ و ده یان بۆی تر، به شینکی ده گه ریته وه سه ر ئه و راستییه که فیدراسیون به سی له سه دی پوتانسییه لی کار ده کات و کاره که شی به ده سستی دوو یان سی نه فه روه (به گشتی) به رینه ده چی و هه ر بۆیه ش نه نجامی ناتوانی له مه با شتر بێت و به پینچه وانه وه ئه و کارانه بۆ دوو سی که سان گه لی زۆر و قورسن.

سه ره رای هه موو ئه م راستیانه ش، له هه لپۆاردنی کۆمیته کاندا، ئه وه ی له به ر چا و نه گیرا، ئه م لایه نانه بوون. ته نانه ت سه رنجینکی ته رکیبی کۆمیته کان به ن، بۆتان ده رده که وی که مه به ستم له لی تینکچونی فیدراسیون له گه ل شتی تر چیه، ئه و ته رکیبه پتر بۆ رینکخراونکی سیاسی، یان په رله مانیک ده ست ده دا تا رینکخراونکی وه ک فیدراسیون.

\* یه کینک له ئۆرگانه کانی فیدراسیونی کۆمه له کوردستانییه کان، کۆمیته یه که به ناوی «کۆمیته ی رۆیژ»، که راسته وخۆ له لایه ن کۆنگره وه هه لده بۆژدی. ئه و کۆمیته یه هه موو سالی، به پی ناسین و زانیاری خزی، داوا له خه لکینک ده کا تا له کۆنگره دا خزیان بۆ به رپرسیاری کاره کان کاندید بکه ن. (با ئه وه ش بلیم ئه و کۆمیته یه، به رۆژه ونه ی هیزه سیاسییه کانیسی له به ر چاوه، به لام برینک به ئینسافی پتروه ده روانیته کاره کان و، بۆیه ش خزی ته نیا به ئه نده مه کانی حیزبی نابه ستیته وه.) له کۆنگره دا، پاش ناخافتنی به رپرسی کۆمیته و ناساندنی لیسته ی پینشیاری، نزیکه ی ۲، ۳، که س راسته وخۆ و ره مه کی له لایه ن کۆنگره وه کاندید کران، به بی ئه وه ی که س بیر له وه بکاته وه داخوا ئه و که سانه کاره کانیان بۆ راده په ری یان نا!

خویایه، کاندیدبوون، مافی هه موو که سینکه و که س ناتوانی دۆی بی، به لام من ئیستاش نه مزانی، که وایه پینکهنانی ئه م کۆمیته یه ده بی چ حیکه تینکی هه بی، ئه گهر که س نه ری کاره که یان نازانی، یاخود به کاره که ی رازی نین، ئه ی بۆ ئه م کۆمیته یه هه لئاوه شیننه وه؟ داخوا ئه وه جگه له گه مه کردن به کۆمیته که مانایه کی تریشی هه یه؟

\* هه ولی هیزینکی سیاسی بۆ ده ست به سه ردا گرتن به سه ر

به‌رژوه‌ندی حیزه‌کەت فەرامۆش کە! بەلام دەبی و دەشی بگوتری: کاکێ برا، فیدراسیۆن حیزیی تۆ نییه، رێکخراوی دیموکراتی هەموو کوردە ئاواره‌کانی نیشته‌جینی سویدە، کەواپە بۆ ریزلێنان لە وانیش، تکایە دۆ و دۆشاو، واتە بەرژوه‌ندی حیزه‌کەت له گەڵ بەرژوه‌ندی گشتی ئەم کۆمەڵە خەڵکە تێکەڵ مەکە!

کەچی ئێمە هینشتاش لە قەسدا ئەو پرەنسیبە سەرەتاییانەی کاری دیموکراتی دەپات و سەدپات دەکەینەوه و لە کوردەوشدا وەپشت گوێبان دەدەین..

کۆنگرە ی سێزده‌یه‌می فیدراسیۆنی کۆمەڵە کوردستانییه‌کان، نمونەیه‌کی زۆق و زۆر تالی ئەو کەموکورییه‌ گەوره‌یه‌ بوو کە سالانی سالی بەدەست‌بێه‌وه‌ دەنالێین. ئەم کۆنگرەیه‌ سەلماندی کە هینشتاش بەزمی «لیسته‌ دیاریکراوه‌کان» تەواو نەبووه‌ و کاروچالاکییه‌کانی ئێمە هەر دەبی له‌ بازنی خشته‌ دارشتراره‌کانی ناو ژووره‌کانی حیزه‌کاندا خۆل بخواته‌وه‌.

با راستیتان لی نه‌شارمه‌وه‌، ئەوه‌ به‌ لای منه‌وه‌ شتیکی هینده‌ سه‌یر و سه‌مه‌ره‌ نییه‌ و ده‌زانم لای ئێوه‌ش بۆته‌ دیارده‌یه‌کی ئاسایی، ئەوه‌ی من ئازار دەدا ئەوه‌یه‌: بۆ دەبی لێره‌ له‌ ولاتی پینشکه‌وتوو و خاوه‌ن فەرهنگی دیموکراسیدا و، پاش ده‌یان سال ژبان و کار هینشتا ئەو خاله‌ ساکاره‌ تینه‌گه‌ین کە: ئەگەر ئێمە ده‌مانه‌وی به‌س خۆمان بین، ده‌ی با ئەوه‌نده‌ بویر بین و به‌س به‌ ناوی خۆمان کار بکه‌ین. ئەگەر پیمان وایه‌ خەڵک خۆشییان له‌ پارتەکه‌ی ئێمە نایه‌ یان به‌ هەر هۆیه‌کی تر نایانه‌وی له‌ ده‌وری رێکخراوه‌که‌ی ئێمە کۆبینه‌وه‌، ئیتر خۆ ناکرێ له‌ ژیر ناو و سه‌ینه‌ری لایه‌نیکی‌تردا خەڵک له‌ خۆمان کۆکه‌ینه‌وه‌! ئەگەر حیزیی ئێمە توانیای ئەو ئەرکه‌ له‌ بری فیدراسیۆن به‌ جێ بگه‌ینه‌نی، ئەی سه‌ره‌یشه‌ی کار له‌ ناو فیدراسیۆن بۆ چی بوو؟ ئەگەر حیزه‌که‌ی ئێمە بۆ ئەم ئەرکه‌ له‌ هەموو کەس به‌ توانا‌تر بایه‌، حیزه‌که‌ی ئێمە ده‌یتوانی به‌ شانازییه‌وه‌ ئەو ئەرکه‌ به‌ ئەنجام بگه‌ینه‌نی. ئەگەر هه‌نده‌مان باوه‌ر به‌ حیزه‌که‌مان هه‌یه‌، بۆ ناوێرین ره‌سمه‌ن و شه‌رع‌ه‌ن به‌ ناوی حیزه‌که‌مان کار بکه‌ین؟

له‌ کۆتاییدا، بۆ ده‌بی هیوای خەڵکیکی دلسۆز و کارامه‌، کە به‌بی هیچ چاوه‌روانییه‌ک ده‌یان‌ه‌وی خزمه‌ت به‌ گه‌له‌که‌یان بکه‌ن، به‌ گولله‌ی ره‌شبینی و ده‌سته‌بازی پینکن و له‌خۆرا و بۆرا ناچاریان کەن کە تازه‌ روومان تینه‌که‌نه‌وه‌. خۆ ئەگەر مه‌به‌ست حیزه‌یه‌ تیش بی، دل‌تان برێک گه‌وره‌ بی، بروا بکه‌ن، ئەو فیدراسیۆنه‌ ئه‌وه‌نده‌ گه‌وره‌یه‌ کە جگه‌ له‌ حیزیی ئێمە، جینگای چەند کەسی ناحیزبیشی ده‌بینه‌وه‌!

به‌ئێ! هه‌لبۆاردنی کۆنگرە ی سێزده‌یه‌می فیدراسیۆنی کۆمەڵە کوردستانییه‌کانیش، به‌ گۆزیه‌ی یاسای له‌ میژینه‌، به‌لام نه‌نوسراوی کوردانه‌ چووه‌پیش و، نه‌نجامیشی ته‌نیا بووه‌ مایه‌ی حه‌به‌سانی کۆمەڵە خەڵکیکی ساکار و دلسۆز. کۆمەڵە خەڵکیکی کە پینان وابوو

بوونیان له‌ ناو فیدراسیۆندا ده‌بینه‌ هۆی به‌ره‌و پیش چوونی کاره‌کان و خزمه‌تی پتر به‌ نه‌ته‌وه‌که‌یان. با هەر لێره‌ په‌نجه‌ بۆ ئەوه‌ش راکیشم: من پینوانییه‌ ئەو کەسانه‌ی دیاری کران، دلسۆز و کارزان نین، به‌لام خەڵکی کارزان و دلسۆزتریش هه‌بوو کە به‌ هۆی نه‌بوونی پیناسه‌ی حیزه‌که‌نه‌وه‌، نه‌یتوانی ده‌نگ هه‌لێری.

من ناخوایم بینه‌ سه‌ر تاک تاکێ نمونه‌کان و به‌ به‌لگه‌ بیه‌سه‌لمینم کە بۆ وا بوو و چۆن وابوو. بۆ کەسینکیش بیه‌وی چاوه‌بەستی حیزه‌یه‌تی له‌ خۆی بکاته‌وه‌، قسه‌کانی من له‌وه‌ ناشکراته‌، پینوستی به‌ به‌لگه‌ بێت. بزیه‌ش ته‌نیا هه‌ندێ خال ده‌خه‌مه‌ به‌ر چاری خۆنه‌ران:

\* تا ئیستا له‌ کورده‌وه‌دا و به‌پینی چالاکییه‌کانی فیدراسیۆن، دوو خالی زۆر گرینگ ده‌رده‌که‌وی کە ناکرێ هه‌روا سه‌رپینی لێیان تێپه‌رین: یه‌گه‌م: ئاوێدانه‌وه‌یه‌ک له‌ بواری کار و چالاکی فیدراسیۆن ئەوه‌ ده‌سه‌لمینی کە تا ئیستا کەم کەس له‌ ئەرک و کاری فیدراسیۆن حالیه‌ و زۆریه‌ی جارێ فیدراسیۆن و ئەرکه‌کانی له‌گه‌ڵ لایه‌نی تر تێکده‌چی. دووهم: فیدراسیۆن به‌ ناشکرا به‌رانییه‌ی کەمی کادری کارامه‌یه‌ و له‌ کورده‌وه‌دا و ته‌نانه‌ت به‌ گۆزیه‌ی راپۆرته‌کانیشی ئەوه‌ ده‌رده‌که‌وی کە زۆریه‌ی کاره‌کان له‌ لایه‌ن دوو یان سی کەسه‌وه‌ به‌رێوه‌ ده‌چی.

فیدراسیۆن به‌ر له‌ هه‌موو شت، رێکخراویکی دیموکراتیه‌ کە لێره‌ به‌ گۆزیه‌ی یاسای ده‌وله‌تی سوید و ئەو مه‌یدان و ئیمکاناته‌ی بۆی ته‌رخان کراوه‌، ده‌بی وه‌ک رێکخراویکی بیانی به‌رگری له‌ مافی کورده‌ په‌نابه‌ر و مافی مرۆفی کوردی ئاواره‌ له‌ سوید بکات. وه‌ک رێکخراویکی په‌نابه‌رانی کورد بۆ ژیناندنه‌وه‌، پاراستن و خه‌ملا‌ندنی پتری کولتور و فەرهنگی کوردی هه‌ول به‌ت و، به‌ گۆزیه‌ی توانستی ئاوێنه‌ی خولیا و نامانجه‌کانی کورده‌کانی ئیره‌، گیروگرفتیا، ئالۆزی باری ژینان یان بی. فیدراسیۆن ده‌بی به‌ر له‌ هه‌موو شت، رێکخراوی په‌نابه‌رانی کوردی سوید بی، و له‌ هه‌مانه‌حالیدا ده‌نگی ره‌وای کورد و جولانه‌وه‌ که‌ی به‌بی جودایزی به‌ بیرواری گشتی و به‌تایه‌تی سوید رابگه‌ینه‌نی. به‌لام له‌ کورده‌وه‌دا فیدراسیۆن زۆر جارێ ئەم سنوره‌ ده‌په‌رینی و جارێک خۆی له‌گه‌ڵ پارله‌مانی کوردی لی تێکده‌چی، جارێک له‌گه‌ڵ ئەو یان ئەم حیزه‌ کورديه‌یه‌، جارێک له‌گه‌ڵ بالۆیژخانه‌ی کوردی لێره‌. راسته‌ یه‌کیک له‌ ئەرکه‌کانی فیدراسیۆن و بگره‌ له‌ ئەرکه‌ گرینگه‌کانی ئەوه‌یه‌: ده‌نگ و باسی کوردستان و جولانه‌وه‌ی کوردی به‌ گشتی بگه‌ینه‌ته‌ ده‌ره‌وه‌ی و پالیشتیک بی بۆ ئەم جولانه‌وه‌یه‌، به‌لام پالیشت بوون و خۆ له‌ جیاتی لایه‌نیکی دانان، جیاوازی کەم نییه‌. ئەوه‌یا تا راده‌یه‌کی وه‌لامی ته‌رکیبی فیدراسیۆن ده‌داته‌وه‌ و مرۆف بۆی ده‌رده‌که‌وی کە بۆ له‌ بری چەند پسه‌پۆری کۆمە‌لناس، کولتور و ...، پتر کادری حیزیی کاره‌کانی هه‌لده‌سوپینن. له‌ لایه‌کی تره‌وه‌ هەر وه‌ک گووتم، نه‌بوونی کادری کارزان و کارامه‌ یه‌کی له‌ گرفته‌کانی چەندین سالی فیدراسیۆن بووه‌، کە وایه‌ ئەو



له پەرراوێزی سێژدهیه مین کۆنگرە ی فیدراسیۆنی کۆمەڵە کوردستانییه کان

## هەلبژاردن یان دا بە شکر دنی کورسییه کان بە پێی بریاری پێشوو؟

نووسینی: شەمال

راسته نیمه ناتوانین و هه قیش وانیه نه هیلین کهسی حیزبایه تی  
بکا، به لأم حیزبایه تی جیاوازییه کی زوری له گه ل کاری دیموکراتیدا  
هه به و بۆهش نه گه ر حیزبیه ک ده خوازی کاری دیموکراتی بکا،

کار و چالاکي له ناو سنوری حیزبه کاندا، یاخود کورد گوته نی:  
حیزبایه تی، وای له هه ندینکان کردوه که هه موو بواریکی کاری  
کۆمه لایه تیش به هه وش و قۆرغی حیزبه که یان بناسن. ئەم خه لکانه به  
هه ر نییه تیکی له دلایندا بی،  
پنیا ن وایه هه یج جیاوازییه ک له  
نیوان به رژه وه ندی ته سکی  
حیزبه کان و به رژه وه ندی گه شتی  
و به رفره وانی کۆمه لانی  
خه لکدا نییه و نه گه ریش بریک  
بووتر بین، ده بی بلین لایان  
وایه خه لک، یانی نه و  
جهماعه ته ی سه ر به حیزبه که ی  
نه وان!



دیاره زۆریه ی نیمه مانان  
ته نیا له بواری حیزبایه تیدا  
تاقیکردنه وه مان هه بووه و  
هه شتا باش له کاری  
دیموکراتی و کۆمه له ژبانی  
(Föreningsliv) حالی نین و  
بۆهش تاوانیکی گه ره نییه  
کاتی هه وش ی خۆمان و

ده بی پره نسبییه سه ره تاییه کانی نه و کاره له به ر چاو بگرن، نه ک به  
په یچه وانه، به یوی پره نسبییه کانی حیزبه که ی به سه ر رنکخواه  
دیموکراتیه دا به سه پنی. ناکری به که س بلنی: مه به نه ندانی فلان  
پارته سیاسییه، به لأم ده کری و ده بی به هه موو که س بلین: کاک  
برا! نیره حیزب نییه و نه ندانیشی هه موو نه ندانی پارته که ی تو  
نین، که وایه ریزی به ر و رای خه لکانی تریش بگه ر. ناکری به  
که سینک بگووتری: هه لوئستی پارته ی خۆت لا گرینگ نه بی، به لأم  
ده بی بگووتری: تکایه نه و رنکخواه مه که ن به کلک و نامیری  
سیاسه تی خۆتان! هه ره ها ناکری به که سی بگووتری: چاوه که م!

دراوسینکامان لی تیکده چی. به لأم وه ک پره نسپ، ده بی نه وه مان له  
به ر چاو بی که به که مین هه نگاو له کاری دیموکراتیدا، جیا کردنه وه ی  
نایدیلوژیا و هه لوئستی تاییه تی حیزبیکه له نامانجه گه شتییه کانی  
نه و رنکخواه دیموکراتیه. واتا نه گه ر نیمه ریزمان بۆ رنکخواونیک  
هه بی، هه ر چه شنه هه ولدانیک بۆ ده سه که لا کردن و داسه پاندنی  
نیراده ی حیزبه که مان به سه ریدا، مانای ئیه انه و به ریزییه به نه ندانانی  
نه م رنکخواه یه. نه و کارانه نه ک هه ر ده توانی قه واره ی رنکخواونیک  
دیموکراتی، به لکو ناوه رۆکیشی بخاته ژیر پرسه ک و به یته هزی به رین  
و دوور بوونه وه ی کۆمه لانیکی زۆر له خه لکی غهیره حیزبی.

لەسەر راستی ئەم بنچینهیە، نوێنەرایەتی پەرلەمان و حکومەتی هەرمێ کوردستانی عێراق لە سوێد خەریکی کۆکردنەوەی ناوێشان ی پێشۆرەکانی کوردە لە هەموو بوارێکدا تاکو بە زووترین کات، گروپی جۆراوێژ درووست بکەیت و لە ژێر چاودێری بیرونی حکومەتی هەرمێ کوردستانی عێراق و ئەمریکی خۆیان بەرامبەر بە خاک و نیشتمان و داموێزگا هەلبژێردراوەکانی کوردستان جێبەجێ بکەن.

#### نوێنەوانی بەرزۆی کۆنگرەیی فیدراسیۆن!

زۆر گرنگە کە ریاڵیتی باری ناسک و ناخۆشی کوردستان بەشێوەیەکی جدی لە شارەکانی خۆتان لەگەڵ ھاوولایەتەکانی تر باس بکەن و میتۆدی مناسب بەدۆزێنەو بۆ یارمەتیدانمان لەسەرکۆتیی ئەم ئەمریکە گەورە و گرنگ و پیروزییە و بە پێویست دەزانین لێرەدا بە تاییبەتی سوپاسی کۆمەڵەی ترویلەیتان بکەن کە دە هەزار کۆن یارمەتییان ئاردوووە بۆ بیرونی حکومەت.

- زۆر باش دەبێت ئەگەر لە کۆنگرەیی فیدراسیۆندا کۆمیتەییەکی تاییبەت داڕێژرێت بۆ ئەوەی پێشنیار لەم بارەیدا ئاراستەیی کۆنگرە بکەیت و بکەیتە پرێاریکی کۆنگرە.

لەجێی خۆیەتی باسی هەنگاوی بیرونی کۆمەڵەی سپۆنگا بکەن کە نیازی ئاوەدانکردنەوەی دوو قوتابخانەی هیدە و هەروەها گروپێکی ٢٥ کەسی لە گەنجەکانی کورد دەنێرن بۆ خزمەتی کوردستان لە پشوری ھاویندا.

ھیوادارین کۆنگرەیی فیدراسیۆن بەسەرکۆتوویی کۆتایی بەکاری خۆی بێنێت و کۆنگرەیی ئەم سالی بێنێتە ھاندەرێکی باش بۆ بێتێنکردنی خەبات چ لەناو جەماوەری کورد لە سوێد و چ لە ناستی کوردستاندا.

## پۆستگێڕۆی پەرلەمانی کوردستان

K.V.D.K

6497899-2

- راگەیانندی فیدرالی لەلایەن پەرلەمانی کوردستان، گەورەترین دەستکۆتی میژوویی سالی ١٩٩٢ بوو کە ئە تەنها نێمە بەلکو نەسلەکانی داھاتووشمان شانازی پێوە دەکەن.

رۆژنەکانی «دراوسیشمان» بە تاییبەتی دواي راگەیانندی سیستمی فیدرالی گریان تێبەرپووە ترافيکی نێوان ئەنقەرە و دیمشق و تاران لە هەموو کاتیکی تر زیاتر پووە و راستی میژووییان جاریکی تر بۆ دەسەڵاتی ئە ئەم رۆژمانە لەسەر ھەر شتیکی جیاوازیان ھەبێت لەسەر کێشەیی نەتووەی کورد بکەن و پێنجوانەشی راستە: سەرکۆتن لەھەر بەشێکی کوردستان بە دەست بێت سەرکۆتنە بۆ ئەواری گەلی کورد.

بەرزۆن:

پەرلەمان و حکومەتی نێمە پووتە میراتگری (٤٥٠٠) گوند و (٢٥) شارۆچکەیی وزیرانکراو،

- کوردستانیکی بە (٥) ملیۆن لوغەم کراو.

- سەرۆشتیکی تیکوپیکی دراو.

- قوتابخانە و زانستگای تەبەیس کراو.

- سەرپەرشتی بنەمانی (٢٠٠٠) شەھید و بنەمانی (١٨٣٠) لە قوبانییەکانی ئەنقال و بنەمانی (٨٠٠) قوبانییەکانی بارزانی.

- خاوەنی سەدەھا هەزار ئاوازی کورد لە برا فەیلییەکان و ئاوازی گەرمیان.

ئەمانە تەنها چەند نمونەییەکن لەو کاروبارانەیی کە ئە تەنها لە توانای حکومەتیکی ھەزاری وەک کورد زیاترە بەلکو باریکی زۆر گرانبە بۆ دەولەتیکی دەولەتمەندی وەک سویدی خاوەن «پەشوون نومیڕیش».

لە سەرستی ئەم بنچینانەییە کە پەرلەمان و حکومەتی کوردی پرێاریان داووە لەسەرەتا و لە ھەر ولاتیکی ئوروپایدا کۆنتۆییەکی تاییبەتی بکەیت بۆ یارمەتیدانی پەرلەمان و حکومەت تاکو بتوانن بەشێکی لە ئەمریکەکانیان بەرامبەر بە جەماوەری کورد جێبەجێ بکەن و بتوانن لەم ئەزمونە میژوویی بۆ سەرخستنی دیموکراتی و داوا رەواکانی گەلی کورد سەرکۆتوو بە دەرکەوون. وەکو بیرونی حکومەتی کوردی لە سوێد نێمە ژمارەییەکی پۆستگێڕۆمان کردۆتووە بۆ ئەم مەبەستە و نێردراوە بۆ هەموو ئەو شارانەیی کە کۆمەڵەیی کوردی لێن.

#### ھاوولایەتیانێ خۆشەووست!

ئەمرۆ ھەموومان دانە بە دانە بەرپرێاریان لە پاراستنی ئەم دەستکۆتە نەتووییە و رۆژەکانی داھاتوومان محاسبەیی نێمە دەکەن و بە تاییبەتی کوردەکانی کە نیشتمانی لە ولایەتەکانی ئوروپا و ئەمریکا و کەندا و ئۆسترالیا ئەگەر ئەم دەستکۆتە لە دەستمان بچێت.



## کورتە ی گوتاری نوێنەری بیرونی حکومەتی هەرێمی کوردستانی عێراق

لە سوێد،

### کاک تەها بەرواری



پێشەکی سوپاسینکی گەرمی فیدراسیۆن دەکەین بۆ رهخساندنی ئەم هەله بۆمان تاكو له نزیكوه له گەل یەك بدوین و ناشنا بین و موژدەتان پی بدەین که به زوویی بیرونی حکومەتی هەرێمی کوردستانی عێراق له سوید دهکرێتوه.

پێشەکی ئەوهی بچمه سەر بارودۆخی ئێستای کوردستانی عێراق به پنیوست دەبینم سوپاسینکی گەرمی فیدراسیۆن بکەم بۆ ئەو هاوکاریبەکی که له گەلێان کردوین بۆ ئەوهی بتوانین بناغەکی بیرونی حکومەت بچەسپینن. بێگومان بەبی ئەم یامەتییه کاری ئێمه زۆر سهخت تر دەبوو.

- یادێ ئەفاله سومه کاتتان بەبیر دینین که تا ئێستاش چۆن ... و ۱۸۳ هەزار هاوولاتیمان بێسەر و شوین کران.

- کاوهی ئاسنگرمان بەبیر دینین که چۆن زوهاکی خوینمژ و تەخت و تاراجی تینکا.

بەلێ! هاوولاتیان..... ئەمه چەند لاپەرەیدەکی به نرخه له میژووی خەباتی نەتموه کەماندا که تەنها له مانگی تازاردا پروداون که پنیوسته هەمیشه له یادمان بن تاكو بتوانین شیکردنەوهیدەکی ئۆبچینکتیفانه بکەین بۆ راپردوو و داهاوشمان.

بەریاکردنی هەلبژاردنی گشتی تازاد و دایموکراتیک له ۱۹ی گولانی ۱۹۹۲دا گەورهترین دەستکۆته بۆ نەتموهی کورد که جاری یەکمەه و نه تەنها میژووویه له روانگی نەتموهی کورد، بەلکو له ناستی رۆژهەلاتی ناوهراستدا. ئەم هەلبژاردنه به شاهییدی هەموو دونیا شەرعیت و پەوایی کێشەکی کوردی زیاتر چەسپاند له دونیادا و ئەمرکی پاراستنی لەسەر هەموو مرۆفینکی دیموکرات و تازادیخوازه.

- بەریاکردنی هەلبژاردنی تازادی گشتی و

- دامەزراندنی پەرلەمانی کوردستان و

دانانی ئەنجیرومەنی وەزیران و

#### بەشدارانێ خۆشەویستی کۆنگره

- ئێمه لەم رۆژاندا یادێ دوو سألەکی راپەڕینی میژوویی و بی! هاوتای بەهاری ۹۱ دەکەین که به تازادکردنی شاری رانییهی خۆشەویست دەستپیکرد و له کەرکۆکی دل و قودسی کوردستان کۆتایی پینها.

- یادێ ۱۴ سألەکی کۆچکردنی سەرکردهی نەتموهی کورد بۆ ماوهی زیاتر له نیو سەده - مستەفا بارزانی - دهکەین و هەروهه یادێ ۹. سألەکی له دایکبوونی ئەم سەرکرده قارهمانه و دوربینه دهکەین.

- یادێ ۱۸ سألەکی پلاتی گلۆی جەزایر، به بێر دەینێنوه.

- بێرهوهی ۲۳ سألەکی پەیمانامەکی تازاری ۱۹۷. به بێرمان دهخەین.

- یادێ تاواندەکی جەللادی بەغدا له هەلبەجەکی شەهید بەبیردینین که چۆن مندالی سارا و پیروژن و گەنج و پیاو له سیانید و خەردەلی بەعسییهکانی بەغدا بی گیان کران.

## وتاری کاک سالار، ئەندامی پەرلەمانی کوردستان

بەرزێوان ئەندامی بەشداریبۆی کۆنگرە  
١٣مینی فیدراسیۆنی کۆمەڵە کوردستانییهکان  
له سوید

سلۆزی نازادیتان لی بیت

بە گەرمیەوه پیرۆزیایی بەستنی ئەم  
کۆنگرەیتان لێدەکەین و ئاوات دەخوازین  
یەکگرتوانە و بە گیانی هەست بە لێپرسراوی

و بەرژەوه‌ندیبه‌کاتی کورد و کوردستانه‌وه هه‌نگاو هه‌لگرن و به‌رنامه‌ی  
کاری داهاوتوان دارێژن.

خۆشک و برایانی هیژا...

هه‌شتا ولاته‌که‌مان داگیر و دا به‌شکراره و گه‌له‌که‌مان له‌ژێر باری  
چموساندنوه و زولم و زور و ستمی میلییدا ده‌نالیینی. هه‌شتا  
زه‌مه‌نیش ده‌رفه‌تی نهداوه‌ین له‌ ولاتی یه‌کپارچه و یه‌کگرتوی خۆماندا  
نازاد و سه‌ریه‌ست و ئاسوده‌ بۆین، که‌چی ئەم باری چموساندنوه و  
ستمی میلییه‌ درێژخایه‌نه، نه‌یتوانیوه له‌ عه‌زم و ئیراده‌ی پۆلانی  
گه‌له‌که‌مان که‌م بکاته‌وه و دواچار هوکی زه‌مانه‌ ملی یه‌ن که‌چ بکات.  
بە پینچوانه‌وه کوردستان ئەمرۆ ملیونان شه‌پۆلی ئومیده و روه و  
ده‌ریای رزگاری و سه‌رکوتن ده‌کشی.

دوامین سه‌رکوتنیش به‌نده به‌ یه‌کیه‌تی و یه‌کگرتنی ریزه‌کاتی گه‌ل و  
ئهو‌جا تینکۆشان و فیداکاری و دواچار چۆنیته هه‌لسوران و پیاده‌کردن  
و گۆرنجاندنی سیاسه‌تی کوردی له‌گه‌ڵ سیاسه‌تی نینوده‌وله‌تیدا و  
هه‌نانه‌وه‌ی بۆ به‌رژەوه‌ندی دۆزی نه‌ته‌وايه‌تی له‌ پیناوی رزگاری و  
سه‌رفرازیادا.

هه‌قالانی به‌رزێ...

لای هه‌مووان ئاشکرایه له‌ ئەنجامی راپه‌ڕین و روه‌ی چهند ملیونی و  
یه‌کیه‌تی ریزه‌کاتی گه‌لدا، خه‌لکی کوردستانی باشوور توانیان  
زه‌مینه‌یه‌کی وا ساز بکەن که‌ دۆزینی داگیرکه‌ر له‌ زۆریه‌ ناوچه‌کاتی  
کوردستانی باشوور ده‌ریکه‌ن و له‌ کوردستانیکی نازاددا هوکی  
دیوکراتی و ده‌سه‌لاتی خه‌لک به‌ره‌مه‌ر بکەن.

ئەمرۆ حکومه‌تی کوردستان کوربه‌یه‌کی ساوای هه‌موو کوردیکی ئەم  
کوردستانه‌یه، نه‌ک هه‌ر نابێ به‌یلدیری نه‌مینی و له‌ناوچه‌ی به‌لکه‌ر  
ده‌بێ به‌ کۆمه‌ک و تینکۆشانی هه‌موو کوردیکی دلسۆزه به‌شه‌رف  
نه‌شوفا بکا و بگاته ئاستینک ئیدی کەس نه‌توانی زه‌فه‌ری یه‌ن بیا و  
دواچار به‌ ته‌واوی به‌توانی بونی خۆی به‌سه‌پینی و کەسینک نه‌توانی



واقعه‌که نه‌سه‌لینی و بروای یه‌ن نه‌کا.

سه‌رکوتنی ته‌جربه‌ی کوردستانی خواروو و سه‌رکوتنه‌ بۆ هه‌موو  
به‌شه‌کاتی تری کوردستان بۆ به‌ ستم هه‌چ کوردیکی دلسۆز خۆی به  
خاوه‌نی نه‌زانی و سنووربه‌ندی له‌گه‌ڵدا بکات و یا به‌یه‌وی گه‌روگرتنی  
به‌خاته پینش و له‌ نرخ و بايه‌خی که‌م بکاته‌وه... بۆیه پینوسته‌ قورسای  
تینکۆشانیان به‌خه‌ینه ئەم به‌شه‌ی ولاته‌که‌مان و هه‌موو توانایه‌ک له  
هه‌موو بواریکدا بۆ سه‌رکوتنی ئەم گیانه و ئەم حکومه‌ته‌ی کوردستان  
ته‌رخان بکەین.

خۆشک و برایانی هیژا...

گۆرانکاربه‌کاتی ئەم سالانه‌ی جیهان به‌ تايه‌ته‌ی گۆرانکاری به‌سه‌ر  
بلۆکی رۆژهه‌لاتدا و ره‌وینه‌وه‌ی جه‌نگی سارد و جینگۆرکینی  
ناکۆکه‌کان و ده‌توانین بلێن مانه‌وه‌ی هه‌ر ته‌نیا یه‌ک هیژ و توانا و  
یه‌ک بلۆک، که‌ ئه‌ویش ده‌توانی چاره‌نووسی گه‌لی مه‌سه‌له‌ بکات و  
گه‌لی به‌ریاری به‌ ده‌ست بێت. بۆیه خه‌بات و تینکۆشانی ده‌ره‌وه‌ی ولات  
گرنگی سه‌دان چار له‌ جاران زیادی کردوه و ئینسته‌ ده‌توانی له  
ئهوروپا و ئەمریکا له‌ گه‌لی بواری چۆراوچۆردا کاری مه‌زن ئەنجام  
بدری و هه‌م یارمه‌تی مادی و هه‌م په‌یداکردنی دۆستی زور بۆ  
مه‌سه‌له‌که‌مان و هه‌م کاری دهلوماسی و ئیعلامی و هه‌م فشاره‌ینان بۆ  
سه‌ر کاربه‌ده‌ستان و توانا به‌ ده‌سته‌کان به‌ینتری و هه‌ل و ده‌رفه‌ته‌کان  
له‌ده‌ست نه‌دری و بۆ به‌رژەوه‌ندی و رزگاری و نازادی کوردستان  
به‌توانین بیانیه‌ینینه‌وه.

بۆیه ده‌توانی خه‌باتی ده‌ره‌وه‌ش سه‌نگه‌رنیکی دی یه‌ن و گرنگیه‌که‌ی  
له‌ خه‌بات و تینکۆشانی ناوه‌وه‌ی ولات که‌مه‌تر نه‌بێ. ئاوات ده‌خوازین  
فیدراسیۆنی کۆمەڵه‌ کوردستانییه‌کان باشتر به‌توانی رۆله‌کاتی گه‌له‌که‌مان  
له‌ ده‌وری خۆی کۆیکاته‌وه و هوشیارانه‌ ده‌وری گه‌وره‌ی خۆی به‌ینی و  
ئهرکه‌کاتی جیبه‌جی بکات.

دواچار سلۆمان دووباره‌ ده‌که‌ینه‌وه و سه‌رکوتن بۆ کۆنگره‌که‌تان  
ده‌خوازین.



ناتوانین له بهرامبهر نمو روداو و گوزانکاربیانهی که لم ولاتندا روده‌دات، خزمان کمږ و کوزږ بکهین، همره‌هائش له بهرامبهر هملوئسته‌کانی نم ولاتیش سه‌بارت به مافی په‌نا‌بهری، ناتوانین سست یږن. نم مسه‌لانه‌یش بز ټیمه‌ی کورد له هممو خدلکینکی تر گرنګ تره. داهاتوی منداډ و لاوانان و پاراستن و بهیز کوردی کسایه‌تی نه‌تو‌ه‌ییمان و ټیمکانی ژبانینکی باشر و پیشکوتوو، به مافی په‌نا‌بهری و بیانی و همروها به

بارو دؤخی سیاسی و ټاپوری و کومه‌لایه‌تی سوئده‌وه گزیندراوه. له‌بزو نم مسه‌لانه‌یش هوشیاری خه‌باتینکی زیاتر، پنیوسته. گیزاوی ټاپوری، بینکاری، که‌مک‌ردنوه‌ی ټیمکای هواسانی له‌بواری په‌روه‌ده‌کوردن، که‌مک‌ردنوه‌ی مافی؟؟؟؟ هتد... کاریک‌گیرینکی نینگه‌تیشمان له‌سدر ده‌کات.

بمشدارانی به‌ریز له کونگره‌ی ۱۳ همینی (ف.ک.ک.س) دا... له کونگره‌ی ۱۲ همینه‌وه تا‌کو نمرو، گه‌لنک روداوی گرنګ له ولاته‌کمان دا رویان داوه. خونچه‌گولنی هیوا زیاتر بوون. گه‌له‌کمان له سدر ۲/۳ ی خاکی باشوری ولاته‌کمان، ده‌سلاتی سیاسی خوی به‌ییزتر کردوه.

به‌و به‌ریاری به‌ری کوردستانی، کوردستانی عیراق، که ټیمه له کونگره‌ی ۱۲ هم دا پیروزیايمان لیکرد، گه‌له‌کمان له میژوی هاوچرخ‌ی خوی دا په‌کمین هملوئاردنی نازادی پینک هینا، په‌کمین په‌رلمانی هملوئاردنی ساز کرد. حکومتی خوی ده‌سینشان کرد و به به‌ریاری (فیدرالی)، چزیته‌تی نمو هه‌بونه‌ی خوی را‌گه‌یاند. نمو‌تا نمرو گه‌له‌کمان له‌و به‌شهی ولاته‌کمان، به نو‌نیک‌ردنوه و ناوه‌دان‌کردنوه‌ی ولات و کومه‌لنگی کورده‌وارمانوه، سمرقاله. نم ده‌سکومتی که من لیزه‌دا باس کرد به بینگومان دلنی همومومانی گمش کردوتموه و من زور به دلنیا‌ییموه ده‌توانم رایبگه‌نیم که، (ف.ک.ک.س)، به هممو نوزگانه هملوئاردراوه‌کانییموه، هرگیز خوی له هیچ جزوه به‌رپر‌سیارینک بهرامبهر بهم ده‌سکوته و پراستی و پیشخستی، نه‌دزیه‌توه، نم کاره‌یش بز همومومان جینگی سدر بلندیبه.

به‌لام، هاوړنیانی به‌ریز، له‌گه‌ل هه‌بونی نم خونچه‌گولانی هیواد، له پاکور و روزه‌لات و باشوری روزه‌تاوا دا، چوساندنوه و زورداری به‌ری، ده‌ولته‌ه دا‌گیر‌کمره‌کان هر به‌رده‌وامه. گه‌له‌کمان له‌و به‌شانه‌ی ولاته‌کمان دا له بهرامبهر هه‌بونی نه‌بوون دایه. بز نمونه سالی پار له باکوری نیشتمانه‌کمان، روزه‌نک به‌بی کوشتی هاوولاتیانان و وزیر‌کردنی گوند و شارانان، تینه‌په‌ریوه. پولیس و هیزی تایه‌تی و هیزی پاراستن، له خواردنوه‌ی خوننی گه‌لی کوردمان تیزناخون، نمو‌به‌رو نوروزی ۹۲ یان، له خوین دا گموزاند، به سدان گوندیان را‌گواستموه و وزیران کرد، وه‌ک: شرناخ، تولوده‌ره، پاسور و هتد... نمو تیزو‌ری که له باکوری نیشتمانه‌کمان دا بهرامبهر گه‌لی ټیمه نه‌نچام ده‌دریت، به کوشتی (مام موسا)، موسا عه‌تمتر و به‌سدان روزه‌نیر و نیشتمان په‌روه‌ی تروه، به هیزش کردنه سدر کوردستانی باشور، به زورداری بهرامبهر چاپه‌مندی و بزوتنوه‌ی جهماوه‌ری، به‌رفراوانی دپندایه‌تی نمو روزه‌ه خونمزه‌ه پیشان ده‌دات. ده‌ولته‌ی تورکیا، به ناوی (حیزبوللا)، ره، رنک‌خراونکی تیزو‌ری دروست کردوه. جا نم تیزور و دپندایه‌تیه به‌ی سنوره، به‌رپر‌سیاریه‌تی ټیمه‌یش دیار ده‌کات. به‌رنگاری و درکاندنې نم دپندایه‌تیانه‌ی ده‌ولته‌ی تورکیا، په‌یدا‌کردنی پشت‌گیرینکی به‌ییز تر له‌بزو تیک‌وشینی نه‌توه‌یی و دیوکراتیکی گه‌له‌کمان، ناوه‌رؤکی نم

به‌رپر‌سیاریانه‌یبه. لم پاره‌ییموه (ف.ک.ک.س)، هملوئیکی زور و کاریک‌گمری داوه، همروه‌ک: گفتوگوز کردنی بارو دؤخی باکوری کوردستان له په‌رلمانی سوئد، په‌یوه‌ندی له‌گه‌ل و‌زاره‌ته‌کان و هیزی‌سیاسی و کومه‌لایه‌تیه‌کانی سوئد، ناماده‌کردنی کزپوونوه‌ی نا‌گاداری و نا‌په‌زایی ده‌رپین، به‌شداری کردن له کونفرانسی ناسایش و هاوکاری نمورویایی. به‌لام ده‌بیت نم جزوه کارانه پته‌وتر و به‌ییز تر به‌کردین.

### هاوړنیانی به‌ریز...

دپندایه‌تی نایه‌تول‌لایه‌کانی تاران یان پان-عه‌ره‌بیه‌کانی دیمشق له دپندایه‌تی دا‌گیر‌کمره‌کانی نه‌نقده‌ه کمتر نین.

شهید کردنی تیک‌وشیری هیژای گه‌لی کوردمان، سکر‌تیزی گشتی

پ.د.ک/نیران، د. سعید شه‌ره‌فکندی و هاوړنیانی

له به‌رلین، نمونه‌یکي ناشکرای هملوئستی مه‌لایه‌کانی تارانه له بهرامبهر گه‌له‌کمان. زورداری رژی می‌بعس له روزه‌تاوا‌ی کوردستان دا بهرامبهر نیشتمان په‌روه‌را‌ئمان هر له نکولی کردن له هه‌بو‌فانوه تا‌کو گرتن و کوشتن، هرده‌م له نارادایه.

لم به‌شهی ولاته‌کمان دا، سیاسی به‌عه‌ره‌بکردن به شینوا‌زینکی نویوه به‌ریوه ده‌چیت. گه‌له‌کمان به رای‌به‌ره‌کانییموه نم مسه‌له‌یه رته‌ده‌کمنوه و به‌رنگاری ده‌کمن. زور کسمان لی‌گیراوه و ده‌بی خه‌باتینکی بی‌نجان له دژی نم روزه‌نامه دا بکهین.

(ف.ک.ک.س)، به په‌یکمیری هه‌بونی رنک‌خراوه‌یی خوییموه،

چه‌په‌ری دا‌گیر‌کمرانی شکاندوه. به‌لام پنیوسته که ټیمه

هر به‌وشیوه به‌رفراوانی خه‌باتانوه، هملوئست و به‌شداریان له

کاروچالاکیه‌کان دا، زیاتر روون و ناشکرا بکهین، که

بز ټیمه، زورداری له(سند) و (قامیشلو) و (کمرکوک) و

(ده‌رسیم)، دا وه‌کو یه‌کن. هرروه‌ها ده‌سکوت‌کانی (هملوئیز)

یان (مه‌هاباد) یان (نامودی) یان (دیاری‌ه‌کر)، هر به نه‌ندازی

ی‌دکتر، جینی شانازی و سهر‌به‌ری‌زمان.

### هاوړنیانی به‌ریز، هیوانه‌خوشه‌یوسته‌کان...

کار و تیک‌وشان له‌بزو نمو مسه‌لانه‌ی که له سهره‌ه باس کردن،

رنک‌خراونکی تیزوتسه‌ل(کامل) تری پنیوسته. نه‌گهر ټیمه له هر

بورینکدا، ناستی رنک‌خراوه‌یی و به‌کاره‌ینانی توانای

کومه‌لگایه‌کمان، روون و ناشکرا نه‌کمین، نمو ناتوانین رنک‌خراونکی

تیزوتسه‌ل و په‌تمویش دروست بکهین. ده‌بیت هر یه‌ک له ټیمه،

توانا و تاقیک‌را(ته‌جروبه) ی خوی له مه‌یدانه جوراوجزوه‌کان دا

به‌کاره‌ینیت. من له‌و په‌روایه‌دام که نو‌ننره هملوئاردراوه‌کانی

کومه‌لگه‌کمان له سوئد، نو‌ننرانی کونگره‌ی ۱۳ همینی

(ف.ک.ک.س)، به گفتوگوزینکی دروست‌کار(بنیاتنر) و بابه‌تیانه و

هرروه‌ها به بزچوون و پیشنیاره‌کانوه، ده‌توانین رنی به‌رپیمان

خوشبکهین. من بهم هیوا و په‌روایانه‌ی خوموه، جارینکی تر سلاری

دؤستانه‌ی خوم ناراسته‌ی ټیمه هممو به‌شداریان کونگره‌کمان ده‌کم و

سوپاسی خوم ناراسته‌ی میوانان ده‌کم و هیوا‌ی سهر‌کوتن له‌بزو

کونگره‌ی ۱۳ همین ده‌خوام.

ټیمه پیکوه به‌ییزترین.

۲۷-۲-۱۹۹۳، ستوک‌ه‌ولم.

# گۆتاری ویلدا تانریکولو، بهرپرسیاری فیدراسیونی کۆمهله کوردستانییهکان له سوید، بۆ کۆنگرهی ۱۳ هه‌مینى فیدراسیون

میوانه به‌نرخه‌کان...

هاورنیانی به‌رنزی به‌رنه‌به‌رانی کۆنگره...  
نۆینه‌ره هیواکانی کۆنگرهی ۱۳ هه‌م...

هه‌مولایکتان، بۆ کۆنگرهی ۱۳ هه‌مینى فیدراسیونی کۆمهله  
کوردستانییه‌کانى سوید، به‌خیر بێن. به‌خیر هاتنیکی گه‌رم  
بۆ نۆینه‌ری هیواى گه‌له‌که‌مان، نۆینه‌ری پرله‌مانی نه‌توه‌یی باشوری

هاورنیانی خۆشه‌ویست...

له کۆنگرهی ۱۳ هه‌می فیدراسیونی کۆمهله کوردستانییه‌کان له  
سوید (ف.ک.ک.س)، زۆر مه‌سه‌له‌ی گه‌نگ هه‌ن که  
چاره‌په‌وانی گه‌نگۆ و چاره‌سه‌رکردن، وه‌کو مه‌سه‌له‌ی په‌یکه‌ری  
فیدراسیون- چۆنیه‌تی شینوی کاروچالاکی- ناوه‌پۆک و

روانگه‌کانی فیدراسیون- بارو‌دۆخی ئابوری فیدراسیون. بۆ ئه‌م  
مه‌سه‌له‌ن هه‌ستایه‌وه کۆنگرهی ۱۳ هه‌مینى (ف.ک.ک.س)، به  
گه‌نگۆ و پێشنیار و به‌ره‌هه‌کانیه‌وه، هه‌ولێ

هه‌له‌یه‌نای هه‌نگاوی نوێ بده‌ت، له پێناوی

ئهم رێکخراوه نه‌توه‌یی و دیموکراتیه‌مان. چا

بۆیه له‌م دوو رۆژه‌ی کۆنگره‌مان دا هه‌ول و

کۆشش و به‌ره‌پرسیاریه‌کی گه‌رفه‌مان له به‌رده‌م

دايه. من لێره‌دا ناموه‌ی له سه‌ر ئه‌م خه‌ڵانه

زیاتر باس به‌که‌م. من له‌و به‌ره‌په‌یامه‌که‌ به

به‌شدارى ئێه‌وه به‌رنزی نۆینه‌رانی کۆنگره‌ی

۱۳ هه‌مینى (ف.ک.ک.س)، ده‌توانین

زه‌مینه‌ی کاروچالاکیه‌کانی داها‌تومان

له‌بارته‌که‌ین و ده‌توانین به‌ توانا‌تر و

به‌هێزترین بیه‌رو بۆچونی من و کۆمیته‌ی

گه‌شتی و چهند که‌سانی ته‌رش له‌م به‌ره‌یه‌وه،

له پێشه‌کی راپۆرتی کاروچالاکی

(ف.ک.ک.س)، دا که له به‌ر ده‌ستتان دا‌یه

و هه‌روه‌ها له هه‌ردوو ژماره‌ی دوایینی

(به‌ریانگ) دا پێشه‌کشی خۆنه‌ران کراوه‌جا

بۆیه من لێره‌دا ناچه سه‌ر ئه‌و باسانه، به‌له‌کو

ده‌مه‌وی باسی ئه‌و روداو و بارو‌دۆخه‌ی که له

کۆنگره‌ی ۱۲ هه‌مه‌وه تا‌کو ئه‌م رۆله ولاته‌که‌مان و له‌م ولاته‌ی

ده‌به‌ده‌ریان دا روی داوه، به‌که‌م.

به‌شدارانی خۆشه‌ویستی کۆنگره...

(ف.ک.ک.س)، رێکخراویک نیه ته‌نها بۆ په‌شتگیری کردن له

خه‌بات و تێکۆشانی گه‌له‌که‌مان، به‌له‌کو رێکخراوی په‌نا‌به‌رانی

کوردستانه له سوید. له پرۆگرامی کاروچالاکیماندا، به‌لایه‌نی که‌مه‌وه،

مه‌سه‌له‌ی په‌نا‌به‌ریی و بیانی بون، هه‌یه که ده‌بی هه‌ر ئاره‌یه‌ی بێت و

ناوه‌پۆکی ئه‌م لایه‌نه‌ی کارمان دیاره که به‌ وابه‌سته‌ی بارو دۆخی

سیاسی و ئابوری و کۆمه‌لایه‌تی ئه‌م ولاته‌یه، ئێمه هه‌روه‌کو چۆن



کوردستان به‌رنزی سالار ئیسماعیل. هه‌روه‌ها بۆ به‌رنزی تا‌ها باراوی  
نۆینه‌ری بیه‌رو حکومه‌ت و پرله‌مانی هه‌رنزی کوردستانی عێراق،  
له‌سوید دا. من به‌ناوی کۆمیته‌ی گه‌شتی

فیدراسیونی کۆمه‌له کوردستانییه‌کان له سوید، سوپاسی خۆم بۆ

هه‌موو میوانان و نۆینه‌ری لایه‌نه‌ سیاسییه‌کان له سوید و نۆینه‌رانی

رێکخراوه بیانییه‌کان له سوید و هه‌روه‌ها نۆینه‌رانی رێکخراوه

دیموکراتیه‌کانی کوردستان، ده‌رتبه‌رم له بۆ به‌شدارى کردنیان له‌م

کۆنگره‌یه‌مان دا. به‌سه‌داریتان کۆنگره‌که‌مان به‌ هێزتر ده‌کات.

په‌شتگیریه‌کی پته‌وه بۆ کاروچالاکی کۆمه‌لگه‌ی کورده‌واریان له سوید

که له که‌سایه‌تی فیدراسیون دا خۆی ده‌بینیته‌وه.



به دو سال جارنگ و همروها گهلیک پینشینیاری تریش قهبول کرا. کۆنگره بسمه کورتوانه کاره کانی خزی بهره وام کرد تا کو له دو خالی رۆژهی کۆنگره کهدا هاته سهر ههله ئاردهی ئۆرگانه کان. له دواییدا کۆنگره که به سروودی ئهی ره قیب کۆتایی پینها. ئهوی شایانی باسه که کاک (تهیب باراوی و سعید زهنگه نه) فیلمی قیدی کۆنگره که بیان کیشا له ماوهی ههردوو رۆژی کۆنگره که.

داناوه، جا تهگر له تورکیایش وه کو فینلهندا و گهلی کوردیش خاوهنی ههموو مافه نه تهویه بیه کانی خزیان بیونایا، ئهوا زمانی کوردانی شیان فیزی ئینه ده کرد، که زمانی زیاتر له (۱.۰) ملیون مرۆف له تورکیا و ئهوسا منیش ئهمرۆ له کۆنگره به تان دا زۆر به بهختهوه ریهوه به زمانی کوردی گۆتاره کهی خۆم بۆ تان ده خوینده وه. له گهله ئهوه برایه تهیه ماندا که به سدان سال له ئهجمای پینکوه ژایاندا دروست بهوه و له سهر خاکینک دا پینکها توه، یه کیتی ناین و یه کیتی و یه کسانی زمانه کانی شمانی لی زیاد بکرا با، ئایا خراب ده بو؟ بهر هیوایی که ئهوه بارودوخه ههموومان خهمی لی ده خوین، بهزوتترین کات چاره سه ریکری. جارنگی تریش هیوای سه رکو تن بۆ کۆنگره که تان ده خوازم.

**میوانه به شدار بهوه کانی کۆنگره ی ۱۳ هه مینی فیدراسیونی کۆمه له کوردستانییه کان له سوید**

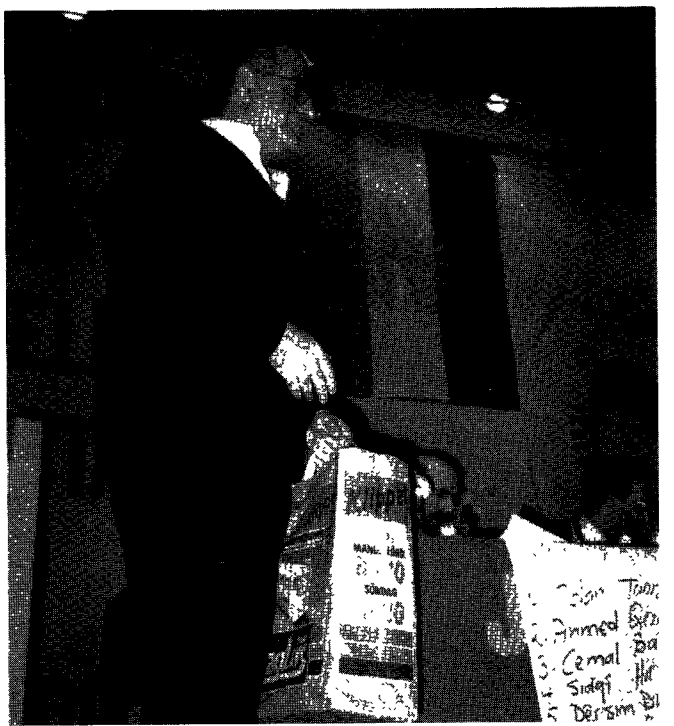
بیرت کارل بوری..... ABF هه رنی ستۆ کهۆلم.

- نیفا زیلهن... کۆمیتهی ناشتی سویدی.
- بیژن ئهغه ره سۆن... پارتی سۆسیال دیموکراتی سویدی.
- یوسف کۆپه لی... کۆمیتهی ناشتی سویدی.
- پیندرو لۆسادا... SIOS فیدراسیونی کۆمه له بیانیه کانی سوید.
- گوستاف فۆن ئه سه ن... پارتی مۆدیرات.

**رینک خراوه کان:**

- سالار ئیسماعیل... ئه ندامی په رله مانی کوردستانی عیراق.
- تهها په روار و ئاری... بیرویی حکومه ت و په رله مانی کوردستانی عیراق.
- م. سه دیق ئیمام... پارتی دیموکراتی کوردستانی عیراق.
- ته حسین عه بدوللا... یه کیتی نیشتمانی کوردستان.
- مه جید جه عفر... به ری کوردستانی عیراق.
- هه دهر دلۆین... یه کپوون.
- سویحی مسته فا... پارتی چه پی کورد له سوریا.
- له زگین... پارتی رزگار یخوازی نه ته وهی کوردستانی.
- فارس... رۆژنامه ی ئارمانج.
- م. ئه مین ره شهید... پارتی دیموکراتی کوردستانی ئیران- ریه ریه تی شۆرگه ری.
- حسام الدین ئه سلان و نایله ئاراس... هه فگرتن (پ.د.ک)
- ئه محمدا کاکه مه می... حیزبی دیموکراتی کوردستانی ئیران- سوید.
- ئه محمدا ته وفیق... پارتی دیموکراتی پینشه ری کورد له سوریا.
- پارتی سه ره خزی کوردستان.
- کازم بوداک... پارتی سۆسیالیستی کوردستان.
- هه نه فی چه له بی و شیار ته لیاچک و صالح ئینه چه و که یا ئیزول (سه رۆکی پینشه ری فیدراسیون).
- یه کیتی لاوانی کورد له سوید.
- یه کیتی ژنانی کوردستان.

پاشان دیوان بهره وام بهو له بهر نه وه بردهی کۆنگره که به پینی هاله کانی رۆژهی کۆنگره. کۆنگره ی ۱۳ هه مینی فیدراسیونی کۆمه له کوردستانییه کان له سوید، سه ره جم دوو رۆژی خایاند که له شهوی ئیوان ئهوه دوو رۆژه، کۆمه له بی سۆنگا شهوی شادی بۆ نوینمه ران و میوانانی کۆنگره له چیشته خانه یه ک پینکها. له کۆنگره کهدا، گهتوگو له سه ره هه موو کاروباره کانی سالی رابردووی فیدراسیونی کۆمه له کوردستانییه کان له سوید کرا. هه ندیک کۆمه له داوای مانی ئه ندامه تی بیان وه رگرت و بهوون به ئه ندامی فیدراسیون. بیجه که له وانسه چه ند خانیک له ئه جمای چه ند پینشینیاریک له ده ستوردا هاته گۆران که یه کینک له وانه ئهوه بهو که کۆنگره ی فیدراسیونی کۆمه له کوردستانییه کان له سوید له سالی جارنگ ده بیته



## گوتاری نوینهری پارتی چهپهکان بیریت ئیرکسون



(سلاو له ههمو لایهک. من دهموی رایبگهینم که نمرۆ لسمر ناوی پارتی چهپ و کۆمیتهی سویدییهکان بۆ مافه مرۆفایهتییهکانی کورد بهشداری گۆنگرهکەتان دهکم. سلاوی سمرۆکی

نونی پارتمان (شویان) و ههروهها له کۆمیتهکهمانهوه، کۆمیتهی مافی مرۆفایهتی کورد و سمرۆکهکی (هارمانسون) نارستهی ئیوه و کۆنگرهکەتان دهکم.

نهتوهیهکگرتوهکان، سالانی نهوهتهکانی به دهسالی مافی مرۆف و سالنی ۱۹۹۳ی به سالنی قهلاچۆلکردن و گواستنوه ناساند.

له دیموکراتیهتدا لهگهڵ گهشهیهکی ئابووری چاکدا، کهمایهتی و زۆرایهتی دهکری ژیانکی شارستانی هاویش لهناو چوارچینهی سنورنکا بهسهریهرن و بۆین، بهلام هیچ یهکیک لهو ولاتانه دیموکراتی نین که کوردی تیندايه.

له ولاتانی کۆمونیست و کاپیتالیستهکانیشدا، ههولی درووستکردنی کۆمهلهگایهکی ناسوده بۆ ههمووان و ههر ولاتینیکیش به شینویهک دراوه.

ولاته کۆمونیستهکان سهرنهکوتن و روخان. قهوارهی سیاسیش پهنجه بۆ بهردهوامی ژبانی کاپیتالیزم رادهکیشی، بهلام ئهم قهوارهیه لهگهڵ واقعی کۆمهلهایهتی مرۆفدا ناگۆنجی و له درزهکانی نێوان قهوارهی سیاسی و ژبانی واقعییدا، ههستی دوودلی و نااارامی پیدایه دهیبت. بینگانهکان و پهناهرانیش بوون به هینمای کۆنگریتی ئهم ههرشه زیندووهیه. دهولت و حکومهت و دهزگاکانی راگهیاندنیش دیسانهوه بهشداری لهو رینبازهدا دهکمن که بینگانهکان به ههرهشهیهک دهیین.....)

نوینهری یهکیتهی کرێکارانی سوید LO (سلاوکی گهرمی خۆم و رنکخراوه کرێکاریهکهک ناراستهی نامادهبووانی کۆنگرهکەتان دهکم. LO رنکخراوینکی شۆرشگێزانهی کرێکارانه له سوید و له ههمان کاتدا یارمهتیدهری ههمو شۆرش کرێکارانی جیهانه...)

## گوتاری ABF

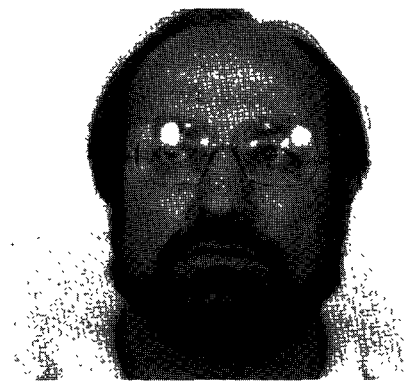
( سلاوی گهرمی ABF تان پێ رادهگهینم. دلشادی خۆم دهردهبرم به گهشهکردن و پینشکهوتنی رنکخراوهکەتان که سهرتاپای سویدی گرتۆتوه... دهموی دووپاتی بکهههوه که ناسانکردنوه و یارمهتیدانی

مسئلهکەتان، ئهرکینکه له ئهرکهکانی ئینمه...)

پاشان (پانیلاکارلوسۆن) له رنکخراوی ناشتی سویدییهوه، گوتی: (سوپاسی بانگهێشتهکەتان دهکم و دهموی رایبگهینم که ئینمه له رنکخراوهکهماندا گروپینکمان پینکهیناوه به ناوی گروپی کۆنترۆل که پهیهندی به کۆمهلهکامانهوه دهکات سهبارت بهو پرۆژه ناوهدانیهی که پینکمان هیناون له کوردستانی عێراق.....).

نوینهری رنکخراوی SIOS: فیدراسیۆنی کۆمهله بیانییهکانی سوید (پهئدرو لوسادا) گوتی: زۆر سوپاستان دهکم که ئینمه بۆمان ههبوو بێن بۆ ئیره. یهکبوون، هینز دهبهخشیت. بۆ ئهوهی بتوانین داخوازییهکامان لهم ولاته داوا بکهین، پینوسته یهکبهرین...)

## وتاری فیدراسیۆنی کۆمهله کرێکاریهکانی تورک (ئهرۆل ئایدن)



نوینهر و مینوانانی بهرزی کۆنگره..

پینش ههمو شتیک، له لایهن فیدراسیۆنی کۆمهله کرێکاریهکانی تورکهوه، هیوای سمرکهوتن بۆ کۆنگرهکەتان داواکارم.

هیوادارم کۆنگرهی ۱۳

ههمینی فیدراسیۆنی کورد، نهجمی سمرکهوتوانهی ههینت.

له کۆنگرهی فیدراسیۆنی کۆمهله کرێکاریهکانی تورک، له مانگی پینچ دا، بهرپرسیارهکەتان (قیلدان تانریکولو)، گۆتارینکی دوور و دریزی خویندوه و تیندا ناماژهی بۆ برایهتی کورد و تورک کردبوو وههروهها ئهو پینوستیهبانهی دهستنیشان کرد سهبارت به هاوکاری و پشتگیری کردنی یهکترمان. جا من لیرهدا، له نامادهبوونی ئیوهدا دهموی ئهو گۆتاره بهنرخ و به پیزهی (قیلدان تانریکولو)، سوپاس بکم.

کاتیک که بهرپرسیاری فیدراسیۆنی کورد له کۆنگرهی فیدراسیۆنی تورک دا، بهو رهوانیهی گۆتاری خۆی به زمانی تورکی خویندوهوه، پرسیارینکی له مینشکی من دا دروست کرد. من دهزانم فیربوونی زمانی تورکی، عهرهیی، فارسی، لهو ولاتاندا چهندی تیندهچی و چۆنه، بهلام ئهوهی که من لیرهدا دهموی باسی لیره بکم شتینکی تره. ههروهکو ئیوهی دهزانن که له ولاتی فینلاندا کهمایهتییهکی سویدی ههیه و ههمو مافیکی کهمه نهتوهه بیان ههیه، تنانتهت دهولتهی فینلاندا خویندنی زمانی سویدیشی له خویندنگایهکانی خزاندا

# راپورتىك دەربارەدى كۆنگرەدى ۱۳ مىنى فیدراسیۆنى كۆمەلە كوردستانىيەكان لە سوئەد

لە ۲۷-۲۸/۲/۱۹۹۳دا لە ھۆلى Medborgarhuset لە شارى ستوكھولم، كۆنگرەدى ۱۳ ھەمىنى فیدراسیۆنى كۆمەلە كوردستانىيەكان لە سوئەد بەسترا.  
پاش ئەمەى ناوى نوینەران لەلایەن (ئەحمەد قەرەموس) ئەندامى كۆمىتەى كارگىزى پىشوو خویندرايەو بە كۆنترۆلكردنیان، دەركەوت لە ۱۷۵ نوینەر ۱.۷ نوینەر نامادەى كۆنگرە بوون و كۆنگرە دەستى بە كارى خۆى كرد.  
(ئىلدا تانریكولو) ناوى مینوانە بەشدارەكانى كۆنگرەى خویندەو. پاشان بە سروودى ئەى رەقىب كۆنگرەكە دەستى بە كاروبارەكانى خۆى كرد و دیوان ھەلبۇاردان كە برىتى بوون لە: ۱- حەسەن مزگىن ۲- رەمى سۆنمەز ۳- سەلىم بابان ۴- بۆنپە حەسەن. پاشان دەستكرا بە خویندەمەى گوتارى مینوانان...



## وتارى نوینەرى سۆسىال دیموکرات بىۆرن ئەندەرشۆن

(لە سەرەتادا سۆپاسى بانگىشتەكەتان دەكەم بۆ ئەم كۆنگرەى. ئىنە بە گرنكى دەزانین كە بىین بۆ ئىرە و بەشدارى بکەین و ئەو مەسلەلەش بەخەینە روو كە ئىنە لە لای خۆمانەو بەكلامان كەردۆتەو.

بزووتنەمەى كرىكارى بە تايبەت لەو سەردەمەدا پىوستى بە پىداچوونەمەى سىاسەتى بىانىان و مافى پىناپەرى ھەبە. ئىنە لە مانگى چواردا پىشنىارنىك لەم بارەبەو دەخەینەرۆو.

دەمەوى بلىم بزووتنەمەى كرىكارى، لە داھاتوودا رىبازنىك رەچاو دەكات كە ھەموو ئەو كەسانەى كە پىوستىيان بە پاراستن ھەبە، لە سوئەدا ولاتىكى

نازادىان ھەبىت. ھەروەھا ئەوانەى كە ئىستا لىزەدا دەژىن دىسانەو وەكو سۆندىبەك چاوى لىدەكەرى و ھەرلەم بارەبەو پەيوەندىيان كەردوھ بە فیدراسیۆنى بىگانەكانەو كە ئەم كارە بەرئۆ بەرین.....)

## گوتارى نوینەرى پارتى مۆدیراتەكان (گۆستاف قۇن ئاسەن)

ژيانى خۆى بە شىوہى ھەلبۇاردنى گشتى، ھەبىت، بەلام ديارە ئەم مەسلەبە ھىشتا بەكلا نەبۆتەو نەك تەنھا لە سوئە بەلكو لە ھەموو جىھان. ئەو تا ھەموو دەزانین كە لە ئەوروپادا، چەندىن ولات كەوتبوونەتە ژىر ھىزى دەسلاننى كۆمۆنىستى. نازادى و دیموکراتى دەبىت زۆر سەقامگىرانە بەھىندرىتە ئاراو و ھەردەم لەبەر چاودابىت. نەتەوہەكگرتوہەكان و ئۆرگانە نىنۆتەتەوہەبەكانى ترىش رۆلىكى گورەيان لە ھىنانەدى ئەم ئامانجەدا ھەبە. مەبەستمان ئەوہە خەلك ئەگەرچى كەمایدىش بىن دەبىت ئەو مافە دیموکراتىيانەيان ھەبىت و رىزىان لى بگىرىت لە خۆى بەرئۆبەردندا، ھەرچەندە لە داھاتوویەكى نزیكدا ئىمكانىكى ئەوھا بۆ درووستبوونى دەولەت بۆيان كەمتر لەبەر چاوبىت، كوردستانى عىراق ھىوا و نىشانەبەكى ئەم پەرسەندەبە مۆدیراتەكان، بە ئەركى سەرشانى خۆيان دەزانن كە یارمەتیدەرى ھەموو بزووتنەوہەبەكى دیموکراتى بىن لە جىھاندا.....)



( ئىنە وەكو پارتى مۆدیرات، چەندىن سالە خەبەقان بۆ بەكسانى و مافى مرۆف كەردوہ، كە مرۆف مافى ژيان، تايبەقەندى، قەسەكردن، نووسىن، بەرئۆبەردنى



حکومەتی بەعسی عیراق و بە چەکی کیمیایی بۆمباران کرا و خەڵکی شار قەر کرا.

۱۷ی ئادار کە هیروشیما کوردستانی خستە سەر لاپەرەیی میژو و نیو ئەدەبیات و فولکلوری کوردی، کە مەنگی گۆمی بێ ویژدانی جیهانی شلەقاند و لغاوی بێدەنگی و کڕوماتی لە لغاوی دەولەتگەلی داواکاری مافی مرۆ دامائی، کارەساتینکی خولقاند کە هەتا هەتایە لە بیر نەچیتەوه. بەلام بەداخووه !!

سالوهرگهپی هیروشیما هەموو سالی کومیتەو کومیسینی جیهانی بۆ ساز دەکەین و لە سەرئەسەری جیهان دەستەئەوێنەرایەتی کۆر و کۆمەلانی سیاسی و کۆلتوری و کۆمەلایەتی بۆ مەحکوم کردنی جیاپەتی ئەمریکا لە هیروشیما و نیشاندانی هاو دەردی لە گەل پاشماوەکانی شوێنەواری چەکی ئاتۆمی روو دەکەنە ئەم ولاتە.

بەلام لە نیو کورد ! ئاگام لە شوینی تر نیه . لە سوید کە نیزیکی ۱۲ هەزار کورد دەژین و لە شاری ستوکهولم کە رەنگە کورد خزی لە ... ۵ کەس بەدات، لە رۆژی یادی هەلەبجەیی هیروشیما کوردستان دا، نیزیکی ۲۰۰ کەسینک ئەویش بە دەست پینسخەری کومیتەیی سویدی، بێ بەرنامە و بلاوک کۆ دەبنەوهو بە گۆرانیکەیی هونەرمانندی کورد ناسری رەزازی، ئەویش بێ میکروفون و بە دلسۆزی خزی، بلاوی دەکەن. داخوا خەلک هەقیان نیه پیرسن ئەدی فیدراسیۆن و ۱۵ حیزبی هاوکار کە خزیان بە نوێنەری کورد دادەنێن لە کۆن؟ لە کۆن ئەو ۱۵ حیزب و فیدراسیۆنە کە لە رۆژی هەلەبجەدا خەلک کۆ بکەنەوهو هەستی نەفرەت و بیزاری خەلک لە جیاپەتی سەدام گەرم رابگرن و بە دنیای نیشان بەدن کە هەلەبجە لە بیر ناچیتەوه.

لە ۳۱ ئاداری ۱۹۴۷ پینشەوا قازی محەمەد، هەولێن سەر کۆماری کوردستان، سەدری قازی نوێنەری مەهاباد لە پارلمانی ئێران، حەمە حوسینخانسی سەفیی قازی وەزیری بەرگری کۆماری کوردستان، لە چوار چرای مەهاباد لەو شوێنەیی کە گەلی کورد لە هەر چوار پارچەکانی کوردستان دامەزرانی کۆماری کوردستانیانی لێ راگەیاندا بوو لە سیندەرە دران.

۱۳ی ئاداری ۱۹۹۳ شەش فزۆکەیی کۆماری ئیسلامی ئێران بێکەیی دەفتەری سیاسی حیزبی دیموکراتی کوردستانی ئێزانیان لە کوردستانی خوارو لە مەداری ۳۶، بۆمباران کرد. چەند پینشمەرگە شەهید کران و خەلکینکی زۆریش بریندار بوون. شایانی باسە کە مەداری ۳۶ لە کوردستانی خوارو لە ژێر چەتری هیزی هەوایی دەولەتە هاوپیمانەکانداپە. تۆ بێنی فزۆکەوانەکانی ئینگلیز و ئەمریکایی کە پارێزگاری ئەم جەغزەیان لە ئەستۆیە، لەخەو دابوون !!!

دیاره مانگی ئادار تەنیا رۆژی شوم وتال و دۆواری بۆ کورد نەبوو. لە ئاداردا گەلی کورد وەنەبێ هەر نەورۆزی کردبێ و هەلپەریبێ،

بەلکۆو لە مەیدانی خەبات و تینکۆشانییدا سەوکهوتنی وەدەست هیناوه.

۱۱ی ئاداری ۱۹۷۰ رۆژینکی پیرۆزی میژوویبە. گەلی کورد لەم بەشەیی نیشتماندا چۆکی بە دوژمنینکی درندە و شوژیننی دادار خودموختاری بەسەردا سەپاند و مەسەلەیی کورد کەوتە نیو فایله رەسمیەکانی دەولەت و کۆر و کۆمەلە جیهانیەکانەوه.

سەرەتاکانی مانگی ئاداری ۱۹۹۱ راپەڕینی جەماوەری کوردستانی خوارو و لە میژووی کۆن و نوینی میللەتی کوردا بێ وینەید. لە ماوی چەند رۆژدا ناگری بیزاری و قینی پیرۆزی خەلکی قەلاچۆ کران وولات کاولکراو، گری گرت و دام و دەزگای بەعسی لە کوردستان کردە مشکی و خۆلە میش. لافاری تۆلە نیشتمانی لە پووش و پەلانی پرسی ریزی فاشیستی و لە قەل و دالی لاشەخۆر پاک کردەوه. تەنیا لە چەند رۆژدا شارەکانی کەرکوک و سولەیمانی و هەولێرو دەهۆک و زاخۆ، رانیو کۆ و چەمبەمالۆ کەلار نازاد کران و خەلک دەسەلاتی ولاتی خۆی گرتە دەست .

هەر لە ئاداریش دا، دواي راپەڕینە میژوویبەکەیی شارەکانی کوردستان، دوژمنی غەدارو فاشیست چونکە سەری پان نەکرا بۆوه و راپەڕینەکە تەنگەبەر کران درێژەیی پێ نەدراپوو، وەک ورچی بریندار شالۆی هینا و جارینکی تر شارەکانی کوردستان کەوتنەوه بەر پەلامار و بوو بە هزی کارەسات و کۆرەوی میژوویی و ناوارە بوونی سی میلیون کەس کە دنیای شلەژاندو ئیتر کۆری نەتەوه یەگرتووەکان و دەولەتانی دەسەلاتداری جیهان نەیانتوانی لە ئاست ئەم جیاپەتە بێدەنگ بن و چارەنووس و ژبانی نەتەوهیەک بە قەزاو قەدەر بسپێرن.

۱۵ و ۱۷ی ئادار کونفرانسی نیوئەتەوهیی لە ستوکهولم پێتەختی سوید بەسترا و هەنگاویکی کۆنگ بوو، بۆ باس و شیکردنەوهی مەسەلەیی کورد.

لە کاتی نووسینی ئەم وتارەدا هەوالیکە دیکەیی دلشادکەری مانگی ئادار گەشت. ئەویش دانیشتن و بلاوکردنەوهی بە یاننامەیی هاوێشە سکریتیژی گشتی پارتی کرێکارانی کوردستان و پارتی سوسیالیستی کوردستانی تورکیا بوو لە بە هەورا دانیشتون و لە سەر مەسەلەکانی کوردستانی تورکیا گەیشتونە یەک. ئەمە لە کوردستانی تورکیا هەنگاویکی مەزن و گۆرنگە بەرهو یەکییتی گشت هیزە سیاسیهکانی کورد لەم ولاتەدا.

ئێمە هیوا دارین کە رۆژە خۆشەکانی مانگی ئادار بە سەر رۆژەشوم و دۆوارەکانیدا بۆ گەلی کورد لە زیندەیی دابن و نەتەوهکەمان بە نامانج و ناواتی لە میژینەیی خۆی بگات و وەک گەلانی نازاد و سەرەستی جیهان لە ئاسایش و هینمیدا بژی و رینگای بوژاندنەوهو پەرە پێدانی کۆلتور و زمان و ئابوری و شارستانیەتی خۆی درێژە پێبەدات.

# نهوڕۆز و ئادار

ئۆبۆجی : ئۆبۆجی



لەم جیهاندا هیندی مانگ و رۆژ هەن کە لە میژووی نەتەرەکاندا بە نوختەیی وەرگەران دەژمێردرێن و بۆ ئەو نەتەرەییە دەبنە رەمز و نیشانەی شادی ویا خەفەت و پەژارە.

دەبنە رۆژی سەرگەوتن و یا تیشکان و نسکۆ بردن.

مانگی ئادار ( مارس ) بۆ تینمی کورد یەکی لەو مانگانەیە کە چەند ڕوداو کارەساتی دلتەزین و یا رۆژی خوشی و شادیان وەبیر دینیتەوه. واما ئیندەکا کە بە نوسین و کردەوه و پینداچونەوه یادیان بکەین.

رۆژەکانی مانگی ئادار لە بێر کورد ناچنەوه. هەر یەک لەو رۆژانە ، شادی بن یا خەفەت، دەوری خزیان هەیدو بینگومان لە شوین و جینگای خزیاندا دەکەونە سەر لاپەرەکانی میژوو تۆمار دەکرین.

تینمە لە ئاداری ئەم سالددا بە کورتی باسی ئەو بەسەرھاتانە دەکەین کە لە نیو سەدەی ئەم دواوییە میژووی میلیتی کورد لەم مانگەدا روویانداوه. دوور نیە لە سەردەم و سەدەکانی رابردووی دوورتر، هەر لەم مانگەدا ، کارەسات و رۆژی میژوویی دیکەش روویان داہی.

نەوڕۆزا یەک لەو رۆژانەیە کە ئاوال دوانە میژووی گەلی کوردە. دەکری بلیین لە وەتەمی کورد هەید بە بۆنەیی دەریازبوون

لە ساردو سەرمای زستان و سەر هەلدانی بەھار و سەر وەدەرنانی نەرگس و گولە گەزیزو ئالە کۆک و ھاتنەوهی حاجیلە ، سەرتای وەرزێ کارو کاسبی و کشت و کال، ناگری کردۆتەوه ئەم رۆژی کردۆتە جیژن و تا ھاتو ئەفسانەیی کاوشی بۆ داھیناوه و رەنگی سیاسیی تی ھەلسو.

داگیرکەرانێ کوردستان زۆر جار ویستوویانە بە بیانووی بیجی ئەم شۆینەوارە کولتوری یە کورد کوێر کەنەوه. کاتی بە ملھووی و چەک بۆیان نەکراوه، پەنایان بردۆتە بەر نایین و بە ھۆی کۆلکە مەلایان مەزەبیان بە گۆ دا کردووه، بە لأم سەرنەگەوتوون. کورد ئەم نەرتیە جوانەیی خۆی پاراستووه و نەوڕۆزیش خۆی کردووه بە ھەموو مالیکی کوردا و ناگری نەوڕۆز بۆتە ھاندەریک بۆ ئاشتبوونەوه و یەک گرتنەوه و شایێ بە کۆمەل لە کوردستاندا.

« ئەم رۆژی سالی تازەیی نەوڕۆزە ھاتو » بۆتە سرودی کولتوری کوردی و لەگەل ھاتی نەوڕۆز لە ھەموو مالیکی و لە گشت ناھەنگیندا دەنگ دەداتەوه.

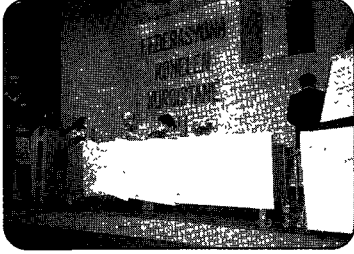
بەلأم لە ئاداردا رۆژی شوم وتال و دۆواریش خزیان خزانۆتە نیو لاپەرەکانی میژووی کورد ولەوانە نین لە بیرخەلک بچنەوه. لە یەکی ئاداری ۱۹۷۹ دلە گەورەکەیی سەرکەوی ئاداری کورد مستەفا بازانی دوور لە نیشتمان لە لیدان کەوت کە ھەموو تەمەنی پڕ لە شانازی خۆی لە پیناوا نازادی و سەریەستی گەل و نیشتماندا تەرخان کرد بوو.

لە شەشی ئاداری ۱۹۷۵ پەیمانی شومی ئەلجەزایر لە نیوان شای ئیران و سەدامی دیکتاتوری عیراق دا بەسترا. ئاکامی ئەم پەیمانە نا مقدسە، ھەرەسەینانی شۆرشێ چارە سالەیی گەلی کورد و بە فیروچوونی خوینی ھەزاران رۆلەیی فیداکارو زەحمەتکینشی کوردستان بوو. ناسۆری ئەو برینە لە جەستەیی کوردستاندا ئەوەندە قول و بە تەشەنا بوو کە دوای ۱۳ سال لە ھەلەبجە سەری ھەلدایەوه و ئەمجارە قەلاچۆ کردنی گەلی کوردی بە دواوه بوو.

۱۶ و ۱۷ ی ئاداری ۱۹۸۸ ھەلەبجەیی شارەزور، شارە جوانەکەیی گۆزان و ئەحمەد موختار کەوتە بەر پەلاماری ھیزی ھەوایی



## ناوهپۆک



کۆنگرهی ۱۳ مینی فیدراسیۆن  
لاپهه: 55



پهیمانگای هونهری سلیمانی  
لاپهه: 36

## باس و لینکۆلینهوه

نهورۆز و نادار ..... کهری حسامی  
راپورتینک ده‌بارهی کۆنگرهی ۱۳ مینی فیدراسیۆن..... به‌ریانگ  
گوتاری فیلدان تاتریکولو، به‌رپرسیاری فیدراسیۆن .....  
گوتاری کاک سالار، نه‌ندامی په‌رله‌مانی کوردستان .....  
کورتی گوتاری ته‌ها به‌رواری، نوینه‌ری به‌ریزی حکومه‌تی کوردستانی  
عیراق له سوید .....  
هه‌لپۆاردن یان دا به‌شکردنی کورسییه‌کان ..... شمال  
گفتوگۆیه‌ک له‌گه‌ل: زناری خه‌مز .....

## ته‌ده‌ب و هونهر

ستاتوی نه‌مرۆزی ژنی کورد ..... موحسین نه‌حمه‌د عومه‌ر  
دادگا- کورته سیناریۆیه‌کی بینه‌نگ ..... دانا رتوف  
تۆ له خه‌می په‌رۆزمای ..... شیعهر..... حه‌مه زه‌کی کهریم- ماکۆس

## چارپیکه‌وتن و.....

چارپیکه‌وتنیک له‌گه‌ل «ته‌یفور» ده‌ره‌ینه‌ری فیلمی گه‌له‌گورک.....  
په‌یمانگای هونهری سلیمانی .....  
سیناریک له‌سه‌ر هه‌له‌به‌جه و یادکردنه‌وهی .....  
له یادی سه‌رۆکی بازرانی نه‌مر .....  
ناهه‌نگی نهورۆز له ستۆکه‌هۆلم .....

وینه‌کانی کۆنگره‌ی ۱۳ مینی فیدراسیۆن: شۆرش زه‌ره‌ک  
تابلۆی به‌رگ: تاکۆ شه‌ریب

ده‌سته‌ی نووسه‌ران له نووسه‌ن و رتاره‌کانی فیدراسیۆن و له‌و نووسینه‌وه‌ی به  
واژۆی خاوه‌نه‌رکانه‌یان پلاۆده‌کرینه‌وه، به‌رپرسیاری تهبه.

ناوێشان:

BERBANG  
Box 490 90

100 28 STOCKHOLM

Tel. 08- 652 85 85

Fax. 08- 650 21 20

پۆسته‌گیڕۆ: 8-80 38 64

ژماره ۸۸ سانی (۱۲) ۱۹۹۳

☐ فیدراسیۆنی کۆمه‌له‌ کورده‌ستانیه‌کان له سوید، له ۶-۶-۱۹۸۱ دامه‌زراوه.

☐ گۆفاری به‌ریانگ ژماره‌ی په‌که‌می له ۷/۱۹۸۲، پلاۆکراوه‌ته‌وه.

## به‌ریانگ

ئۆرگانی فیدراسیۆنی کۆمه‌له‌ کورده‌ستانیه‌کان له سوید

به‌رپرسیاری: ویلدا تاتریکولو

ده‌سته‌ی نووسه‌ران

به‌رۆز ئاکره‌یی، دیلان ده‌رسیم،

جه‌مال باتون، مسته‌فا ئایدۆوان،

به‌وی ته‌سه‌ر، جه‌میدکلچاسلان، محه‌مه‌د هه‌مپه‌لۆ

په‌تله‌چن و ته‌کنیکاران

دیلان ده‌رسیم، به‌وی ته‌سه‌ر، جه‌مال باتون

ئاپوونه‌ی سالانه: ۲۰۰ کۆۆنی سویدییه

بۆ ده‌زگاکان: ۳۰۰ کۆۆنی سویدییه





هنرمه‌ند: خه‌ل‌ل عه‌به‌ولقادر

www.iranphoto.org



# به‌ربانگ

گزارشی فیدراسیونی کزنده کوردستانییه‌کانه له سوئد.

ژماره ۸۸ سال ۱۲»

Box 490 90, 100 28 Stockholm

# B

